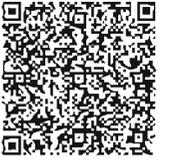


旅奇週刊 TRAVEL RICH

VOL. 199
2012.10.01 出刊 每週一發行
b2b.travelrich.com



熱血旅程 HOUSTON 盡在休士頓



休士頓旅遊局副總裁

Jorge Franz

點心旅遊總經理

劉奕樑

HOT NEWS 當期要聞

美國德州休士頓旅遊面面觀 牛仔故鄉 太空中心 火箭隊主場
聯合航空787夢幻客機 2013/4/11起直飛台北—舊金山
點心旅遊 NBA官方獨家授權 林書豪首戰加油團月底成行

玩香港 說走就走

網上簽證免費

華·航·精·緻·旅·遊

香港食在好玩

現在出發 正是時候！

食泉大補

香港兩天一夜

機票+香港飯店1夜住宿+單程機場快線1張

\$ 5,550起

(未稅,參考稅金TWD2,262,四人房)

香港迪士尼兩天一夜

機票+迪士尼樂園園區酒店1夜住宿

※本行程可享加購迪士尼樂園一日券可享免費升等至二日券優惠

\$ 6,000起

(未稅,參考稅金TWD2,262,四人房)

香港簽證免費專案

香港兩天一夜 **\$ 5,288**起

機票+飯店1夜住宿

(未稅,參考稅金TWD2,262,四人房)

香港三天二夜 **\$ 6,088**起

機票+飯店2夜住宿

(未稅,參考稅金TWD2,262,四人房)

10/15 前開票, 加贈每房一份

精緻旅遊限定版

水晶鋼珠筆

數量有限、送完為止。



1.本專案最低起價為台北、台中、高雄1600以後出發及CI601航班之售價
2.如改為不限航班,成人須加價TWD1300,兒童須加價TWD1000

3.如改為1400-1600間出發航班,成人須加價TWD1000,兒童須加價TWD800
4.華夏會員不再享會員折扣

如遇價格變動,請以華航網站為準,將不另行通知! 詳情請洽華航網站或各大旅行社

華航精緻旅遊



客服專線: 412-9000(手機+02)



中華航空
CHINA AIRLINES



華航 珠江三角洲海陸空聯運

與通寶小車、珠江客運聯手推出複合式交通

為了服務旅客，華航從即日起自10月底為止，提供台港線機票搭配通寶小車／巴士的特惠售價，並與珠江客運聯手合作，集結海陸空等複合式交通方式，打造兩岸三地更便利交通。

撰文·攝影>郭欣怡

華 航台北分公司客運營業部香港線主任張邱驊表示，華航為了增加珠江三角洲的服務，目前除了直航航點深圳、廣州以及香港有綿密之服務外，另有提供「通寶小車」以及「珠江客運」之「機+車」以及「機+船」服務，期望以此複合式交通搭配，服務兩岸三地旅客便利之珠江行。

通寶小車7人座商務車直達東莞

一直以來華航與通寶小車服務旅客往來香港機場至珠江地區，已成為便捷選擇之一。但礙於車票價值之不同，過往專案車票僅能使用至深圳，若需前往廣州，需於現場加價港幣70，方能前往東莞等台商聚集之其他區域。此次華航特與通寶公司合作，推出購買台港航線K艙等以上加價1,500元，即直接提供抵達東莞來回之特惠。通寶小車往來深圳以及東莞間，以7

人座商務車提供20至30分鐘1班的密集接送，廣東其他地區亦有大型巴士提供服務，請旅客可多加利用。

一地兩檢免下車服務

著眼於通關流程省時順暢對服務品質的提升，通寶巴士路線目前除了深圳以及東莞外，廣東地區亦有其服務，且為了旅客能更便利的往來兩岸三地，乘通寶小車還能享有「一地兩檢」的通關模式，旅客無須下車，只需由車窗遞出證照，交由香港及中國邊防人員查驗，即可輕鬆完成「離開香港」和「進入深圳」的過關程序，從大陸返回香港時亦然。

珠江客運 香港機場—深圳

在海路方面，華航與珠江客運推出香港機場往來虎門以及福永之服務，機+船之售價7,350元起。旅客可於香港機場內碼頭直接轉運，並享行李直掛之服務，且船艙平穩舒適，往來之旅客可輕鬆便利行。值得注意的是因珠江客運之服務，旅客於香港機場直接搭船轉進內地，因此無須繳交港稅，同業務



▲(左起)華信航空公關室副理黃尤欄、華航台北分公司行銷策劃部經理王崇信、覓食國際餐飲有限公司服務管理部副理陳泓光、覓食國際餐飲有限公司專案管理師楊依珊、華航台北分公司客運營業部香港線主任張邱驊。

必於開票時留意。

華航網站線上旅展 三重好禮送

為了替10/26~10/29展開的2012台北國際旅展暖身，華航特於9/28~10/29舉辦ITF線上旅展活動，內容包括了三重好禮大方送。第一重：網上購票93折起，包括區域航線機票93折，香港、大陸、長程線機票96折優惠，以及週末購和早鳥專案。第二重：購票即可參加抽獎，獎項包括同航段同艙等機票2張、Nokia Lumia手機5支、香港迪士尼樂園1日門票4張，華航的模型飛機等LOGO商品。第三重：旅客於華航網站完成購票後，在憑證電子郵件通知中，可收到覓食國際「哇覓食—台灣餐飲整合行銷平台」提供的全台美食折扣券連結，裡頭有超過數十家台灣美食折價券，出國遊玩之餘，在國內能盡情享用美食。



◀通寶小車7人座商務車，舒適便利，直達東莞。(圖片提供>本刊圖庫)

▶廣東其他地區，通寶公司亦有大型巴士提供服務。(圖片提供>本刊圖庫)

珠江客運航班產品時間表

航線	香港開		內地開	
	航班編號	開航時間	航班編號	開航時間
深圳機場福永碼頭(船程約40分鐘)	3A191	1015	3A091	0830
	3A193	1430	3A093	1130
	3A195	1650	3A095	1530
	3A196	2000	3A096	1830

航線	香港開		內地開	
	航班編號	開航時間	航班編號	開航時間
東莞虎門(船程約70分鐘)	3A131	1030	3A031	0815
	3A132	1230	3A033	1015
	3A133	1400	3A034	1200
	3A135	1630	3A036	1445
	3A137	1815	3A037	1600



「CI News粉絲團」，正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！

為了替2012台北國際旅展暖身，華航網站祭出何種優惠？(1) 網上購票93折起 (2) 購票即可參加抽獎 (3) 全台美食折扣券 (4) 以上皆是

發行人／黃秀春 Josephine Huang
 社長／何昭璋 James Ho
 創意總監／黃浩然 Daniel Huang
 專案編輯總監／許建隆 Alan Hsu

Content
 總編輯／張肇麟 Charlie Chang
 執行編輯／孔彥蓉 Perci Kung
 採訪編輯／陳睿中 Grass Chen
 採訪編輯／郭欣怡 Cindy Kuo
 採訪編輯／吳茜雯 Michelle Wu
 採訪編輯／陳洛葵 Jean Chen
 設計／張伯勤 Jeremy Chang
 設計／呂筱柔 Patty Lyu

Copy Writer
 經理／謝筱華 Anne Hsien
 資深文案／李語慈 Patty Lee
 文案／王昭人 Jen Wang
 文案／楊雅筑 Aulia Yang

Art
 設計主任／韓孝東 Dong Han
 設計／江為澈 Walter Chiang
 設計／鄭年凱 Kevin Cheng
 設計／謝文萍 Wenping Hsieh
 設計／蕭筱臻 Dolly Hsiao

行銷業務團隊 **Marketing & Sales**

eProject Unit
 資深專案經理／周威廷 Wayne Chou

Process Control
 經理／李曉倩 Judy Lee

業務部
 協理／何孟杰 Wesley Ho 0958-128-022
 經理／王相涵 Abby Wang 0922-671-775
 經理／史克偉 Rick Shih 0922-929-931

日本市場部
 經理／蔡雅雯 Yawen Tsai
 企劃主任／賴靖筑 Paulina Lai
 企劃主任／黃千珮 Pat Huang
 企劃專員／陳元瑩 Yuanying Chen
 企劃專員／徐意雯 Dance Hsu

整合行銷部
 專案企劃／陳毓惠 Joanne Chen

網路行銷部
 行銷企劃主任／李青霞 Bobo Lee
 行銷企劃／鄭雅文 Rosa Cheng

Establishment
 雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
 Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing
 發行所：旅奇國際有限公司
 Rich International Corporation
 地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
 4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
 客服專線

Tel: (886-2)2747-9077(代表號)
 Fax: (886-2)2742-0984(代表號)
 客服E-mail: chaolin@richmarcom.tw
 印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
 本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
 All rights reserved.

旅奇週刊

TRAVEL RICH VOL.199

2012/10/01

本期封面設計：張伯勤



6

AIRLINES 航空飛訊

華航 JR九州反應熱烈 延長優惠 並擴大紐西蘭旅遊市場
 韓航冬季班表綿密 行程安排更有彈性 韓航假期抽汽車
 長榮航空 10/28開航「台北—函館」航線 包裝雙點進出產品
 長榮盃高爾夫邀請賽 以球會友 感念在心盼與同業共創未來佳績
 樂桃航空 讓亞洲的天空更好玩 10/16台北—大阪首航
 酷航首航 帶領甲聯會同業赴新馬考察利 於新行程包裝



14

AMERICA 展望美景

休士頓旅遊局×聯合航空為林書豪加油 攜手推「您來瘋」
 關島購物大使徵選 誠徵血拚達人免稅 購物天堂超划算
 聯合航空提供優質服務 2013/4/11起台北直飛舊金山
 點心旅遊產品各個精采 推出底特律、休士頓、紐約NBA行程



20

JAPAN 和風日本

北海道、東北觀光物產推廣活動 10/27~28 享受旅遊資源和特產
 立山黑部秋之旅 共賞紅葉瑞雪 自然、歷史、文化、體驗滿喫5日行
 ANA PAK 秋遊日本滿滿感動 滿足大眾與主題性市場需求
 北東北+函館 推FIT深度觀光 函館定期航班開航 擴展旅遊路線



27

ASIA 亞洲脈動

澳門金沙城中心 旗下3間新酒店開幕 來台推廣綜合度假概念
 飛越南安PAK 以遠航直飛優勢 推出中越峴港限量包機產品
 2012馬來西亞國際旅遊尋寶賽 國內外媒體共襄盛舉



36

TRADE TALK 旅遊風

百威旅遊精采東南亞 客製化行程長灘島Friday樂活5天業界最低價
 友泰旅遊 經典雙飛土耳其下殺49,900 暢遊高人氣古文明旅程



42

CHINA 前進中國

南方航空打造「廣州之路」中轉黃金樞紐 保證國內、外中轉最便利
 海南航空 10/31起蘭州增至每週2班 冬季產品包裝深度短天數之旅
 中國南方航空 最憶中國—最憶東北 最憶貴州 最憶桂林 直飛航班最便利
 康福旅行社 貼心包裝黃山產品顛覆遊陸操作模式 推廣黃山全年無休
 南方假期 中國優質旅遊產品 以南航航空優勢 包裝華南旗鑑版產品

台湾向けプロモーション支援：旅奇 (トラベルリッチ)

トラベルマーケティング共にビジネスチャンスへの開拓

総合的なプロモーションの提案から実行まで、お客様の期待される最大のプロモーション効果を図ることを支援いたします。



総合マーケティング企画

イベントの企画とその実行(記者会見、商品説明会、講座…) / マーケティング宣伝企画とその実行(メディア/ブログ一招聘など)

媒体プランとドメイン購入

台湾大手媒体の広告を代理(新聞、雑誌、ウェブ広告、紙面、屋外、ラジオ、テレビなど)

業界紙の他、FIT向け自営媒体

▶ 日本旅遊情報局
 FACEBOOK: <http://www.facebook.com/lovejapantrip>



▲ 旅行ポータルサイト「旅遊経」

▼ 日本旅遊情報局ブログ:
<http://travelrichjapan.pixnet.net/blog>

ネットマーケティング

ウェブサイト企画、設置、維持及びマーケティング/SNSメディア運営、設置(フェイスブック、ブログなど)

▲ 大阪観光コンベンションフェイスブック & 北東北ウェブマガジン

効果の出る企画なら、まずはご相談ください。現在日本インバウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも、個人向けでも当社「日本市場部」あてに、お気軽に連絡をお願いします。

メール: japan@richmarcom.tw
 FAX: +886-2-2747-9075 電話: +886-2-2747-9077
 連絡先: 旅奇整合行销日本市場部

汎佳旅遊 崎開得勝深度探訪南九州

搭海幸山幸觀光列車 入住溫泉度假勝地

華航自開航宮崎以來，以鹿兒島、宮崎雙點進出的便利性，讓南九州的市場成長性屢創新高，今夏又與九州JR觀光列車合作，以各地特色觀光列車包裝，提供旅客另一項有趣玩法，頗受好評，「崎開得勝PAK」產品中特別帶旅客體驗海幸山幸觀光列車，感受南九州的明媚風光。崎開得勝PAK目前由汎佳、鳳凰、凱旋、利百佳、理想、良友、豐華、京城天下、金龍旅遊等業者組成。

汎佳旅行社總經理梁廷佑表示，得力於華航與九州JR的合作，包裝「崎開得勝～海幸山幸觀光列車崎鹿兒南九州喜來登5日」，由華航直飛南九州，可以單點深度暢遊，或者以鹿兒島、宮崎搭配雙點進出的方式，暢遊南九州。行程中體驗霧島叢林溫泉、贈送指宿溫泉砂浴體驗、宮崎喜來登松泉宮溫泉、櫻島火山、鶴戶神宮等。

撰文>郭欣怡、吳茜雯 攝影>吳茜雯



海上火山島—櫻島火山

櫻島是浮現於距南九州鹿兒島市僅4公里的海上火山島，海拔1,117公尺，方圓50公里，是世界上屈指可數的活火山之一。櫻島由北嶽和南嶽2座疊層火山組成，曾多次出現大規模的噴發，今年度的活動也十分活躍。山腰上建有可眺望山頂的展望台，可近距離感受噴煙的活火山之活力。當地也有兩樣著名特產，「櫻島蘿蔔」和「櫻島小蜜橘」，由火山灰土壤層培育出來，相當甘甜鮮美。

▲櫻島火山景色壯觀，為活火山之一。

海幸山幸觀光列車盡擁美景

海幸山幸（うみさちやまさち）號觀光列車，源自於南九州日本神話故事，以潮嶽神社和青島神社為故事舞台背景的兩位神仙名字「山幸彥」、「海幸彥」為靈感所命名。車內共有兩節車廂，其中第1節車廂稱為「山幸（Yamasachi）」，第2節車廂稱為「海幸（Umisachi）」，全部座位都需事先預約。車箱以當地宮崎縣獨一無二之杉樹木做為材料，外觀有如木造玩具列車一般，造型相當可愛，深受鐵道迷和兒童喜愛，內部裝潢呈現簡約風格，令人溫馨舒適。

▼▶山幸海幸觀光列車造型可愛，深受旅客歡迎。



▲指宿砂浴是天然砂浴場，使旅客趨之若鶩。（圖片提供>白水館）

天然砂浴場—指宿砂浴

位於指宿火山群附近的指宿市，因為高溫的地下溫泉湧入海中，海岸的砂被加熱後成為世界特殊的天然砂浴場。從300年前開始，即被來訪的人士深受喜愛，砂浴藉由仰躺與砂子的高溫能讓使用者心搏數增加，促進血液循環、降低血壓，排除體內堆積物質，使氧氣充分供應至身體各處，使人消除疲勞精神異彩。

白水館重現江戶時代風呂

白水館為日本頂級的溫泉旅館，位於九州南端鹿耳島指宿地區，並能夠望見錦江灣，旅館客房內，重現江戶時代風呂的「元祿風呂」。白水館另一個體驗的地方，便是如同美術館般的展示品及設施，不但有傳統的薩摩工藝、唐三彩、白瓷、青瓷、字畫等，更打造重現江戶時代元祿風呂（釜風呂、日本橋大風呂、樽風呂、浮世風呂、花魁風呂、石榴風呂）的華麗耀眼。



▲▲白水館為九州頂級溫泉旅館。



喜來登飯店 贈騎單車+健康計步器

為了讓旅客體驗到深度漫遊，特別安排入住「鳳凰喜凱亞渡假區PHOENIX SEAGAIA RESORT」，及贈送騎腳踏車2小時悠遊園區，同時也加贈計步器，讓旅客能在廣大的園區內悠閒散步。（圖片提供>汎佳旅行社）



松泉宮溫泉

位於宮崎喜來登大飯店裡的松泉宮，是遠近馳名的美人之湯，各個溫泉都取松林上明月當空之意境，以「月」命名，採用日本傳統的建築風格。其溫泉有多重療效，湧自地下1,000公尺的泉水，蘊藏地層中豐富的礦物成分，是溫和的中性強食鹽泉，可欣賞四季變化的自然美景之同時，洗去平日的疲乏，體驗與自然美景相調和的日式溫泉之美。



▲松泉宮內設有庭園，採用日本傳統建築風格。

華航 JR九州反應熱烈 延長優惠

3點銜接的優勢 擴大紐西蘭旅遊市場

華航日本九州航線與JR鐵路聯合推出的《華航GO九州，JR購優惠》專案，「機票+鐵道券」的包裝模式，一推出即受到市場熱烈反應，為應同業要求，加碼延長適用日期，將優惠持續至年底。

撰文·攝影>張肇麟·郭欣怡

JR九州的鐵道連接九州地區主要城市，是高效率玩遍九州不可或缺的交通方式，為了讓搭乘華航的旅客，能夠更便利的暢遊九州地區，華航獨家與JR九州合作，推出「機票+鐵道券」套票，價格只要12,339元起（未稅），是旅客的超值選擇。以全九州5日票為例，購買套票比起機票加火車票分開購買，可節省2,338元，對旅客價格相當超值，對同業退佣上也很優惠，前1,200名還加贈鹿兒島環市巴士1日有效乘車券，或cityview1日有效乘車券（2選1）。旅客購買換領證後，只要到九州任何一個JR車站，兌換「JR九州鐵道通票」，同時預訂搭乘班次與席次畫位，就可以按照自己行程，搭乘JR九州的所有列車，方便又超值。目前華航天天直

▶JR九州團隊9/24拜訪華航孫處長，（左起）九州鐵道事業本部洪斐文、華航台北分公司營業部副理姜紀中、華航台北分公司行銷策劃部經理王崇信、華航台北分公司營業部經理李宜洲、華航台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文、九州鐵道事業本部專務取締役青柳俊彥、九州鐵道事業本部營業部課長天羽俊夫、九州鐵道事業本部營業部鄭東均、九州鐵道事業本部營業部袁淑惠。（圖片提供>華航）



◀（左起）牛頓國際文教事業經理吳永富、鴻大旅行社專案特助吳佳城、雄獅旅行社紐澳部副理姚舜華、華航台北分公司客運營業部紐西蘭澳洲關島帛琉線主任宋道明、鳳凰國際旅行社副總經理黃賢在、享趣旅行社總經理周順禹。

飛福岡的班機，由博多站出發，可以玩遍全九州各景點。

10/28起華航天天飛奧克蘭 新品強勢上架

華航為擴大紐西蘭旅遊市場，繼現行每週3班CI053/CI054台北—布里斯本—奧克蘭的往返航班後，自10/28起，每週4班的CI051/CI052台北—雪梨往返航班亦將延伸至奧克蘭，屆時，華航天天都有台

北—奧克蘭往返航班。為此，華航日前舉行產品說明會，邀請旅遊與遊學業者介紹新品，華航台北分公司客運營業部紐西蘭澳洲關島帛琉線主任宋道明表示，位處南半球的紐西蘭季節進入春夏，造訪正是時候，未來不僅提供旅客的選擇增加，業者包裝上更能靈活運用3點銜接的優勢，創造多元旅遊產品，除了傳統的紐西蘭南島加北島深度之旅外，亦能操作紐西蘭加澳洲行程。

華航GO九州 JR購優惠

開票日期：	即日起~12/31。
促銷內容：	凡於活動期間訂購華航TWN出發前往日本福岡（FUK）、宮崎（KMI）或鹿兒島（KOJ）之FIT來回機票，即可享有含日本九州JR鐵路周遊券之優惠合購價。
合購項目：	★福岡（FUK）：可加購北九州JR 3日/5日周遊券或全九州JR 3日/5日周遊券。 ★宮崎（KMI）/鹿兒島（KOJ）：可加購全九州JR3日/5日周遊券。
開票地點：	華航票務中心。（詳細售價亦請洽華航票務中心）
好禮加碼送：	凡購買全九州地區鐵路周遊券，即可加贈鹿兒島環市巴士1日有效乘車券，數量有限，送完為止。 日本九州JR鐵路周遊券使用相關規定，詳情請瀏覽JR網站。網址： http://www.jrkyushu.co.jp/chinese/index.html 。

華航鹿兒島航線增班訊息

行程	航班	起飛	抵達	每週飛航	適用期間
TPE-KOJ	CI 118	08:45	12:00	_2_4_	~10/27
		09:30	12:40	_____7	
KOJ-TPE	CI 119	13:00	14:10	_2_4_	
		13:40	14:50	_____7	
TPE-KOJ	CI 118	08:45	11:30	_2_4_7	10/28~
		07:00	09:45	_____5_	
KOJ-TPE	CI 119	12:30	13:45	_2_4_7	
		10:45	12:00	_____5_	

華航精緻旅遊

- ★SYD（雪梨）「食泉大補」產品新增波段加價：
 - 開票日：自9/28起，出發日：12/25~12/31新增波段加價。
 - 加價金額：成人每人2,500元、兒童每人1,900元。
- ★DPS（峇里島）「食泉大補」促銷產品新增波段減價：
 - 開票日：自9/24起，出發日：11/1~2013/1/14，新增波段減價。
 - 減價金額：成人每人600元、兒童每人400元。
- ★PRC航點波段減價通知：
 - 減價航點：BJS/TAO/XMN/SHE/DLC/KHN/WUH/CKG/CSX/CGO/XIY/CTU/HGH/NKG/NGB/WUX/YNZ
 - 開票日期：9/25起
 - 減價期間：11/18~2013/3/15（年度）、11/18~2013/1/15（促銷）
 - 減價金額：

航點	減價金額		航點	減價金額	
	大人	兒童		大人	兒童
BJS	1,100	800	CGO	3,000	2,200
TAO	1,900	1,400	XIY	4,000	3,000
XMN	900	600	CTU	1,200	900
SHE	900	600	HGH	1,000	700
DLC	400	300	NKG	1,500	1,100
KHN	2,400	1,800	NGB	1,500	1,100
WUH	2,600	1,900	WUX	2,500	1,800
CKG	300	200	YNZ	3,500	2,600
CSX	2,000	1,500			

華航仰光航線增班訊息通知

行程	航班	起飛	抵達	每週飛航	適用期間
TPE-RGN	CI 7915	07:15	10:00	123_56_	~10/27
RGN-TPE	CI 7916	11:00	16:35		
TPE-RGN	CI 7915	07:20	10:10	Daily	10/28~
RGN-TPE	CI 7916	11:10	16:35		

韓航冬季班表綿密 行程安排更彈性

韓航假期抽汽車 10月開票送7-11禮券

撰文·攝影>陳洛蓁



喜麟旅行社堅強票務團隊

喜麟綜合旅行社票務經理林素杏(中)表示,大韓航空在航空公司的票價競爭中,擁有許多優勢,冬季增班後週飛25班,航班綿密,經首爾轉機非常便利,一般都不用等太久,在長程線的操作上更加靈活,而大韓的機票效期都是6個月以上,相較於別的航空公司票期較長,方便規劃行程。林素杏強調,因為航班多,大韓的票價也相對較優惠,10月開始訂票還送仁川機場進市區的巴士券,相當方便。另外從現在起到過年期間,大韓的票價表都已經訂定,有需要的旅客可以提早先訂,對票務人員或旅客來說都是一大利多。

韓航票務中心

冬季到韓國旅遊,除了可以享受戲雪的樂趣,還有機會抽中汽車,大韓航空為了回饋台灣旅客長期的支持,推出「韓國風雪趣·樂透101」促銷活動,頭獎可獨得韓國現代i10汽車一部,還有其他100個好禮。另外10月有三波開票送禮券的活動,也正式展開。

大韓航空台北分公司督導郭湘琴表示,即日起至12/31止,凡購買10/1至2013/2/28日出發的任一「韓航假期」產品,且已付款完畢,只要上韓航假期網站填寫資料,就具抽獎資格,有機會獲得頭獎「韓國現代i10汽車」1名,還有二獎10名的大韓航空台北-首爾來回機票、三獎15名可獲得韓國Oriks基因高效活顏BB霜,四獎50名贈送韓國Oriks精緻旅行組,五獎25名可獲得韓國精美紀念品,該活動將於2013/1/15進行抽獎。

為了回饋同業長期的支持,大韓航空在10月推出三波贈送禮券的活動。只要在10/1~10/31開票、12/31前出發的4段長程線機票,即可獲贈價值韓幣5萬元的仁川機場聯合禮券。而在10/1~11/31開立2013/1/1至3/31的4段長程線機票,即送NT\$500的7-11禮券。另外只要在10/1~10/15開立大韓航空TPE-ICN-TPE來回機票,不限出發日,即贈送韓幣15,000元的木津巴士券單程一張(約台幣400元),數量有限,送完為止。

台北-首爾冬季週飛25班

大韓航空自10/28開始至2013/3/30止開始冬季航班表,每天早、中、晚皆有航班飛往首爾,加上與華航Code Share的CI162、CI163航班,每週一、二、五、六各飛1班,共計週飛25班。郭湘琴表示,大韓航空冬季班表增班之後,航班綿密,在

銷售上更完整,長線操作也更靈活,可經首爾轉至全世界40個國家,在團體操作或旅客自由行上都有明顯優勢。尤其與華航Code Share的航班KE5693首爾-台北的起飛時間為20:45,剛好可銜接上美國轉機回程,於22:35抵達台北。

冬季產品多元 首航阿拉伯 復飛聖彼得堡

韓航空的韓航世家系列產品,冬季將由鳳凰旅遊、百威旅遊、點心旅遊、巨匠旅遊持續推廣。郭湘琴表示,即將自12/8復飛的俄羅斯聖彼得堡,在12/8~2013/3/2期間每週二、六飛行2班,大大增加旅客的便利性,自2013/3/9~3/30每週六飛行1班,回程可搭配莫斯科,讓整個俄

國版圖更趨完整,屆時韓航世家團隊將會包裝更多元產品,週二出發包裝8天產品,週六飛提供10天行程,創造更充裕的行程選擇性。

另外為了替美國免簽暖身,大韓航空規劃了溫哥華加西雅圖機位,可包裝10天產品;拉斯維加斯+洛杉磯10天;拉斯維加斯+洛杉磯7天;以及度假勝地夏威夷的7天機位,由韓航世家共同推出,其中第一波的A380美西9天行程預計將在11月首發。即將於11月9日首航的沙烏地阿拉伯利雅德(RUH)、吉達(JED)航線,每週飛行3班,來回行程皆可當日轉機,屆時也會有更豐富的產品包裝,而歐洲的阿姆斯特丹、法蘭克福,也已規劃部分機位,可包裝10天產品。

大韓航空台北-首爾冬季航班表

航線	班號	起/降	飛行日	航線	班號	起/降	飛行日
台北-仁川	KE5692	08:10-11:35	Daily	仁川-台北	KE691	09:10-11:00	Daily
	KE692	12:10-15:35			KE5691	12:45-14:30	
	KE5694	16:20-19:45	12_56_		KE693	16:10-17:55	
	KE694	18:55-22:20	Daily		KE5693	20:45-22:35	

※ICN-TPE 10/28~2013/3/30冬季週飛25班

沙烏地阿拉伯利雅德(RUH)、吉達(JED)航班表(11/9起)

出發城市	抵達城市	班號	起飛	抵達	飛行時間	飛行日期	機型
TPE	ICN	KE692	12:10	15:35	2小時25分	Daily	B777-200
ICN	RUH	KE961	21:55	03:10+1	11小時15分 (停留1小時10分)	1_3_5_	A330-200
			21:30	03:10+1	11小時40分 (停留1小時10分)		
RUH	JED	04:20+1	06:15+1	1小時55分	1_3_5_		
JED	RUH	11:00	12:35	1小時55分 (停留1小時10分)	_2_4_6_		
RUH	ICN	KE962	13:55	05:00+1	9小時5分	_2_4_6_	
			13:55	04:50+1	8小時55分		
ICN	TPE	KE691	09:10	11:00	2小時50分	Daily	B777-200

※ICN-RUH 11/9起每週飛行3班

俄羅斯聖彼得堡(LED)航班表(12/8起)

出發城市	抵達城市	班號	起飛	抵達	飛行時間	飛行日期	機型	※ICN-LED
TPE	ICN	KE5692	08:10	11:35	2小時25分	Daily	A330-200	12/8~2013/3/2每週二、六飛行2班,2013/3/9~3/30每週六飛行1班
ICN	LED	KE929	15:50	20:35	9小時45分	_2_6_		
SVO	ICN	KE924	17:35	06:55+1	8小時20分	1_	B777-200	
ICN	TPE	KE691	09:10	11:00	2小時50分	Daily		
SVO	ICN	KE924	19:30	08:45+1	8小時15分	_3_5_7	A330-200	
ICN	TPE	KE5691	12:45	14:30	2小時45分	Daily		

長榮航空 10/28 開航台北—函館

擁新千歲、函館航線優勢 包裝雙點進出產品

撰文·攝影>孔彥蓉

長榮航空將於10/28開航「台北—函館」航線，每週2班，並將於12/1起增加每週四之航班，成為每週3班。搭配上長榮提供的「台北—新千歲」航線，有利於業者操作雙點進出行程，富有彈性操作空間。

長 榮航空將於10/28開航每週三、日飛航函館的航班，並將於12/1~2012/2/28增加每週四的航班，成為1週3班。目前團體行程利用長榮航空「台北—新千歲/函館」之航班，包裝函千5天、千函5天、函千4天包裝，以函進千出、千進函出交叉搭配，全程不走回頭路，有效節省拉車時間，提供旅客更多樣性的產品選擇。

9/25前進濟南活動 抽出10名得主

凡於即日起至10/21期間，透過長榮全球資訊網或金龍旅遊、泰星旅行社、可樂旅遊、飛達旅遊、保保旅遊、五福旅遊、東南旅行社、桂冠旅遊、良友旅行社、雄獅旅行社網路購買長榮、立榮國際線機票

者（限台灣出發之單程或來回單點個人機票，嬰兒票、團體票及長榮假期機票除外），並完成付款取票，即可參加抽獎，

每週抽出兩名幸運兒將「New iPad」及「Panasonic LUMIX GF5」帶回家！

於9/25抽出「濟南旅遊行程免費遊」1名、「濟南來回機票」2名、「台灣知名景區住宿券」2名、「濟南旅遊金5,000元禮券」5名，共10位幸運兒。



▲長榮航空客運本部營業部大中華二課副課長曹慧菁（右2）、（左起）長榮航空客運本部營業部大中華二課林育民、謝沛志、林淑萍。

10/28起，長榮航空將飛航函館（HKD）航線 詳細航班資訊如下：

航班	航線	飛航日	起/降時間	飛航期間
BR138	TPE—HKD	__3__7	11：05／15：35	2012／10／28～11／30
BR137	HKD—TPE	__3__7	16：50／20：15	
BR138	TPE—HKD	__34__7	11：05／15：35	2012／12／1～2013／2／28
BR137	HKD—TPE	__34__7	16：50／20：15	
BR138	TPE—HKD	__3__7	11：05／15：35	2013／5／1～10／26
BR137	HKD—TPE	__3__7	16：50／20：15	
BR138	TPE—HKD	4	11：05／15：35	2013／5／1～31； 2013／7／1～8／31； 2013／10／1～10／24
BR137	HKD—TPE	4	16：50／20：15	
BR137	HKD—TPE	4	16：50／20：15	

※詳細離到時間依系統為準

長榮航空魅力歐洲PAK同業銷售說明會圓滿結束

長榮航空魅力歐洲PAK同業銷售說明會已於9/20（四）圓滿結束，此次上課主題為冬季的奧瑞法/法瑞奧行程，搭配由維也納與巴黎雙點進出的獨賣航班，並與聖誕市集相呼應，相信此產品將讓愛好歐式風景人文的旅人擁有一個濃濃聖誕味的假期。



▲（左起）長榮航空客運本部營業部歐澳東北亞課李翠娟/曾長維。

【2012 年度經典行程新上市】

「曼谷3天2夜」

產品效期：2012/10/31~2013/3/31

產品內容：機票+飯店住宿+機場至旅館接送機服務+每日早餐+BTS 1日券

最低售價：TWD13,600（1/2成人雙人房）詳情請見票價本並請踴躍銷售。

【2012秋季首賣會—巴黎5天2夜 巴黎博物館通票2日券】

產品效期：即日起~2012/12/15

產品內容：機票+飯店住宿+巴黎博物館通票2日券

最低售價：TWD37,800起（1/2成人雙人房）

巴黎博物館通票2日券：使用巴黎博物館2日通票，以實際使用日期計算，2日內使用完畢，不限次數，讓您更自由參觀羅浮宮、奧賽美術館、凱旋門、凡爾賽宮、楓丹白露宮等超過60家的世界知名博物館，品味藝術巴黎，享受一場美麗的文化饗宴。詳細參觀資訊請參考網址<http://en.parismuseumpass.com/>。

【東京晴空塔門票預約狀況報告】

東京晴空塔門票10月可預約日期為10/1~3、10/14、10/16、10/19；11月可預約為11/3、11/5~6、11/8、11/14、11/21~22、11/26~30，12月目前每日都可預約。實際狀況仍以地面代理回覆為準。

此外，於2012/10/1~2013/3/31旅遊期間，晴空塔門票新增「16：00後入場票」開放旅客預訂。若當天晴空塔門票售罄，可依旅客需要，於備註詢問是否還有「16：00後入場票」可供訂購，並以原晴空塔項目訂出即可，地面代理將依票券狀況回覆。敬請週知並踴躍訂購。以上訊息可參考長榮假期官網：www.evasion.aero/b2b。

【港澳大陸線】香港加班機訊息如下，敬請多加利用

航班	航線	飛航日	起/降時間	飛航期間
BR1857	TPE—HKG	6	04：20／06：00	2012/10/9~10/27
BR1872	HKG—TPE	3	01：05／02：45	2012/10/9~10/27

【東南亞線】長榮航空即將於10/9新闢「台北—仰光（RGN）—台北」航線，相關航班資訊如下

航班	航線	飛航日	起/降時間	飛航期間
BR287	TPE—RGN	_2_56_	07：45／10：35	2012/10/9~10/27
BR288	RGN—TPE	_2_56_	11：35／17：30	2012/10/9~10/27
BR287	TPE—RGN	_2_56_	07：30／10：35	2012/10/28~Open
BR288	RGN—TPE	_2_56_	11：35／17：20	2012/10/28~Open

以球會友 長榮盃高爾夫邀請賽

感念在心 盼與同業共創未來佳績

撰文·攝影>陳睿中

長榮航空為感謝同業支持，並藉高爾夫球增進情誼，特於9/26假林口美麗華球場舉行長榮盃高爾夫球邀請賽，當晚並舉辦聯歡晚會與摸彩活動。

長榮航空董事長鄭光遠表示，雖然大環境惡劣，但是長榮航空有賴同業長久以來的支持，持續前進，

對此深表感激之意。長榮航空近期屢獲國際級大獎肯定，機隊編制也愈趨完整，隨著總經理張國煒的到任，長榮航空未來發展的藍圖也將更加明確，盼與同業能夠持續合作，共創佳績。

鄭光遠
長榮航空董事長



長榮航空邀請賽 航旅同享揮桿之樂



樂桃航空 要讓亞洲天空更好玩

專訪樂桃航空CEO 10/16台北—大阪首航



Shinichi Inoue

日本首家LCC—Peach Aviation（樂桃航空），秉持著「讓亞洲的天空更靠近、好玩」的核心精神，於今年3月開通日本國內線大阪—札幌的航程，接著在5月開通大阪—首爾，7/1首航大阪—香港，台北—大阪也即將於10/16首航，在首航前夕，本刊特別專訪樂桃航空代表取締役CEO井上慎一（Shinichi Inoue），分享樂桃航空的品牌精神以及他對於未來旅遊市場的看法。

撰文·攝影>陳洛蓀

曾 在台灣住過一年多，能說一口流利中文的樂桃航空代表取締役CEO井上慎一，把台灣當作他的第二個故鄉，尤其喜愛台灣的美食。他表示，許多人不去日本的原因可能是礙於經濟考量，而他創立LCC樂桃航空，正是希望透過提供低成本的飛機票價，架起一座連接亞洲的新橋樑，把更多亞洲人帶到日本，促進地區人民的交流，也讓日本人可以輕鬆來台灣，盡情體驗不同的城市特色與氛圍。

從國內線發展到國際線 專攻4小時航程

樂桃航空以關西國際機場為營業據點，今年3月開通大阪—札幌、福岡與長崎航線，4月開通大阪—鹿兒島線，5月開通第一條國際線大阪—首爾，接著在7/1開通大阪—香港航線，10/16更將首航大阪—台北，可以說發展十分迅速，而在10/

18也將開通一條新的日本國內線大阪—沖繩。

井上慎一表示，樂桃航空期許為航空市場創造新的價值與多元選擇，在確保飛航安全的大前提下，有別於傳統航空公司的結構，以創新的理念與經營策略，實現穩定的低成本體制，為旅客提供一年365天的超值票價。

井上慎一舉例，以往從大阪到福岡，坐JR新幹線大約票價15,000日幣，現在搭樂桃航空，最低只需日幣3,780起，甚至比巴士票價4,000日幣還便宜，時間卻只需1個多小時，相當便捷又經濟。

樂桃航空專營4小時以內的短程航線，井上慎一指出，目前最遠的航程是大阪—香港，飛行時間剛好4小時，未來也可能發展大阪—上海或北京的航線，他強調，只要是涵蓋在4小時以內的航程，都有可能列入未來考慮開航的目標。

會飛的電車 客群鎖定年輕女性

樂桃航空票價低廉，鎖定的客群為「還沒搭過飛機的人」，譬如第一次出國的學生或其他年輕族群，尤其以女性為主，從空服員制服到飛機機身彩繪設計都大量使用粉紅色，透露出活潑可愛的特質。井上慎一強調，樂桃航空的經營模式是將自己定位為「會飛的電車」，乘客宛如搭電車般輕鬆簡單，票價也相對經濟許多。

即將於10/16開通的台北—大阪航線，Happy Peach單程票價NT\$2,780～NT\$10,780，Happy Peach Plus單程票價



▲樂桃航空CEO井上慎一Shinichi Inoue（中）與營業本部行銷&傳播部長百目木直人Naoto Domeki（右）、總合企畫部專案經理松谷廣輔Kosuke Matsutani（左）為桃園—大阪首航來台做準備。

NT\$3,680～NT\$14,480，「Happy Peach Plus」的價格差別在於可免費托運一件行李與指定座位，並可免費更改航班時間，一般的Happy Peach則需另外收費，除了可免費手提10KG行李，托運行李一件20KG加收費用NT\$600。香港—大阪單程票價880～3,409港幣，大阪—香港的單程票價為8,800～34,000日幣，所有票價免收燃油附加費，但需另加機場稅。另外機上也有準備熟食與輕食，乘客可依自己需要付費加購。

目前，樂桃航空擁有4架全新的Airbus A320-200機隊，每架飛機規劃180個座位，不分艙等，到明年8月，機隊預計擴增到10架。井上慎一表示，樂桃航空的Slogan是Making air travel in Asia closer and more fun（讓亞洲的天空更靠近、好玩），他們將以這樣的理念持續發展，為亞洲旅遊市場增添一股新生的活力。



▲樂桃航空機艙座位均採皮質座椅，且可向後微傾。（圖片提供>樂桃航空）



▲樂桃航空擁有全新Airbus A320-200機隊。（圖片提供>樂桃航空）

酷航首航 帶領甲聯會赴新馬考察

柔州積極推廣旅遊 自然人文樂園 利於新行程包裝

廉價航空酷航 (Scoot) 於9 / 18開航新加坡—台北航線，酷航台灣總代理飛達旅行社提供十分優惠的首航同業價，邀請甲聯會會員以及飛達、飛瑞旅行社員工前往新加坡以及馬來西亞柔佛州考察景點、餐食與飯店，並與當地業者交流，開發新的產品包裝模式。

撰文·攝影>張瑜真
協力單位>酷航總代理飛達旅行社

由 新加坡航空全資成立的廉價航空酷航以提供中長程服務為主，採用777-200客機飛航，有32個商務艙座位以及370個經濟艙座位。經濟艙座位中的「Stretch Seat」與「Super Seat」椅距達35英寸，比起全服務航空更加舒適，價格也只要全服務航空的5成左右，相當有競爭力。

在桃園機場的首航典禮上，酷航執行長康貝爾威爾森表示，新加坡—台灣航線是亞洲主要的航線之一，目前每週3個航班，幾週後將增為每日1班，並且續飛往東京成田機場，連結台北、新加坡與東京三地。酷航熱忱活潑的服務，希望能讓台灣旅客飛行愉快，並感受到酷航獨有的「Scootitude酷航精神」。

新加坡觀光城市 新景點不斷推出

新加坡近年來快速發展，摩天輪、環球影城、濱海灣金沙娛樂城、海事博物館陸續開幕，位於濱海區向海借地，耗時6年、耗資超過台幣233億元的濱海灣花園也甫於6月底開始營業。目前開放的濱海南花園佔地54公頃，種植了來自世界各地約22萬種植物，園區內「花穹」與「雲霧林」兩座冷室讓遊客可以在舒適的溫度欣賞來自各地的植物，走出戶外，還可站上超級樹之間的空中走道俯瞰整個濱海灣區。

天際線不斷改變的新加坡，每年都吸引了無數的遊客前來觀光，但是酒店房價高、物價高，碰到展覽、活動時更是一房

航班資訊

航程	班號	起飛	抵達	每週飛航
新加坡—台北	TZ 201	01 : 05	05 : 40	二、六、日
新加坡—台北	TZ 201	01 : 05	05 : 40	Daily (*)
台北—新加坡	TZ 202	18 : 10	22 : 25	二、六、日
台北—新加坡	TZ 202	15 : 45	20 : 10	Daily (*)

(*) 10 / 28起

▶ (後排左起) 酷航台灣區總代理飛達旅運副董事長潘建華、馬來西亞樂高樂園總經理柏斯特 (Siegfried Boerst)、酷航台灣區總代理飛達旅運營運長張永和 / 行銷業務專員劉芯瑜 (前排左)。



▲ 甲聯會秘書長蔡淑卿 (右2) 贈送禮物給柔州旅遊暨國內貿易委員會主席拿督何震贊 (左3) 並與寶馬假期私人有限公司董事蔡寶國 (左1)、新加坡杰運通旅行社總經理姚億 (左2) 以及安安旅行社董事長鄒苑宜合影 (右1)。



▼ 甲聯會會員於亞洲大陸最南端合影留念。



難求，讓旅遊成本大幅上升。和新加坡相比，隔著柔佛海峽的馬來西亞柔佛州 (Johor) 物價相對低廉，酒店不但供應量穩定，取得成本也合理許多。

柔州酒店選擇多樣 價格合理

柔佛州的酒店以首府新山市區為主，此次考察的飯店有KSL Hotel和Pulai Springs Resort。今年新開幕的KSL Hotel擁有近900間客房，樓下就是購物商場，要逛街、按摩或是吃宵夜都很方便。佔地廣大的Pulai Springs Resort離市區稍遠，渡假村內有兩座18洞的高爾夫球場，以及多項休閒設施。主建物為全套房房型，有Studio Suite以及1房到4房的套房。

離新山市約1小時車程的約迪沙魯海灘是柔佛州最著名的沙灘，Lotus Desaru Resort是個大型渡假村，擁有近700間1到3房的套房。飯店位在沙灘旁，提供多樣水上活動以及設施，也有會議廳可以依客人需求舉辦晚會。如果團體安排住在迪沙魯海灘的飯店，附近就有碼頭可以搭船往返新加坡，讓客人體驗不同的交通方式。

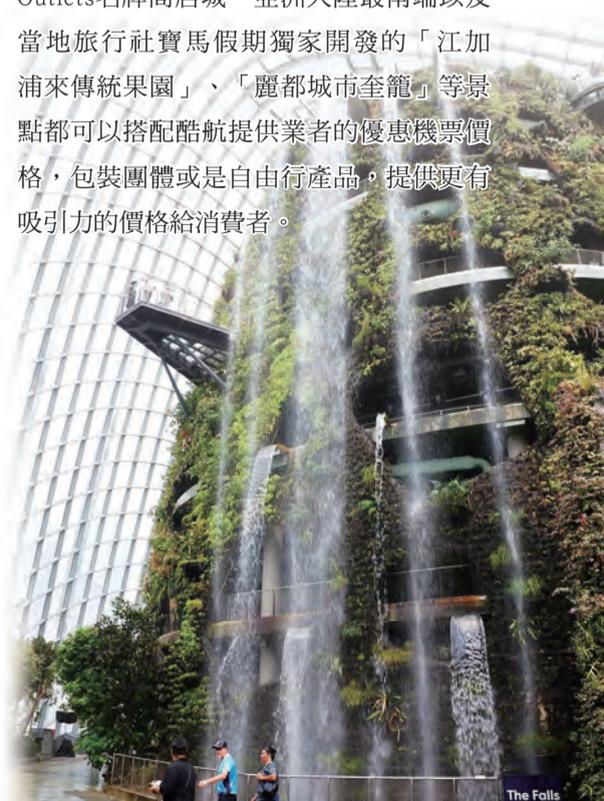
伊斯干達特區 多元發展觀光

位於柔佛州伊斯干達特區 (Iskandar)

▶ 濱海灣花園裡的雲霧林冷室，有亞洲最高的人造瀑布。

的樂高樂園於9 / 15開幕，這是全亞洲第一座的樂高樂園，水上樂園和主題渡假酒店則預計於明年及後年開幕。佔地31公頃的樂園裡有超過40項遊樂設施、景點以及表演，分為7個主題區。其中小人國用了3千萬片樂高積木堆出亞洲17國知名地標以及景點，像是新加坡魚尾獅、印度的泰姬瑪哈陵等建築，讓喜愛樂高的大小朋友們不用千里迢迢到歐美就可以暢遊樂高樂園。

距離樂高樂園10分鐘車程的公主港家庭主題樂園也將於今年11月開幕，主題樂園集合了眾多卡通人物，還有日本之外的第一個Hello Kitty Land。另外像是Premium Outlets名牌商店城、亞洲大陸最南端以及當地旅行社寶馬假期獨家開發的「江加浦來傳統果園」、「麗都城市雀籠」等景點都可以搭配酷航提供業者的優惠機票價格，包裝團體或是自由行產品，提供更有吸引力的價格給消費者。



新加坡航空 秋季產品上市

撰文·攝影>陳睿中

標航班更多 航點更密 票價更穩定

新加坡航空於9/25舉辦秋季產品說明會，內容針對航班調整、2012/13年度票價，以及勝安航空、新航過境隨意行、新航假期的主題進行說明。

新 一季之中，新航飛航聖保羅的航班將更加便捷，自10/28起，回程於新加坡可當天返回台北；自9/9~2013/3/30，新加坡往返倫敦航班將由每日3班增為4班（除2012/10/27之SQ306不飛行），包裝將更加便利。

新加坡航空集團旗下的勝安航空，也將自10/28開啟每週3班的「新加坡—維沙卡帕特南」航班，成為勝安飛航印度的第8個航點。

針對冬季票價，新航擁有多樣化艙

等、眾多優惠票價，以及更加穩定的票價—開票日期延長至1年、更長的出發日期2012/11/1~2014/3/31、出發日期2012/11/1~2013/10/31，另外多樣的免費停留點，也讓旅程更加有樂趣。

新航NS12 Seasonal Market Fare年度優惠票價，也將由9/30延展至10/31止。新航假期也推出「新享雙城·



▲（左起）新加坡航空公司業務代表李湘玲／業務副理蘇淑貞／中南部地區業務主任洪江墩／業務經理雅景岡／業務副主任章菁美。

一票雙享」、「新加坡雙人樂夏GO」等方案，歡迎多加利用。

統利旅行社總代理愛琴海航空A3

文字提供>統利旅行社

統 利旅行社自10/1起取得愛琴海航空（A3）之台灣、香港及大中國地區總代理業務。

愛琴海航空為希臘最大航空公司，於1999年起提供定期航班客運服務，目前擁

有A320系列機隊共29架，飛行航點遍及10國共34個城市，並於2010年成為星空聯盟（Star Alliance）之會員航空公司。

愛琴海航空航點自ATH為中心飛往下列歐洲城市：VIE、PAR、FRA、MUC、

DUS、BER、MIL、ROM、VCE、BCN、MAD、LON。希臘國內航班則有下列各點：TJR、JMK、SKG、CFU。

統利旅行社表示不論團體、個人皆提供優惠同業價，歡迎各位同業隨時來電洽詢。

集卡達航空Qstar New iPad大方送

卡 達航空香港—杜哈航班自9/2起增為Double Daily，為回饋廣大同業，卡達航空舉辦集Qstar就大方送iPad、SOGO禮券活動。活動期間：開票日：9/20~10/31、出發日：11/1~2013/3/15。活動期間凡訂卡達航空從台灣出發任一航點，去程須包含QR817航班，並完成開票。商務艙來回機票可累積3個Qstar；經濟艙來回機票可累積1個Qstar，活動期滿累計最多者，可獲得頭獎Apple New iPad一台；貳獎SOGO禮券5,000元（2名）；參獎SOGO禮券2,000元（5名）。得獎名單將於2012/11/15公布得獎名單。參加者請將卡達訂位紀錄寄至：qat_arairways@gofederal.com.tw並附上聯絡資訊。



員工獎勵旅遊 好膽就去香港 全城尖叫驚魂夜

自認膽大不怕鬼嗎？快來挑戰2012年香港萬聖節！各大主題景點全新設計鬼氣森森的活動，超逼真鬼屋讓人心慌慌，尤其適合推薦給秋季欲舉辦獎勵旅遊的企業，夜色下主管、員工與眾鬼一起狂歡，不僅測試膽量，也能讓團體精神更堅實，感情更穩固！

殭屍黨、狼人族，今晚你選哪邊站？香港迪士尼樂園化做黑色世界，兩大勢力激鬥對戰，最終決戰就在「美國小鎮大街~殭屍戰狼人」，不到最後不知鹿死誰手！香港海洋公園特別邀請潮流教父Wyman黃偉文，精心打造八間鬼屋要你嚇破膽，全球首創5D地獄不歸路，3D投影與觸覺氣味的雙重夾殺，驚魂夜尖叫駭翻天！

香港杜莎夫人蠟像館特別呈獻「活命狂奔兼鬼馬萬聖節」，是蠟像還是真鬼？在驚悚展區要活命就得狂奔！10月31日萬聖夜當晚，蘭桂坊舉辦熱鬧街頭派對，免費目睹百鬼夜行，享受化妝服務、參加攝影比賽贏得大獎，以及萬聖節主題美食與精彩節目，錯過就要等明年！

香港旅遊局官網查詢www.discoverhongkong.com

香港獎勵旅遊「向你下戰帖」活動持續發燒中，凡20人以上企業會議暨獎勵旅遊團體，每人均可獲贈：

- 1.海港城貴賓優惠卡
- 2.蘭桂坊飲品買一送一
- 3.時尚摺疊手提包
- 4.手冊及地圖
- 5.限量精美紀念書圈

10/31前申請，僅限前500名喔！
快上網申請：<http://www.mehongkong.com/twhkr>
或電（02）8789-2080分機10曾小姐

休士頓旅遊局×聯合航空共推「您來瘋」

為林書豪加油 參觀德州獨有的牛仔牧場 太空中心

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪



▲（左起）休士頓旅遊局亞太區代表Leo Yao／美國在台協會商務組副組長Scott Pozil／休士頓旅遊局副總裁Jorge Franz／美國在台協會商務組組長Helen Hwang／休士頓旅遊局亞太區代表王永睫／美國聯合航空業務經理楊莉莉。



▲（左起）點心旅遊總經理劉奕樑／休士頓旅遊局副總裁Jorge Franz／美國聯合航空業務經理楊莉莉，共同響應「您來瘋」休士頓旅遊熱潮。

自從林書豪加入休士頓火箭隊的消息傳開，不僅讓全球華人感到興奮，休士頓旅遊局也非常殷切期盼台灣旅客造訪，與多年夥伴美國聯合航空攜手合作，統合在地資源，共同規劃「您來瘋」休士頓行程，務求讓每一位到訪的旅客都能感受到休士頓的美好以及NBA與林書豪的不凡魅力。

撰文·攝影>陳洛葵

休士頓旅遊局副總裁Jorge Franz親自來台，向媒體及業者說明休士頓歡迎所有台灣旅客到訪的誠意，規劃的「您來瘋」行程中，不僅安排旅客到火箭隊主場Toyota Center（豐田汽車中心）體驗比賽的熱力，為林書豪加油觀戰，也設計了一系列休士頓旅遊的重要景點，讓所有旅客都能認識這座美國第4大城的豐富文化與特色。

Jorge Franz當天也公佈一項令人震奮的消息，休士頓旅遊局將提供100張林書豪在休士頓主場的賽票，贈送給前100位訪客，只要在11/1~12/31這段期間來訪休士頓，即有機會獲得一張最接近換領日期的林書豪球賽賽票，先到先得，送完一百張為止。林書豪將在11/3首披紅色戰衣在休士頓主場迎戰，已受到全球球迷的關注。

獨有牛仔文化 最接近月球的地方

提到德州休士頓，最鮮明的特色之一莫過於牛仔文化，居住在休士頓20多年的休士頓旅遊局亞太區代表姚義（Leo Yao）表示，休士頓一年365天中有300天是晴天，是最適合旅行的好氣候，而牛仔文化也只有在德州才看得到，另有一處獨一無二的景點就是太空中心（NASA Space

Center），在這裡可以觸摸到從月球上採集回來的岩石，可說是跟月球關係最緊密的地方，旅客能親親自走在太空梭實體模型，體驗太空梭操作、觀賞八層樓高螢幕的iMax電影，了解美國太空計畫的前後歷史。

在旅遊局規劃的5天「您來瘋」行程中，將分別走訪占地6英畝的「城中水族館園區」，晚餐地點在50萬加侖的水族箱旁。太空中心90分鐘參訪行程，旅客可以搭上園區小火車，瀏覽登月任務管制室、太空人訓練中心、到火箭公園與實體阿波羅火箭合照，並可在紀念品商品中購買到太空食品，各式NASA工作服、臂章、夾克、帽子與T恤等等，是太空迷的天堂。

此外，Leo也推薦歷史悠久的「喬治牧場歷史公園」，自1820年開始，經歷四個家族的傳承，旅客在這裡將可一覽舊時代的德州歷史風華，並享用德州著名牛仔廚師Nick Castleberg的野坎午餐，非常特別。

火箭隊主場熱力 優雅從容都在休士頓

休士頓旅遊局規劃的「您來瘋」行程，搭乘美國聯合航空班機經東京中轉，可省

卻在美國境內中轉的繁雜安檢手續。行程焦點之一即為11/3的林書豪首場主場比賽，Leo特別說明，比賽現場的氣氛非電視轉播可以傳達，因此一定要到現場親自體驗，晚餐不妨就選擇球場內販賣的各式食物熱狗、漢堡、爆米花、汽水、啤酒等，Leo笑說：「各種不健康的食物這裡都有」，相信會為旅客留下一個難忘的NBA夜晚。

如果是不熱衷籃球的旅客，Leo也建議其他去處，如休士頓Downtown有各式餐廳、酒吧，旅客可欣賞藍調、爵士、鄉村等風格多元的音樂，也會是段慵懶又舒適的時光。

同時，Leo還推薦休士頓最古老的萊斯小鎮，漫步在充滿文化氣息的萊斯大學校園，最能夠細細感受小鎮的美麗與悠閒。此外還有全美第4大購物中心The Galleria，擁有375家精品店，所有名牌商品一應俱全，旁邊的水牆（Water Wall）也是旅客不可錯過的壯觀景點。



關島推購物 徵血拚達人 免簽證、免關稅 11/23折扣購物季



* 全套度假村及別墅度假屋，帶來VILLA級的私人度假體驗。
* 豪華酒店、公寓式旅館及商務旅館，給您最自在的旅行方式。
* 飯店坐落於歐胡島、可愛島、茂宜島及夏威夷大島，盡情徜徉美麗海洋，欣賞沙灘上的日出日落。

夏威夷雅詩頓Aston酒店 醞釀一甲子的幸福魅力



▲ (左起) 芬達旅行社總經理傅光俞、世邦旅行社海島線控協理呂佳穗、關島觀光局台灣區辦事處代表嚴德芬、美國在台協會商務組組長史考特、彩繪旅行社旅遊部經理簡素芬、長榮航空客運本部營業部美加東南亞課蘇芳史。

關島位處台灣東南方的西太平洋上，是美國最西邊的屬地，當地氣候四季如夏，並且在蔚藍海水、純淨沙灘與金黃陽光交織之下，以宜人的熱帶風情與多采多姿的查莫洛文化聞名，因此擁有「密克羅尼西亞的明珠」美譽，成功擷獲許多度假者的心，成為熱門島嶼旅遊勝地。

除了多元水上活動之外，關島擁有免簽證、免關稅的利多，加上距離台灣的直飛時間僅需3~4小時，輕鬆即可享受美國的專屬熱情，使許多旅客趨之若鶩，成為心目中的購物天堂。為搭配11/23起的Black Friday關島折扣購物季，關島觀光局也聯合各海外辦事處，包括台灣、日本、香港、南韓、菲律賓、俄羅斯及美國舉行全球跨國性行銷活動。

免稅購物天堂超划算

由於關島是美國在西太平洋地區的自由貿易港口，因此實行免稅政策，島上更設有銷售奢華精品的購物中心、銷售中價位品牌的密克羅尼西亞購物中心、以及折扣下殺超划算的Outlet、當地人採買的K Mart等，使得名牌商品往往比原產地的價格更優惠，而密克羅尼西亞購物廣場、暢貨中

心更是挖寶的好地方，商品約只有台灣的8折價，滿足旅客的血拚心願，也在市場中獨樹一格。

關島觀光局台灣區辦事處代表嚴德芬表示，Black Friday關島折扣購物季從感恩節隔天開始，直至2013年1月底，共歷時3個月，為關島的年度最大折扣季，對血拚族而言，是不容錯過的朝聖殿堂；因此，關島觀光局也將舉辦第一屆的「2012關島購物嘉年華」(Shop Guam Festival)，邀請各國頂尖購物大使齊聚關島展開血拚之旅，邀請對旅遊極具熱情、狂愛購物、對分享有經驗，以及對自己懷有夢想的達人們角逐冠軍寶座。嚴德芬指出，為擴大市場，關島觀光局也與世邦旅行社、芬達旅行社、彩繪旅行社共同以購物為主題規畫關島行程，帶領旅客在折扣季瘋狂血拚。

關島購物大使台灣區超級選拔賽活動辦法 (關島觀光局主辦、商周數位協辦)：

- ★ 第一階段海選：即日起~2012/10/16 網路集氣力40%、文筆美感力30%、社交影響力30%
 - 網路集氣力：獲得之票數
 - 文筆美感力：上傳文章、圖片、影片素質(影片為加分題)
 - 社交影響力：提供之部落格、Facebook等經營狀況
- Top10獲選名單公佈：2012/10/18
- ★ 第二階段總決賽：2012/10/19~2012/10/28
- 網路集氣力100%，獲選之Top10進行網路集氣力PK賽，累計票數最高者即獲選為關島購物大使。
關島購物大使出爐：2012/10/29

關島購物大使豐厚獎勵：

- ★ 獨得美金6,000元(約新台幣18萬元)購物金
- ★ 12天10夜關島頂級購物之旅

精選自由行

- 漫步歐胡島
夏威夷航空+雅詩敦酒店 五天三夜 32,500元起
- 愛戀夏威夷
歐胡島+可愛島 六天四夜 38,500元起
- 魅力島嶼
歐胡島+茂宜島 六天四夜 40,000元起
- 直擊世上最活躍的活火山
歐胡島+大島 六天四夜 41,500元起



夏威夷航空自由行
假期服務專線：02-25080886

全球最大航空 聯合航空提供優質服務

明年787夢想客機啟用 明年4/11起台北—舊金山直飛不中停

在《財富雜誌》(FORTUNE)的「全球最受尊崇公司」排行榜中，聯合航空獲選為「2012年航空界最受尊敬航空公司」，廣受好評的MileagePlus計劃亦被《Global Traveler》雜誌讀者連續8年票選為「最佳飛行常客計劃」，可見聯合航空的優質服務深獲旅客之肯定。

撰文·攝影>吳茜雯



唐靜儀

聯合航空台灣區業務總經理

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

聯合航空繼去年與美國大陸航空合併後，經過兩家公司的系統整合，自今年4/1起，聯合航空與全日空開啟Joint Venture (JV) 共同事業，在航線、航班、機位的銷售上都較過去更具競爭力，未來美國旅遊市場在免簽證開放通過後將倍數的需求成長，遊客選擇的航線型態也更加多元化，為旅客提供更優質的服務。

議題1

聯合航空與全日空共同事業開跑後，如何在航線上進行調展以及有何展望？在市場上具有什麼樣的優勢？對於業者的操作利多為何？

JV共同事業開跑

聯合航空台灣區業務總經理唐靜儀表示，JV是聯合航空與全日空在跨太平洋線上的事業合作，這項合作不僅是在台灣地區，包含泰國、新加坡、香港、台灣、馬來西亞、印尼等國家，

均可因為統一票價、統一訂位艙等、統一票務規定，使得操作更簡單，作業上也較精簡，並且在JV同一個票價架構下，讓航線版圖擴大，飛往的目的地城市也變多、航班互通性擴大，透過業者協力共同銷售2家產品，提供旅客更簡單多元的選

擇。唐靜儀說，「台灣旅客可以選擇全日空台北往東京的航線，再轉搭乘聯合航空從東京前往美西，全日空可以運用聯合航空美國境內的航線網路，選擇性更加多元化。彼此可以運用跨太平洋線的產品與服務，並共同分享利潤。」

目前，聯合航空由台北經東京成田直飛的城市包括：夏威夷、西雅圖、舊金山、洛杉磯、休士頓、芝加哥、華盛頓、紐約紐華克；全日空由台北經東京成田直飛的門戶城市包括：夏威夷、西雅圖、舊金山、洛杉磯、芝加哥、華盛頓、紐約甘迺迪（由西到東）；由松山經東京羽田直飛城市則有夏威夷、洛杉磯。唐靜儀指出，任何航線從東京轉往直飛城市，並可於當天轉往全美200多個城市，節省旅客的寶貴時間，讓長途旅遊更輕鬆。其中，搭乘全日空與聯合航空的越太平洋航線，抵達西岸的時間約為早上9~10點，東岸則約為14點，十分方便於接機或轉機的安排，時間漂亮，而夏威夷/舊金山/洛杉磯藉由JV共同事業，將可為同業與消費者帶來更多的航班選擇。

議題2

對於台灣入選為美國免簽證候選國家，聯合航空未來的航線佈局？

對於台灣成為美國免簽證候選國家的優勢，唐靜儀表示，美國前免簽證國—韓國於2010年開放免簽證時，旅遊市場的成長高達39%，使旅遊業者十分看好台灣能夠再創佳績。她指出，少了簽證繁瑣流程，台灣預期可成長約30%~40%，市場相當樂觀。以聯合航空而言，未來在延伸點上可因免簽證而有更多元化的設定與選擇，憑藉著美國國內航線的優勢，在包裝產品上可以單一城市深度之旅與縮短時間行程的兩大方向為主要佈局，此外，針對FIT旅客也是美國未來旅遊市場的一大重點。

唐靜儀說，聯合航空與美國大陸航空合併後成為全球最大的航空公司，加上美國大陸航空在中南美洲的表現優勢，加乘效用極大，讓航線網絡擴大、密集，在美國的國際航點則從原來的舊金山、洛杉磯、丹佛、芝加哥、克里夫蘭、華盛頓，增加了紐約紐華克和休士頓，服務美國的航線

聯合航空每日1班往返台北—東京，於東京可直飛以上美國主要城市，當天可再轉往全美其他200多個城市！聯合航空與全日空在台共同推出跨太平洋航線共同事業（JV：Joint Venture），將提供給旅客更多航班、航點的選擇及更便捷的服務。聯合航空全省指定票務中心包括：康福、龍達、易遊網、良友、永盛、雄獅、僑鵬、信安、山富、東南、大道、福泰、喜泰。

聯合航空與全日空JV台北—美國航班時刻表（成田）

航班號碼	起終點	起飛	抵達
全日空 NH1084	台北—東京	08:45	12:55
聯合航空 UA838	台北—東京★1	10:20	14:30
聯合航空 UA880	東京—檀香山	19:25	07:45
全日空 NH1052	東京—檀香山	21:30	10:05
聯合航空 UA872	台北—舊金山★2	11:55	08:25
聯合航空 UA838	東京—舊金山	16:00	09:01
聯合航空 UA852	東京—舊金山	17:25	10:40
全日空 NH008	東京—舊金山	17:25	10:45
全日空 NH006	東京—洛杉磯	17:30	11:19
聯合航空 UA890	東京—洛杉磯	17:10	10:50
聯合航空 UA876	東京—西雅圖	16:55	09:25

航班號碼	起終點	起飛	抵達
全日空 NH008	東京—舊金山	17:25	10:45
全日空 NH006	東京—洛杉磯	17:30	11:19
聯合航空 UA890	東京—洛杉磯	17:10	10:50
聯合航空 UA876	東京—西雅圖	16:55	09:25
全日空 NH1078	東京—西雅圖	17:25	10:55
全日空 NH1076	東京—聖荷西★3	17:35	10:10
聯合航空 UA122	東京—丹佛★4	16:40	12:30
聯合航空 UA882	東京—芝加哥	16:55	14:24
聯合航空 UA804	東京—華盛頓	15:55	15:38
聯合航空 UA6	東京—休士頓	15:55	13:45
聯合航空 UA78	東京—紐約紐華克	16:35	16:30

★1：2012年10月28日起改訂UA9684 ★2：預計開航日期2013年4月11日 ★3：預計開航日期2013年1月11日 ★4：預計開航日期2013年4月1日



與航班非常綿密。

未來，一旦正式宣布免簽，台灣旅客赴美將可停留至多90天，不僅勢必帶動美國旅遊風潮，也必然提升中南美以及加拿大的旅遊市場，旅客也可以在聯合航空的舊金山樞紐，轉飛到美國、加拿大、墨西哥、中美洲和南美洲不同的城市，盡享便利。聯合航空在其舊金山航空樞紐，提供轉機接駁到300多個目的地，遍佈北美洲、中美洲、南美洲、加勒比海地區，當中有76個目的地以不停站航班服務，提供台灣旅客更便捷輕鬆的飛行服務。

議題3

聯合航空將於明年4月直飛舊金山等多航線的拓展，預期可創造極佳表現，煩請總經理談談未來的佈局以及想法？

每日直飛不中停 台北—舊金山赴美更便捷

聯合航空將於2013/4/11起，使用波音777營運，提供台灣往返舊金山國際機場的每日直飛不中停服務（東行航線），新航班班機號碼為UA872，於上午11：55由台北出發，同一天上午8：25抵達舊金山。而回程航班UA871，則於13：30從舊

金山出發，翌日17：55抵台（全為當地時間）。

波音夢想787供美好飛行時光

此外，除了2013/3/31起，聯合航空也將以787營運丹佛至東京成田機場；2013/1/3營運洛杉磯每天直飛東京成田機場的航線；以及於2013/1/7使用該機型營運休士頓至奈及利亞拉哥斯的每週5班直飛航線與2013/3/30起之洛杉磯至上海航線。不僅如此，聯合航空也分別於2012/12/4和2013/2/4暫時改由787營運休士頓至阿姆斯特丹以及休士頓及倫敦希斯洛機場每日1班的直飛航線，提供旅客更多優質服務。

波音787客機配置36個商務頭等艙、72個舒適經濟艙和111個經濟艙，商務頭等艙則設有平躺式座椅，並且提供多項頂級客艙服務和設施。乘客可在航機上享受許多貼心的飛航體驗，包括更佳的燈光照明、寬闊窗戶、更大的頭頂置物箱、較低的機艙高度、更理想的通風系統。聯合航空深耕台灣市場20年，機上還擁有親切的華語空服員和介面互動式影音的選擇，繁體化中文的螢幕設定和道地中式美食等在地化

▲聯合航空將從2013/1/3開始使用波音787夢想飛機營運東京—洛杉磯航線。

的貼心服務，讓旅客能夠更享受到優質的服務品質。唐靜儀說，787夢想飛機使用輕型合成物料，配合現代引擎和經改良的航空動力學設計，因此能夠飛得更遠、更快，比體積相近的傳統飛機更具效益。

議題4

若美國正式開放免費簽證，聯合航空在台灣市場上的優勢為何？是否也將針對北美洲、中南美洲進行規劃及佈局？

9大航點 全面累積哩程數

聯合航空未來在美國境內的9大航點，包括休士頓、夏威夷、芝加哥、華盛頓、洛杉磯、舊金山、紐約紐華克、西雅圖、克里夫蘭等轉運點，可見服務美國航點與航班非常綿密，便於業者可進一步規劃直飛美國後的航線延伸變化。

唐靜儀表示，美國正式開放免費簽證後，聯合航空未來也將把中南美洲各主要門戶城市列為策略佈局的主力之一，屆時將提供旅客多元化選擇。她指出，聯合航空的一大優勢為，無論搭任何艙等或是團體票，均保證百分之百累積哩程數，讓旅客能夠藉此升等服務，歡迎多加利用。

聯合航空與全日空JV美國—台北航班時刻表（成田）

航班號碼	起終點	起飛時間	抵達時間
聯合航空 UA879	檀香山—東京	10：36	13：25+1
全日空 NH1051	檀香山—東京	11：35	14：50+1
聯合航空 UA837	舊金山—東京	11：22	14：20+1
聯合航空 UA853	舊金山—東京	12：51	16：05+1
聯合航空 UA871	舊金山—台北★5	13：30	17：55+1
全日空 NH007	舊金山—東京	12：25	15：25+1
全日空 NH005	洛杉磯—東京	12：35	16：25+1
聯合航空 UA891	洛杉磯—東京	12：46	16：35+1
聯合航空 UA875	西雅圖—東京	13：00	15：25+1
全日空 NH1077	西雅圖—東京	13：15	15：45+1
全日空 NH1075	聖荷西—東京★6	11：45	16：10+1

航班號碼	起終點	起飛時間	抵達時間
聯合航空 UA123	丹佛—東京★7	11：55	15：00+1
全日空 NH11	芝加哥—東京	10：50	13：45+1
聯合航空 UA881	芝加哥—東京	12：36	15：30+1
全日空 NH001	華盛頓—東京	12：20	15：25+1
聯合航空 UA803	華盛頓—東京	12：38	15：35+1
聯合航空 UA7	休士頓—東京	10：50	14：30+1
聯合航空 UA79	紐約紐華克—東京	11：05	13：55+1
全日空 NH9	紐約甘迺迪—東京	12：30	15：25+1
全日空 NH1083	東京—台北	17：25	20：00
聯合航空 UA853	東京—台北★8	18：10	20：45

以上航班資訊僅供參考，資料若有異動，恕不另行通知，謝謝合作！

★5：預計開航日期2013年4月9日 ★6：預計開航日期2013年1月11日 ★7：預計開航日期2013年3月31日 ★8：2012年10月27日起改訂UA9683

點心旅遊 NBA行程場場精采

底特律對決 休士頓主場首戰團 紐約9天自由行

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

因應休士頓旅遊局的熱忱與林書豪的火熱魅力，台灣唯一獲得NBA官方授權的點心旅遊（中貿旅行社），特別規劃一系列NBA產品，從10月底火箭客場首戰底特律，11月初休士頓主場對決，到12月中火箭客場對戰紐約尼克，點心旅遊都已貼心設計好精采觀戰行程。

撰文·攝影>陳洛葵

豪 小子NBA首戰地點底特律，「火箭VS活塞」是2013年NBA賽季火箭隊的第一場公開例行賽，10/31將在底特律奧本山宮殿球場熱力上演，為此點心旅遊特別推出「豪小子NBA首戰—爵士芝加哥、對決底特律、尼加拉瀑布9日」行程，讓球迷可以親臨現場為林書豪與火箭隊加油，10/27出發，僅此一團。

點心旅遊美加線OP李嘉芬表示，芝加哥是美國第3大城，有「建築之都」的美稱，融合歷史與現代氛圍，非常值得一遊。本次行程除了觀賞林書豪比賽，還獨家安排芝加哥運河遊船，欣賞兩側雄偉壯觀的建築群，深入遊覽於1914年開幕的MLB小熊隊主場、也是現今大聯盟第二古老的球場「瑞格利球場」；還有展示各種藝術裝置與創意的芝加哥必遊景點「千禧公園」、商業中心盧普區、由西班牙建築師卡拉特拉瓦Santiago Calatrava所設計的「密爾瓦基美術館」以及有「喬登飛人」銅像的聯合中心廣場等。

底特律是世界上最大的汽車生產地之一，行程將安排造訪「亨利·福特汽車博物館」，瀏覽館內收藏的美國歷任總統座車。另外還有著名的世界七大奇景「尼加拉瀑布」，絕美景色將為旅客增添難忘的回憶。



▲點心旅遊美加線OP李嘉芬。
▶點心旅遊總經理劉奕樑（右2）與休士頓旅遊局亞太區代表姚義（中）、王永聰（左2）合作規劃休士頓旅遊。（圖片提供>點心旅遊）

德州9日 暢遊休士頓、聖安東尼、達拉斯

火箭隊首場主場比賽，將在11/3迎戰拓荒者，李嘉芬表示，11/1出發的「NBA火箭主場首戰VS拓荒者」，將安排旅客前往休士頓火箭隊主場豐田汽車球場，近距離觀賞林書豪領軍的火箭隊對抗波特蘭拓荒者隊，精彩賽事可以預期。

在比賽之外，行程還規劃德州知名景點，包括太空中心、德州騎警名人堂、Dr. Pepper汽水博物館、牛仔博物館以及德州牛仔名人堂，從名人堂中可了解到牛仔對當時經濟所帶來的貢獻，還可閱讀許多優秀牛仔的故事。之後再到威廉大樓，欣賞旁邊壯觀的瀑布水牆，行程非常豐富。餐食部分，特別安排前往「姚餐廳」用餐，老闆是NBA知名亞裔退休球星姚明，旅客可以試試坐在專為姚明特製的超高餐椅中用餐，享受美食之餘，還可能偶遇火箭隊的隊員。

到達充滿異國氛圍的聖安東尼，則會搭乘運河遊船瀏覽市景，漫遊墨西哥市集廣場、登上美國塔俯瞰城市天際線。此外，李嘉芬特別強調，喜歡NBA運動的球迷，在本趟行程可以一次前往3個球隊的主場朝聖，包括休士頓火箭隊的「Toyota Center」、達拉斯小牛隊的「美國航空中



▲點心旅遊總經理劉奕樑（右）與美國休士頓旅遊局副總裁Jorge Franz（左）相見歡。

心」、聖安東尼馬刺隊的「AT&T中心」，絕對物超所值。

NBA產品加價購 行程更彈性

除了現有的3團「豪小子加油團」，李嘉芬表示，近期還會規劃更多「機+酒+NBA球賽」的美國NBA自由行，給客人更高的自主性。在現有產品中，如有消費者不想觀看NBA球賽，可以折抵費用，讓旅客自行安排其他行程。另外針對12/17休士頓火箭隊將在客場對戰紐約尼克隊的比賽，點心旅遊也已規劃12/13出團的「NBA尼克決戰火箭—紐約輕鬆走9日」行程，前面4天安排豐富的紐約市區行程，後面5天則由旅客自行探索遊玩。之後的德州行程，NBA球賽也可能採取加價購的方式，讓客人自由選擇，更有彈性。李嘉芬指出，2013/2/15~2/18的休士頓NBA All Star全明星賽，點心旅遊屆時將包裝精采的NBA產品，歡迎同業推廣利用。



親臨

NBA

豪小子加油團

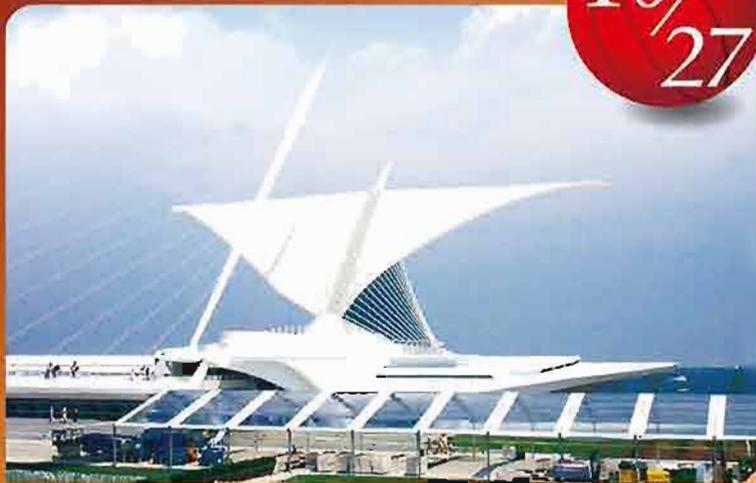
10/27

【豪小子NBA首戰】

爵士芝加哥、對決底特律、尼加拉瀑布9日

僅此一團 早鳥優惠第2人減5000元

- 震撼** 親臨豪小子NBA首戰現場(火箭VS活賽)
- 獨家** 造訪挑戰工程極限的密爾瓦基美術館、擁抱迷人景觀的中央島渡輪
- 深度** 芝加哥-瑞格利球場、千禧公園、盧普區、聯合中心
- 漫遊** 芝加哥運河遊船、雙塔對決、尼加拉品酒及景觀電梯
- 足跡** 底特律、芝加哥、倫敦、多倫多



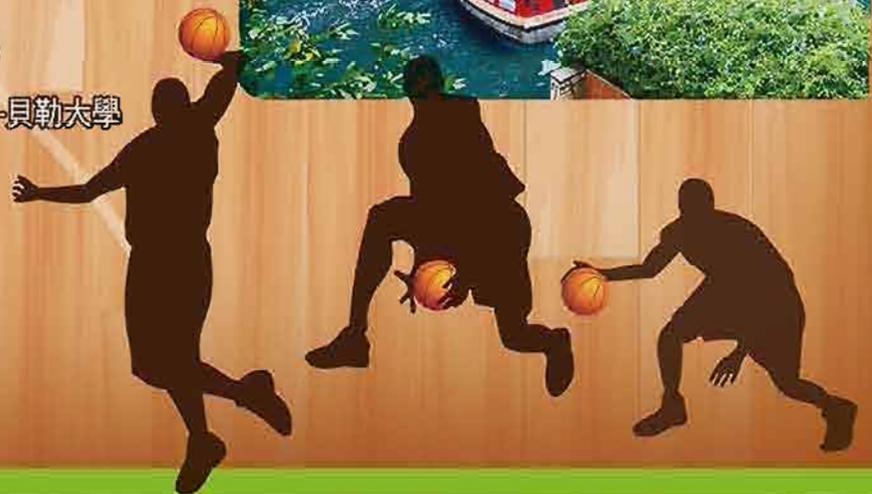
11/01

【NBA火箭主場首戰vs拓荒者】

休士頓、聖安東尼、達拉斯9日

早鳥優惠第2人減5000元

- 震撼** 親臨豪小子NBA主場首戰現場(火箭VS拓荒者)
- 深度** 休士頓太空中心、德州騎警名人堂、Dr. Pepper汽水博物館、牛仔博物館
- 漫遊** 聖安東尼運河遊船、市集廣場、美國塔
- 足跡** 休士頓、蓋文斯頓、聖安東尼、韋科、沃斯堡、達拉斯
- 學院風** 南方哈佛大學之稱的萊斯大學、全球最大的浸信會大學-貝勒大學



撰文 > 陳元瑩 圖片提供 > 阪急電車

阪急電車推海外限定車票 關西賞楓經濟實惠 主打全日本最優惠票券

和風日本

J A P A N

預告!

北海道、東北觀光物產推廣活動 10/27~28享受旅遊資源和特產

撰文・攝影 > 陳睿中

為推展日本觀光旅遊和物產，以及感謝311事件中，台灣各界給予日本的協助，日本北海道與東北各縣特別協力合作於10/27~28在台北世貿中心2樓舉辦「神之供品~來自北海道・日本東北的Message」為主題的「北海道・日本東北觀光物產推廣活動」。並將於10/27的11:00，假台北101地下一樓的南方廣場舉辦開幕活動，當日特邀請台灣觀光親善大使小林幸子蒞臨現場與民眾同歡。

開幕活動中，歌手小林幸子及來自北海道、青森縣、岩手縣、秋田縣、宮城縣、山形縣、福島縣和新瀉縣的日本嘉賓代表，將以親身經驗向大眾介紹北海道及日本東北，當天並可憑活動宣傳單參加抽獎活動。

於10/27~28的推廣活動現場，也將準備一連串豐富活動，參與民眾除可選購北海道、東北地方特色物產外，還可欣賞到來自東北三蕨舞和新庄囃子的傳統藝術表演。現場開放民眾體驗傳統工藝品紅牛上色，更準備東北各縣引以為傲的土砂鍋料理試吃，誠摯邀請台灣民眾前往重建後，更加朝氣蓬勃的日本北海道及東北地區觀光。



▲(左起) JTB Group次長渡部英之、東北經濟聯合會理事小野晋、日本通運次長栗田克則、共同PR株式會社部長塚本正樹。

炎 熱的夏季已漸漸步入尾聲，日本紅葉前線也緩慢地從北海道往南移動，日本也將進入最美麗的季節，每年秋天關西地區更有不少台灣觀光客前往賞楓，像是大阪箕面瀑布、京都嵐山渡月橋和天龍寺等都是關西地方知名的賞楓景點，而連接三大古都大阪、京都、神戶的阪急電車，是周遊關西最方便的交通路線。

海外限定超優惠車票

今年6月起阪急針對海外觀光客推出超值優惠套票，任選1天或2天車票，便能無限乘坐阪急電車全線，還附上精美指南及優惠券。號稱為全日本最優惠票券，1日套



▲只有在周末及例假日運行的「京TRAIN」列車十分復古。



▲大阪箕面瀑布更是不容錯過的賞楓勝地。

票僅需700日圓，一般搭乘阪急電車從大阪梅田到京都嵐山的單程車票為390日圓，往返車資就已超過票面價值，對於精打細算的自由行旅客，十分物超所值，尤其推薦給有計畫今年要前往關西賞楓的遊客。

在台可直接購票

阪急電車對於海外市場推廣也十分積極，不僅9月底參加台中旅展，10月底也將出席台北國際旅展，而且今年也首創在旅展中直接販售票券，讓遊客可在旅展中直接購票，還可獲得小禮物。旅展時間外也有和旅行社合作，車票販售期間內旅客也可至特約旅行社購票。

阪急電車票券資訊

票價：1日券700日圓，2日券1,200日圓

販售期間：即日起至3/31止

使用期限：

即日起至4/30止

目前在台有販售旅行社：

五福、雄獅、易飛網、
創造等旅行社。

洽詢電話：

+81-6-6374-6080 (中文OK)

網址：www.kansai360.net/zh-tw/



▼京都嵐山渡月橋每年都吸引許多賞楓遊客前往。



伊東市拜訪創造旅行社

撰文・攝影 > 蔡雅雯

為 推廣伊豆與伊東市的觀光送客，伊東市INBOUND推進協議會日前訪台拜訪業者，其中特別再次拜訪已經持續合作2年的創造旅行社長鈴木尊喜，由於創造在官網上宣傳了伊豆與伊東，並開發相關商品，為表示致謝與進行秋季商品的確認而再次前往致意。



▲伊東市INBOUND推進協議會率團拜會創造旅行社長鈴木尊喜(右4)。

立山黑部秋之旅 共賞紅葉瑞雪

自然、歷史、文化、體驗滿喫5日行

向日遊
創意商品提案

撰文 > 徐意雯 圖片提供 > 向日遊顧問有限公司

深 受國人喜愛的立山黑部已經正式進入秋季，因地勢高峻關係，這裡是日本最早可以看到紅葉景色的地方，加上海拔的高度差異，紅葉隨著高度從上往下變紅，也是日本紅葉期間最長的地方。而更吸引人的是在進入10月中旬之後，高山上也降下瑞雪，因此這時期來到立山黑部，就能一次欣賞到靄靄白雪以及嬌豔的紅葉，感受兩個季節並存的奇妙景色。向日遊顧問有限公司向井純結合了立山黑部的美景以及周邊景點，推出秋之立山黑部順遊郡上、高山、妻籠等地的5日之旅，讓遊客能在一趟旅行中深入自然、了解歷史文化，並且親身體驗。

立山黑部賞日本唯一白雪紅葉絕景

立山黑部除了春天開山的雪壁風景動人外，秋天也是賞楓的名所。目前標高2,450公尺的室堂平周邊，正是欣賞紅葉最美的時候。而這片紅絨毯從由室堂站發端，逐漸向低海拔的彌陀原、美女平延伸而去。漸層的紅葉意象將阿爾卑斯連峰妝點得續

紛迷人。加上從10月中旬開始，山頂降下第一片初雪，遊客在此可觀賞全國僅此一處的「白雪+楓紅」相映美景。

郡上八幡+高山兩大老街散策

郡上八幡曾經是城下町，目前也保留許多江戶時期的建築，走在販售傳統日式點心、地酒等商品的商店街中有如回到過去。此外，當地因過去為了防火及灌溉，開築了許多水道，讓當地也以水都聞名，漫步街上還有潺潺水聲作背景音樂，非常有氣氛。在當地聞名全國的食品模型工房體驗DIY天婦羅的食物模型，不但有趣又可以當作旅行的紀念品。另一條高山老街以上三之町為中心，街道上林立著歷史悠久的木造老屋，獨特的黑窗櫺、古樸典雅的建築樣式傳遞著濃厚江戶風情，有「小京都」之稱。

合掌村、黑部峽谷感動絕景

五箇山合掌村於1995年被聯合國教科文組織認定為世界文化遺產，散落在田園



▲高山老街儼然時代劇場。

中間的茅草屋是日本代表性的原風景。不管是秋天的滿山楓紅配上古樸的老房子，或是冬日白茫茫的積雪中，從合掌村房舍中透出的點點溫暖光線，都有如童話故事般夢幻，是許多台灣遊客最憧憬的觀光景點。

位於富山縣的黑部峽谷為流經立山連峰和後立山連峰的黑部川所侵蝕切割而成，為日本最深的V字形峽谷，長約86公尺，深度高達300公尺。動人的風景在過去鐵道未開通前幾乎無法前往，因此被選為日本百選秘境，也是日本三大溪谷之一。透過緩慢行駛的小火車，遊客可以欣賞壯闊的峽谷美景，在秋季楓紅時尤其美麗。

行程解盤

第一天	台北—中部機場—牧歌之里—郡上八幡（老街散策）—食品模型工房—高山 ★天婦羅模型製作體驗 ★搭乘CI/AL晚班機則第1天於名古屋內住宿，變為6天行程。
第二天	HOTEL—高山老街散策—世界遺產「五箇山合掌村」—黑部峽谷小火車—富山市內
第三天	HOTEL—立山～室堂／紅葉與新雪～扇澤—大王芥末農場—長野
第四天	HOTEL—松本城—善光寺—妻籠宿—名古屋市內
第五天	HOTEL—免稅店—中部機場—台北

商品設定

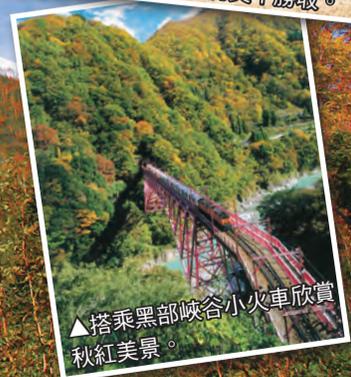
- ★出發設定：2012年秋季（10~11月）
- ★航班設定：BR/CI/CX/AL (CI/BR)，名古屋（富山・小松）IN・OUT
- ★住宿設定：第一、三晚為溫泉飯店，第二、四晚為市區飯店。房型除第三晚為和室外，皆為洋室及2名1室。
- ★注意事項：立山黑部營業至11/30為止，建議11月之後將此商品改為從長野方面的扇澤進入。



▲郡上地區的舞蹈十分有名，遊客也可以和舞者一起體驗。



▲秋天的五箇山合掌村美不勝收。



▲搭乘黑部峽谷小火車欣賞秋紅美景。

▲搭乘纜車能360度欣賞到立山黑部白雪和紅葉並存的絕景。

如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

ANA PAK 秋遊日本 滿滿感動

5、7日多元產品線 滿足大眾與主題性市場需求

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

對於台灣旅客而言，日本兼具了深度、美食、休閒、流行的吸引元素，是極受歡迎的觀光地點。ANA PAK集結了信安、喜美、威豐、汎佳、名生、新台、龍騰、豐年、行家與中安等10家業者，共同利用全日空航班包裝5、7日日本行程，內容兼具了度假與大眾特色產品，極具銷售力度。

撰文>陳睿中 圖片提供>本刊圖庫



▲ANA PAK致力提供市場最優質、最具競爭力的日本商品。

身 為PAK中心，威豐旅行社團體部副總經理熊明昌表示，ANA PAK是以日籍全日空航空的優質服務為理念基礎所成立之團隊，利用本身的操作經驗與優勢，包裝出經濟與精緻的多元化產品，內容各涵蓋了溫泉、晴空塔、東京迪士尼樂園等主力銷售元素，多元的產品線也更利於消費者選擇。

而憑藉著全日空的航空網路，也以稚內夢幻雙島為要素，配合羽田—稚內，千歲—東京之國內班機，打造出深度的北海道之旅，省去長途拉車的辛勞，行程更顯精緻。

搭乘全日空 上機就像回家

熊明昌也指出，為具體實現全日空目標成為「亞洲第一服務品質及顧客滿意度」航空公司之決策，並為更貼近台灣旅客的需求及提供更高服務品質，自8/12起，ANA採用派駐基地於台灣，熟知台灣當地語言及文化的空服員，提供桃園／松山—成田／羽田航線的機內旅客服務，提供更符合台灣旅客需要、讓旅客感受更無微不至服務。

藉由全日空的貼心服務，以及PAK成員的合作，讓旅行日本的旅客可以從搭上飛

機的第一步開始，就能感受到全日空的親切，更可以享受到ANA PAK包裝產品的用心。

主題度假遊 體驗皇室悠閒奢華

隨著秋季來臨，「歐風輕井澤、草津古湯、日光絕景（三溫泉）豪華5日」將會是最適合的秋季度假之旅。在行程當中，精心安排北關東最具代表性的避暑勝地「輕井澤」，在輕井澤享受自在的樂活生活；並且安排前往鬼怒川溫泉區，以及日本3大古溫泉之首的草津溫泉住宿，結合日本秋季的楓紅景緻，加以結合時尚購物、休閒娛樂、自然風光，讓旅客體驗輕鬆的度假之旅。

除此之外，並造訪世界文化遺產一日光東照宮、輕井澤王子購物廣場、輕井澤秘境—白絲瀑布、世界3大奇景—鬼押出園、白根火山、水澤寺、御台場臨海公園等亮點，享受最精緻的日本之旅。

搭配晴空塔熱潮 享受夜東京

現在日本最受注目的景點，莫過於坐落東京的「東京晴空塔」。「五星東京 戀上晴空塔 歡樂迪士尼~螃蟹、溫泉5日」以東京晴空塔為重心，由落地第1天即開始安排豐富的行程，不僅可以登上晴空塔，還可以全日暢遊東京迪士尼樂園或迪士尼海洋世界（2選1），並且造訪台場、蘆之湖、富士箱根國立公園大涌谷地熱景觀，以及能在御殿場OUTLET購物廣場享受血拼樂趣。

為了讓旅客擁有絕佳的日本回憶，ANA PAK並貼心安排2晚入住新宿京王（本館）或東京巨蛋，歡迎多加利用。



▲全日空空服員深諳台灣文化，可以提供最親切的機上服務。

老少咸宜 符合大眾市場需求

對於一般消費者，ANA PAK也精心包裝出「魔法宮崎駿、東京迪士尼、海盜船、螃蟹溫泉5日」行程，重點於結合時尚購物、休閒娛樂、自然風景以及搭配親子同樂的主題樂園。

內容包含了富士箱根國立公園、東京迪士尼樂園以及東京迪士尼海洋世界，另外再加碼宮崎駿三鷹吉卜力美術館。同時也安排了成田山新勝寺、箱根海賊船、箱根神社、淺草觀音寺、御台場臨海公園等文化豐厚之處；除了精彩的內容外，更提供超值的價格以利於銷售。

夢幻雙島 無可比擬之美

藉由ANA便捷的日本國內線班機，串聯出松山—羽田—稚內的行程，讓旅客輕鬆前往秋季的北海道，體驗「北海道夢幻雙島（禮文+利尻）浪漫富良野 螃蟹溫泉美食7日」。

行程之中嚴選規劃日本最北端—宗谷岬紀念碑，並搭乘指定「豪華一等艙」的郵輪，前往利尻、禮文島，感受日本的絕美秘境。

除了夢幻雙島之外，產品並安排稚內公園、上富良野花樂園、富良野花海貼布之旅、小樽運河等等行程，讓旅客享受秋季北海道的風情萬種之餘，更可以感受ANA便利的交通便利性。



▲輕井澤是日本頂級的度假勝地，景色怡人。（圖片提供>長野縣觀光振興課）

ANA尊爵假期 一起楓日本!!

ANA 日本旅遊的最佳選擇。
現在每班飛機有親切台籍空服員。
說國台語也通喔!



ANA PAK
尊爵假期



東京秋浪漫

- 魔法宮崎駿、東京迪士尼、海盜船、螃蟹溫泉五日 售價**27,800**元起(含稅)
- 五星東京、戀上晴空塔~歡樂迪士尼、螃蟹溫泉五日 售價**30,800**元起(含稅)
- 歐風輕井澤、草津古湯、日光絕景(三溫泉)豪華五日 售價**33,800**元起(含稅)

出發日期 10/13.14.17.19.20.21.25.26.28.30.31
11/3.7.12.17.19.20.22.24.29.30

浪漫享受 「怒川溫泉區」、「三大古溫泉」、「大映帝王蟹」、「秩父酒之丘」

必去景點 「宮崎駿三麗吉卜力美術館」、「迪士尼樂園」或「迪士尼海洋世界」

必遊人文 「富士箱根國家公園」、「世界第一高塔「東京晴空塔」、
「水澤五德山觀音寺」、「延命長壽蓮「大湯谷」、明治神宮

北海道展楓情

- 北海道夢幻雙島、浪漫富良野、螃蟹溫泉美食七日 售價**56900**元起(含稅)

出發日期 10/18.25

遠看北海道紅楓、拜訪薰衣草故鄉-富良野、
親臨知名夢幻雙島-日本最北端的島嶼「禮文島」
以及「利尻島」。參觀稚內公園、閒逛羅曼蒂克街道小樽運河。



—詳情請洽下列旅行社—

北東北+函館 推FIT深度觀光

函館定期航班開航 擴展旅遊路線



撰文·攝影>徐意雯

市場分析

當期要聞

熱門商品

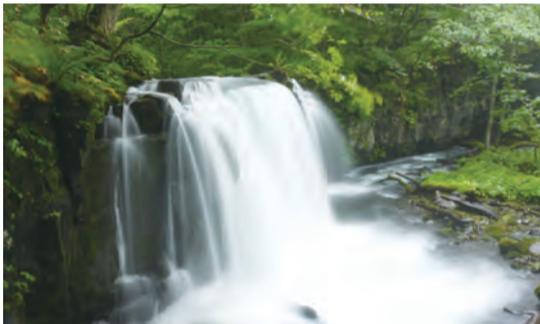
實地探訪

向日遊

隨著開放天空，各航點的定期航班也紛紛開航，台灣與日本的距離更加接近，代表著自助旅遊在交通上又是一大躍進，團體旅行的固有商品也有機會重新洗牌，促進更多元化的發展。北東北青森、岩手、秋田三縣，藉由函館定期航班開航，聯手函館共同針對FIT及小團體商品提供觀光素材，期待在路線及景點上，都能有新的商品促成。

青森縣

●單車遊奧入瀨溪



奧入瀨溪的美景舉世公認，從十和田湖畔的子之口到石之戶是景色最精彩的路段，包括了阿修羅之流、雲景瀑布和銚子大瀑布等，一般健行約需3小時，但加上拍照勢必更花時間。因此另一個新選擇是在子之口或石之戶租電動腳踏車，不但可以節省時間，坡道路段也更省力，單趟約只需1小時便能騎完，行動也非常靈活，很適合推薦給自助旅行者。

●朝市食堂吃早餐

陸奧湊站前市場可說是八戶的廚房，活絡的氣氛喚醒了早晨，可起個早來這裡採買從八戶港直送的超新鮮海產、各色生魚片等，再到市場裡的食堂點碗白飯以及味噌湯，便是最美味的早餐。



●青森觀光蘋果園

位於八甲田山腳下的青森觀光蘋果園，有著日夜溫差大的地理特徵，蘋果更加美味。這裡提供多達32種品種的蘋果，收穫期約從9月至11月，依照來園時間不同，能品嚐到各種蘋果滋味，只要300日圓就能體驗摘3顆蘋果的樂趣。此外，還有櫻桃、李子、水蜜桃、梨子、葡萄等各種水果，選擇繁多。



●南部裂織體驗



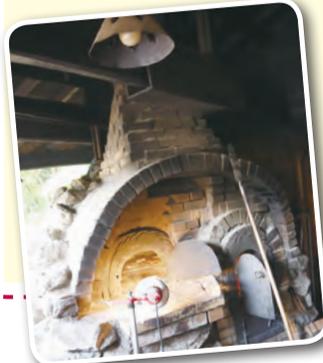
氣候寒冷的南部地區無法種植棉花，因此任何布織品都非常珍貴，古時候的婦女利用不要的布再加工織成新的布織品，就是所謂的南部裂織，是當地的傳統工藝品。在八戶車站旁的Youtree就能體驗，選擇自己喜歡的花色織成一塊布墊，作為旅行的紀念品。

●八戶三六橫丁

三六橫丁於新幹線八戶站開業時成立，連綿的居酒屋選擇眾多，加上開放式設計，連女性都能放心在此享用各種鄉土屋台料理。從傍晚陸續開店，部分店家甚至營業到凌晨或早上，可說是八戶的不夜城。除了當地特色的八戶煎餅湯、新鮮花枝和鯖魚生魚片之外，煎餅披薩是當地人推薦必吃創意料理。



●NORTH VILLAGE 窯烤料理



除了提供各種自然體驗之外，NORTH VILLAGE也有著自豪的窯烤料理，利用石窯所烘烤出的披薩、漢堡排、豬排、野菜等，除了食材本身的鮮味之外，石窯獨有的焦香味更是畫龍點睛，每一種料理都美味無比。逛完十和田湖或奧入瀨溪流健行後，最適合來這裡填飽飢腸轆轆的肚子。



岩手縣

●小岩井農場最新遊園車



小岩井農場今夏推出最新遊園車，帶領遊客走入從未公開的園區，在百年的杉林包圍中深呼吸，彷彿進入原始叢林中。另外使用嚴選素材的小岩井蛋包飯，更是不能錯過的美味。



秋田縣

●生鬼出沒雪屋之鄉



生鬼和雪屋是秋田的代表，在秋田市中心的雪屋之鄉這間居酒屋，便打造了許多雪屋，讓客人能在裡面用餐，每晚還有生鬼秀表演，挨桌嚇人的生鬼頗受好評。表演結束後也會在餐廳門口和客人拍照。



函館市

●舊相馬邸



建立於1908年的舊相馬邸是過去富商的住處，2層木造建築是函館最古老的住宅，現已公開開放參觀。屋內可看到和風建築、日式庭園及西洋裝潢的房間，還有和服體驗。另也提供咖啡廳，能邊享用邊欣賞函館港風景。

●沙羅之月



位於函館山纜車站旁的沙羅之月，能邊欣賞山下的夜景邊用餐。除了有小包廂外，也有團體用餐的和室。食材選用北海道捕獲的新鮮海產，螃蟹、干貝、鮭魚味噌火鍋、烏賊飯等全部都能品嚐到。

●秘湯松川溫泉

松川溫泉鄉中的松川莊館內呈現日本民藝風情，在視野開放的露天風呂中能欣賞松川溪谷的自然景觀。通往露天風呂處有煮溫泉蛋的小亭子，亦可以買杯清酒，邊泡湯邊慢慢品嚐。



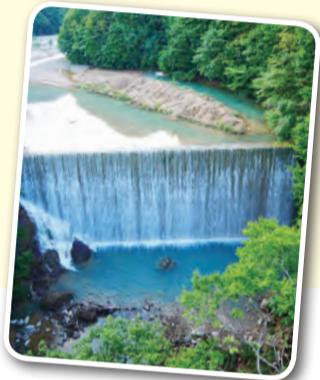
●複合性設施沙拉農場

沙拉農場擁有花園、餐廳等設施，腹地廣大，旅客可在此賞花、用餐、採草莓或是和小動物們接觸等，園內最受歡迎的便是羊駝。這裡也以製造便宜健康又美味的半熟蛋、溫泉蛋知名。



●自駕兜風賞紅葉

岩手縣有多條適合兜風的道路，包括八幡平樹海公路及火山公路等，其中也有許多當地人推薦的私房賞楓景點，如能眺望到松川地熱發電所的松川大橋、松川溪谷的玄武岩以及從森大橋上遠眺森川溪谷等。



●河童之里・遠野故鄉村

遠野故鄉村再現了江戶至明治時代中期的茅草屋頂曲家建築村落，優美的田園風景吸引如天地人、龍馬傳等電視劇前來拍攝。這裡還可品嚐到遠野鄉土料理成吉思汗鍋，特別處在於當地人利用水桶加上鐵板來烤肉，是一大特色。



●江刺藤原之鄉

一手打造出平泉文化的奧州藤原氏故鄉就在江刺，這裡有座歷史主題公園，完美呈現出由古至中世紀的東北歷史文化，考究建築也吸引了多部大河劇、陰陽師等電視劇、電影來拍攝。



●新秋田縣立美術館

今年7月甫落成的新秋田縣立美術館就位於原來的美術館對面，為安藤忠雄所設計。2樓的咖啡廳落地窗前是一片如鏡子般的池子，再往前便可看到千秋公園以及原本的縣立美術館，是充滿水和綠意的空間。



●3D立體畫展拍不停

秋田故鄉村中集結各種設施，讓遊客對秋田的文化、美食、傳統等有深入了解。另外還有結合3D立體畫作所展開的不思議世界，遊客可在此拍出許多奇幻照片，也結合了秋田的祭典等文化，更添趣味。



●AREA NAKAICHI新設施

秋田市中心新開幕的商業設施AREA NAKAICHI，包括了交流館、超市、美術館等，是最新的人氣觀光地。位於Sun marche裡的北野Ace Grocer's超市中，有個像圖書館的咖哩包販賣區，特殊的擺設吸引許多路人參觀。



●上畑溫泉早蕨



圖片提供>上畑溫泉早蕨

上畑溫泉是佇立在森林中的一間溫泉旅館，有著以御影石為基調的現代大浴場以及散發自然融合氣氛的露天浴場。館內到處都可看到秋田出身的漫畫家矢口高雄名作「天才小釣手」裝飾，漫迷不可錯過。

●海鮮問屋北前船

餐廳內以江戶到明治時代活躍的商船北前船為主軸，客人可在船艙內用餐。最人氣的大船生魚片份量十足、味道鮮美又便宜，其他的料理也都實惠且美味，還能享用到稻庭烏龍麵。



動漫新玩 關東流行文化之旅 (上)

女僕帶路導遊秋葉原 小田急箱根主打新世紀福音戰士

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

日本政府推廣觀光，近日結合時下年輕人最愛的動漫元素，由秋葉原、箱根町、橫濱市與京急電鐵、小田急電鐵共同規劃「關東流行次文化」主題旅行，邀請雄獅旅行社、部落客大方與魔鬼甄一起來體驗，盼能開拓台灣訪日旅客更多元客群，推出更具新鮮感的商品。 撰文·攝影>蔡雅雯
協力單位>秋葉原觀光協會、京急電鐵、小田急電鐵、箱根町觀光協會、橫濱市觀光協會

跟著女僕逛深度秋葉原

對台灣人來說秋葉原最具代表性的首推女僕和動漫公仔，秋葉原觀光協會表示為了讓更多海外旅客在最短時間內了解秋葉原全貌，特別推出女僕導覽團，不僅導遊是女僕，行程還包括進入女僕咖啡店品嚐超萌飲料、和女僕合照紀念照，同時可親



▲跟著女僕導遊走，可以快速一覽秋葉原全貌。

眼目睹秋葉原最原始的電氣街風貌，專賣無線電轉接器等小巷，以及扭蛋店、公仔店、COSPLAY服飾店、格子鋪等等。



△在女僕咖啡館體驗日本流行的萌文化。

跟著女僕在秋葉原巷弄間穿梭來去，聽最深度的介紹，全程約2個半小時，每人3,000日圓，內含女僕店飲料1杯，再送AKIBARANDO地圖和福袋。每週六、日出團，11點、15點、18點出發，也有會講中文的女僕導遊，預約請上網：<http://www.akiba-tour.com/index.html>

此外，來到秋葉原當然不能錯過在地發跡的當紅偶像AKB48 Café & Shop，裡面不

▶秋葉原的女僕和動漫，對海外觀光客來說具有無比魅力。



▲AKB48 Café & Shop的超可愛熊貓巧克力咖哩飯。

僅有最完整的週邊商品，還可以吃到偶像們推薦的各式可愛套餐，如灑滿愛心紅蘿蔔片的熊貓巧克力咖哩飯，吃在嘴裡、甜在心裡。



搭小田急到箱根看綾波零

箱根是赫赫有名的動漫新世紀福音戰士的故事舞台，在動畫裡被稱為第三新東京

▼小田急浪漫特快號共4種車款，是前往箱根最快速的交通工具。



市。前往箱根可搭乘小田急浪漫特快號，使用最划算的箱根週遊券，直達箱根湯本車站。為了徹底發揮新世界福音戰士的動漫商機並推動觀光，小田急電鐵在小田原站和箱根湯本站設有彩繪女戰士圖樣的PASMO卡加值機，連螢幕上的操作畫面都會出現主角的可愛圖像。

今年7/11更在箱根湯本車站旁新開幕了箱根湯本EVA屋，一網打盡所有周邊商品，便利粉絲和遊客購買紀念品的心願。而箱根地區可眺望大涌谷火山景致的空中

纜車，與箱根湯本車站都實際出現在新世紀福音戰士電視卡通劇場版的描寫畫面裡。



▲(左圖)今年7月新開張的箱根本EVA屋，網羅新世紀福音戰士周邊商品。(右圖)小田急電鐵推出新世紀福音戰士彩繪版的PASMO卡加值機，吸引不少粉絲使用。

箱根住宿推薦一小田急山之飯店

緊鄰蘆之湖畔的山之飯店，設計洋溢歐洲古堡情調，曾是岩崎小彌太男爵的別墅，擁有腹地廣大的庭園，以石楠花、玫瑰花、杜鵑花著稱。在餐飲上以高水準的法式料理與日本料理聞名，同時也是蘆之湖畔唯一具有溫泉的高級飯店。



◀持小田急電鐵的箱根周遊券，期間內可無限搭乘空中纜車、登山電車等交通工具。



澳門金沙城中心 奇妙旅程的起點

旗下3間新酒店開幕 來台推廣綜合度假概念

撰文·攝影>陳洛葵

住在澳門氹金光大道中心的金沙城中心，與澳門威尼斯人隸屬同集團金沙中國，旗下擁有3間知名品牌酒店，包括上週新開幕的全球最大喜來登酒店、Holiday Inn假日酒店與康萊德豪華酒店，9/27金沙中國副總裁Brendon Elliott率同仁來台舉辦記者會，向台灣業者推廣金沙城中心的綜合度假概念。

澳門一向擁有獨特的城市魅力，也是台灣旅客最喜愛的度假地點之一，據統計，光是今年1月至8月，就有70多萬名台灣旅客造訪澳門。金沙中國銷售及度假村市場發展副總裁Brendon Elliott表示，金沙中國是亞洲最新的綜合度假城，擁有全方位的世界級度假設施，提供家庭、休閒及商務旅客多元化的選擇。

精采娛樂設施 滿足度假期待

金沙城中心總面積111,000平方公尺，擁有喜來登、Holiday Inn與康萊德3間豪華酒店，提供近6,000間豪華客房，其中也有不少價格適中的房型，另外規劃28,000平方公尺的娛樂場地、2所水療中心、3所



◀ (左起) 澳門旅遊局首席公關顧問梁吳蓓琳、金沙中國銷售及度假村市場發展副總裁Brendon Elliott、晚宴活動主持人寇乃馨、澳門旅遊局公關顧問林鴻祥 (右1)，聯袂出席金沙城中心在台北的交流晚宴。

▼ 金沙中國銷售及度假村市場發展副總裁Brendon Elliott (右4) 與澳門旅遊局首席公關顧問梁吳蓓琳 (左4)，一起舉杯邀請台灣業者推廣澳門旅遊。



健身俱樂部、20種餐食選擇、92間零售商店，各種設施琳琅滿目，集休閒、購物、娛樂於一身，致力滿足每一位現代旅客對度假與旅行的期待。

除了豪華時尚的住宿體驗，金沙中國集團也規劃一系列活動與展覽，包括設置在澳門威尼斯人酒店的「鐵達尼號展覽館」，紀念巨輪鐵達尼號歷史性啟航的一百週年，展期自10/25至2013/2/

24，所展出的400件展品，均是仿照從海底搜尋出來的郵輪殘骸，經由仔細精準地複製出來，訪客可以在展覽上回顧鐵達尼號的各種經歷時刻。

Brendon表示，澳門的豐富多采永遠發掘不完，金沙城中心也已努力準備好各項頂級度假設施與娛樂選擇，並重視發展台灣旅遊市場，希望吸引更多台灣旅客蒞臨體驗。

朗廷集團全球26家品牌酒店 以奢華吸引台灣旅客

自1865年在英國倫敦市中心開幕至今，朗廷酒店為歐洲豪華酒店的歷史留下一頁璀璨的篇章。經過將近150年的變遷，歷經多次經營權易手，目前為香港鷹君集團所有，旗下的朗廷酒店集團 (The LANGHAM Hospitality Group)，全球已開幕15家酒店，另有11家新酒店即將於中國、印尼及芝加哥開幕。

撰文·攝影>陳洛葵

朗廷酒店集團旗下品牌包括豪華定位的「朗廷酒店」(The LANGHAM) 與「朗豪酒店」(The LANGHAM Place)，另有5星級酒店定位的「逸東華」(Eaton Luxe) 和4星酒店規格的「逸東智」(Eaton Smart) 酒店。酒店集團行銷及市場推廣部副總裁Simon Manning於9/24來台與媒體記者見面，他表示，朗廷酒店最大的市場分別在美國和中國，但亞洲地區的旅客大部分都來自台灣，因此讓他更重視台灣的旅遊市場。

談起朗廷集團，Simon強調，朗廷酒店延續歐洲的傳統典雅魅力，在酒店設計與服務上都彰顯經典與優雅的風采。而朗豪酒店則是恰恰相反，以現代時尚風格做為

主軸，在設計、科技、娛樂等方面，致力創造全新的住宿體驗。有別於朗庭與朗豪的奢華定位，逸東華與逸東智酒店分別以5星級與4星級的規格提供旅客多元選擇，服務與設備同樣有相應的水準，但相對房價較低。

目前，朗廷集團在全球4大洲共有15家酒店，分別在倫敦、波士頓、洛杉磯，今年8月開幕的雪梨朗廷酒店、奧克蘭以及經常被國際雜誌評比為最佳酒店的墨爾本朗廷酒店。亞洲部分，香港總部有3間(朗廷、朗豪與逸東智)，北京、上海共有5間，另有一間「逸東智」設於印度新德里機場。值得一提的是，朗廷集團延續它的版圖，共有11家新酒店即將開幕，包括預



Simon Manning
朗廷酒店集團行銷及市場推廣部副總裁



▲今年8月開幕的雪梨朗廷酒店外觀。(圖片提供>朗廷酒店集團)

計於2013年開幕的芝加哥朗廷酒店，印尼峇里島娜灣的「逸東華」，以及9家分別將於深圳、海南、大連、廣州、寧波、廈門等地開幕的酒店，相信對台灣旅客與業者，都能帶來新的選擇。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

澳門旅遊局 10月盛典輪番上陣

「澳門遊藝節」再現巧思 「國際音樂節」卡司雲集

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

距離台灣只要90分鐘航程的澳門，匯聚五花八門的旅遊元素，除了東方色彩，更濃縮了葡萄牙建築特色與美食文化，加上國際品牌的5星級酒店數量眾多，成為休閒度假的熱門城市之選。澳門旅遊局在台推廣澳門旅遊多年，全年度每個時節都有精彩盛事，備受矚目的「國際煙花比賽匯演」甫於9月底落幕，進

入10月，馬上又迎來另一波高潮，邁向第26屆的澳門國際音樂節，歡慶歷時四分之一世紀，特別擴大舉辦，邀請出席嘉賓皆為重量級，超有可看性；已有15年歷史的龍環葡韻嘉年華會，更讓美麗的氹仔添上新色，暢遊澳門，10月格外有「藝」思。

撰文>謝筱華 圖片提供>澳門旅遊局

澳門遊藝節

澳門遊藝節 10/5相約台北統一阪急

為了與消費者拉近距離，澳門旅遊局即將於10月5日至10月10日在台北統一阪急百貨2樓夢廣場舉辦「澳門遊藝節」活動，將澳門實景搬上台北街頭，讓造訪過澳門的朋友再次回味，未曾遊歷澳門的朋友更添想像空間。除了以旅遊為主軸外，更添加了文創精神，包含「大三巴牌坊」、「議事亭前地」、「仁慈堂」、「文化會館」等栩栩如生的世界文化遺產景點，現場另有葡萄牙土風舞表演、葡式蛋塔美食品嚐...等節目，讓與會民眾一同感受澳門的動容時刻，同時備有闖關遊戲，只要在「感受澳門集讚卡」上貼滿貼紙，就有機會獲得澳門3天2夜來回機票（2人同行）、澳門文創購物袋、創意筆記本、澳門特色磁鐵等限定好禮。



澳門國際音樂節 10/5~11/7樂音飄揚

一年一度的澳門國際音樂節，歡喜迎接26週年，今年邀請包含歐美、義、匈、中國..等地優秀音樂家，推出23場精彩節目，包含歌劇、音樂劇、交響樂與室內樂等表演。其中，開幕首演邀請兩度獲得艾美獎、東尼獎提名的百老匯音樂劇《小飛俠》揭幕，還有享譽國際、奪得14個格林美大獎的美國三藩市交響樂團、獲傑出藝術家獎的匈牙利高大宜弦樂四重奏等，大師齊聚，讓人大飽耳福，好生期待。



第十五屆葡韻嘉年華 10/19~21舞動氹仔

感受一個城市的魅力，除了閱讀，還能從節慶活動看到不同的視野，無法親自到葡萄牙，但卻可以輕鬆的暢行澳門，擁抱濃郁的葡式風味。即將於10月19日至21日登場的「第十五屆葡韻嘉年華」，再度妝點氹仔區，預計將會把周邊的嘉模聖母教堂、龍環葡韻住宅式博物館、官也街佈置的熱鬧又美輪美奐。



水上匯演 《水舞間》 撼動No.1

到澳門除了吃美食、看美景，還不可錯過全球最壯觀的水上匯演秀《水舞間》，感受爆破性的震撼感、挑戰人體表演極限的柔美感，又能吸收東方儒家思想的七情印象，醉心於氣勢磅礴的情境中，享受真正的驚喜時刻！

飛越安南推中越峴港限量包機產品

以遠東航空直飛峴港優勢 打造最便捷、最宜人的旅程

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

「飛越安南」PAK由大榮、天海、行家、台塑、信安、威豐、浦東、富立、喜美、新悅、燦星、聯翔（依筆劃順序排列）等12家業者共同合作。看準越南的最佳旅遊時節，以遠東航空共24班「桃園—峴港」包機機位，推出最便捷且優質的中越之旅。而在12家PAK業者中，囊括直客、Wholesale、網路行銷等全面性的經營方式，更有利於創造多方客源。

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

飛越安南PAK利用遠東航空自11/27~2013/2/17「台北—峴港」共24班包機，推出「飛越安南—中越三大遺產樂活5日」、「飛越安南—中越三大遺產法式山城巴拿山5日」、「中越峴港（玳藍灣）GOLF 5日」等3款限量產品，以每5天1串直飛峴港，早去午回的航班，僅需2.5小時的飛行時間即可抵達目的地。不僅如此，團體售價與市場相等產品賣價約降2,000元，超優質產品與實惠價格，歡迎同業多加參考。

包機航班時間最漂亮 恰逢越南最宜人時節

目前市場上的中越產品，皆需要由胡志明市或是河內中轉進入峴港，抵達時大約是晚餐時間，相當於浪費了半日的觀光時間。而「飛越安南」PAK所採用的遠航包機擁有漂亮的航班時間，抵達時恰好接近午餐時間，是團體行程中最受消費者青睞的早去航班，不僅旅遊舒適度大為提升，更讓觀光時間更加充裕。除此之外，11月起越南氣溫將降至26~27度之間，氣候最為宜人，正式是旅遊越南最佳的時節。

自然、人文景點兼具 客層鎖定40世代以上

越南中部在歷史人文景點部分擁有「順化皇城遺跡」、「美山占婆遺址」、「會安古城」共3大被聯合國列為「世界文化遺產」的經典景區；而自然風光的部分則有喀斯特地貌的「風雅洞」、全球6大美麗沙灘之一的「峴港沙灘」、素有法國春天山城美譽的「巴拿山」等知名景點。充沛的觀光資源，兼具自然風光與人文特色，是最適合40歲以上至退休人士的旅遊產品。

3款系列產品風格全面 另有客製化行程服務

飛越安南的系列產品分別擁有「樂活5日」4星住宿的經典行程、「法式山城巴拿山5日」5星住宿的精品行程以及「GOLF 5日」的特殊行程。產品內容充分展現遠航包機優勢，行程規劃不僅豐富，還拉長景點的時間，使團體旅遊不再是走馬看花。特別值得一提的是，在巴拿山的部分，將搭乘曾在2009年被列為全球最長及最高過站不停站纜車，並安排至一票到底的世界3大室內娛樂城「法式山城婆納山娛樂



▲巴拿山的纜車曾是世界最長且高度落差最大的纜車系統。

城」。在餐食部分，還精心安排於皇都城享用皇帝宴，客人能著傳統宮廷服裝、觀賞古代宮廷樂曲，並享用饗宴。

除了系列行程外，飛越安南PAK還有個人化的客製行程服務，無論是深度文化之旅、自然風光探索之旅，亦或是浪漫度假之旅等，多元的遊玩方式，皆可量身打造。各款產品全程由越南10強的「越南旅遊公司VITOUR」接待，30年以上的操作經驗，更能安心送客。

飛越安南PAK業者：

大榮、天海、行家、台塑、信安、威豐、浦東、富立、喜美、新悅、燦星、聯翔

遠東航空「台北—峴港」時刻表：(暫定)

航班號	航線	起飛/抵達
FE301	台北—峴港	09:00/10:30
FE302	峴港—台北	11:30/15:00

▼會安古鎮濃縮越南傳統民俗，入夜後的燈籠闌珊，可謂為一大特色。



▲世界6大美麗沙灘之一的「峴港沙灘」，吸引全球遊客前往。



▼順化皇城處於香江河畔，建於19世紀的阮朝，相當氣派輝煌。



人生必到的50景點之一

前進峴港、遊覽世界文化遺產

峴港

遠東直航

限量24航班、一年僅此一次、錯過可惜

獨家

包機出發日期

11/17、21、25、29
12/03、07、11、15、19、23、27、31
01/04、08、12、16、20、24、28
02/01、05、09、13

全程無購物、無自費

獨家安排：越南南寧越航航空中餐廳+越界三大歡樂團

[全程四星級住宿]

中越峴港三大遺產樂活五日 NET 18,900起(含稅費)

[全程五星級住宿]

中越峴港三大遺產法式山城巴拿山五日
NET 20,900起(含稅費)

中越峴港(阮藍灣Da Nang)高爾夫球Golf 5日(三場球)
NET 26,900起(含稅費)

五星級酒店四晚+阮藍灣高爾夫球場+蒙哥馬利高爾夫球場



特別贈送：會安古橋下午茶、會安燈籠DIY、水山景觀電梯、越南風情斗笠、
全程礦泉水、團體照、越實派紙巾

特別安排：「順化人力三輪車夜遊古城風光」(一人一台、小費敬請自理)
• 山茶半島(抽簾風景區)之旅、遊覽峴港市中心的半小時車程、山上
觀台像高達67公尺、可以鳥瞰整個峴港市。
• 「香江遊船」，參觀天姥寺。

遠航峴港航用資訊

航程	航班	起降時間	
桃園-峴港	FE301	0900	1030
峴港-桃園	FE302	1130	1500

大榮旅遊(02)2567-9315 天海(02)2507-7511 台塑(02)2531-2359 行家(02)2515-9002
 信安(02)2501-6936 威豐(02)2515-1918 富立(02)2509-0048 喜美 0809-005-599
 新悅(02)7702-6677 浦東(02)2547-2358 燦星(02)2796-6115 聯翔(02)2562-8282
 (04)2305-1088

2012馬來西亞國際旅遊尋寶賽 國內

布城出發橫跨彭亨州與丁加奴州 深度探索自然、文化之美

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

「2012年馬來西亞國際旅遊尋寶賽」由馬來西亞旅遊部長黃燕燕主持揮旗典禮，象徵為來國內外共130位媒體的尋寶路揭開序幕，踏上為期6天5夜的深度探訪之旅。此次首度安排媒體自行駕車，以另一種旅遊方式，來體驗馬來西亞的美。

撰文·攝影>郭欣怡

馬來西亞旅遊部長黃燕燕表示，中國和印度旅客在近年來持續增加，是繼東盟國家後，訪馬人數最多的一塊，因此華人市場是馬來西亞相當重視的，希望透過這次的「旅遊尋寶競賽」，可以將馬



◀「2012年馬來西亞國際旅遊尋寶賽」由馬來西亞旅遊部長黃燕燕(圖中)主持典禮。

來西亞的自然之美以及文化遺產，帶給全世界。

為了讓各國媒體適應馬來西亞的右駕習慣，馬來西亞觀光局特別選在馬來西亞雪

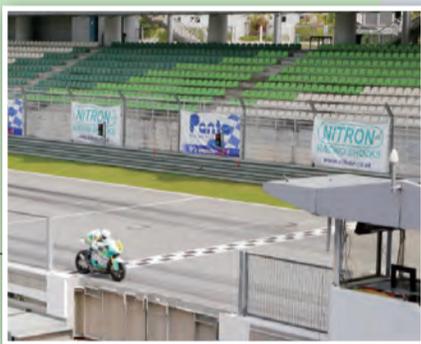
邦賽車場，這也是世界第一座專為F1設計的賽車場，來讓媒體練習駕車，在這賽車迷心中的聖地練習，同時也想像置身超越極限的快感。

馬來西亞旅遊尋寶景點

雪邦賽車場 10月MOTO GP大賽

馬來西亞旅遊局國內部總監慕沙尤索夫表示，F1賽車和10月份要舉行的MOTO GP大賽，每年都吸引了相當多的觀光客來此朝聖，帶來極大的經濟效益。一張看台區的MOTO GP的票價約都合台幣2,000~10,000元，F1賽車當然就更貴了，每張1萬台幣起跳，目前也與許多旅行社合作，向世界各地的賽車迷推廣。此外，若無賽事還能租借給新人作結婚或是生日派對使用，一次5萬元代價，就能在皇室貴族專用的VVIP室中舉行典禮。

▶10月份要在雪邦賽車場舉行的MOTO GP大賽，每年都吸引了相當多的觀光客來此朝聖，帶來極大的經濟效益。



▼馬來西亞旅遊局國內部總監慕沙尤索夫(前排右4)與各國媒體在雪邦賽車場合影。

▼馬來西亞也正積極發展他們的民宿產業。



▼這樣的民宿房間 3天2夜的套裝價格為400塊馬幣。



馬來人好客 來去鄉下住一晚

在台灣積極推動Home Stay，還有日本的「來去鄉下住一晚」節目大受歡迎的同時，馬來西亞也正積極發展他們的民宿產業。舉例來說，兩千年時由政府單位輔導民眾，將彭亨州勞勿區的雙溪的美麗村莊PASU，塑造成外來觀光客可以體驗原始馬來人風情文化民宿。旅客能夠選擇2天1夜的Package，除了住宿之外，早、中、晚餐都由主人親自下廚給旅客吃，視季節性包括了採果等體驗行程，1人要價260馬幣，約合台幣2600元；3天2夜為400塊馬幣，4天3夜包含帶旅客體驗大象要480馬幣，若想另外體驗吹箭、傳統原住民舞蹈等，另外加價100馬幣，兩個禮拜前預約即可。另外，民宿也替旅客舉辦傳統馬來婚禮，新人服裝和儀式通通包含在內，外加20%服務費，通通幫你搞定。

◀政府單位輔導民眾進行民宿計畫，會在門前掛上「合格民宿」的招牌。

與小象玩水 瓜拉干達大象國際保育中心

馬來西亞國家野生動物保護局在1989年成立了成立了「瓜拉甘達大象保育中心」，主要收容遭人遺棄或有殘缺的大象，有些移往野生動物園放生，有些則接受訓練，成了國內各大動物園和度假村的明星，有的甚至還在在電影《安娜與國王》中亮相過呢！來到這裡的遊客，需要事先預約，免費入場，也可以視心捐贊助大象保育。每天有120位旅客，可以排隊登記領取黃色貼紙，等待騎乘大象，其餘拿到紅色貼紙的遊客亦可以參與餵食，如果天氣允許，馴獸師會帶著一兩頭小象到河裡玩水，所有遊客都能下水一起同樂。



▲每天有120位旅客，可以排隊登記領取黃色貼紙，等待騎乘大象。

馬來小吃不吃不可



煎律

馬來西亞傳統的消暑飲品，有鮮豔的綠色粉條，仙草、粉粿、果凍全部和在一起，用奶茶、黑糖、玫瑰露調味，吃來鹹甜，有點似台灣的三色冰，一碗2塊馬幣。

烏打

烏打馬來西亞、新加坡等地常見的小吃，用椰漿醃魚肉，然後塗上咖哩醬再用香蕉葉去烤，一個2塊馬幣。



外媒體共同參與自駕遊900公里旅程

夏日麼麼茶熱浪島

2千年任賢齊和鄭秀文在這裡拍的電影「夏日的麼麼茶」，讓熱浪島聲名大噪。其實熱浪島是馬來西亞公認最美麗的島嶼之一，也是著名的旅遊勝地，甚至是馬來西亞政府列管的海洋公園保護區，因此海底風光相當美麗，而游泳、滑翔、潛水、追風逐浪，或是在島上的熱帶雨林中尋幽探秘，都是這座小島最引人入勝的地方。



▼熱浪島是馬來西亞公認最美麗的島嶼之一。



▲海龜寶寶慢慢的在沙灘上爬著大海。

海龜寶寶放生

每年的5月到9月間，正值熱浪島上的海龜產卵季節，可以在島上的海龜保護區裡，親自目睹海龜產卵的生態奇蹟，若時間恰巧遇上小海龜孵化，遊客還能夠預約，幫忙工作人員放生小海龜。跟著工作人員來到海灘上，用桶子裝了許多能夠自立的海龜寶寶，將其輕輕的放在白沙灘上，到看著不足手掌大的海龜寶寶慢慢的在沙灘上爬著，在奮力的逆向划水回歸大海，那瞬間的感動實在無與倫比。

海洋之心 潛水勝地

除了細白的沙灘，還有清澈見底的海水之外，若從空中鳥瞰，熱浪島的形狀類似個愛心形狀，也染上了一股浪漫的色彩，更因此被歐美遊客暱稱為「海洋之心」，也是外國遊客最愛的潛水勝地，因為馬來西亞保育得當的關係，熱浪島四周全是自在悠遊的魚群，隨便把頭潛下去水底看，都能見到七彩的魚兒，不怕生的在旅客身邊游，想當然爾，深海的風景更是美不勝收，每當陽光照射下，水中能見度可達35公尺，許多歐美的潛水愛好者非常嚮往這個「海洋博物館」，水域中可以看見種類繁多、色彩鮮艷的軟硬珊瑚、各種模樣可愛的熱帶魚以及其他五花八門的海中生物。



▲熱浪島也是外國遊客最愛潛水的勝地。



探索檳城 華航精緻旅遊ITF推買2晚送1晚

撰文·攝影>張肇麟

檳 州政府屬下的檳城環球旅遊機構 (Penang Global Tourism) 由總監黃玉玲率領當地3家飯店與地接社來台推介，她指出檳城首府喬治市在2008年7月7日獲得聯合國教科文組織評定為世界文化遺產城，新舊共存加上族群融合創造獨特文化風采，特別是常民生活在其中，親自走訪這座「活的博物館」格外有所體會。特別是近年來，當地許多舊民宅被改建整修成為古蹟精品旅館，讓入住的遊客感受殖民風格建築的韻味，或者可造訪當地年輕人也是利用舊建築改造成的特色咖啡廳，別有一番情調。除了古蹟文化，檳城也強調風味美食、自然生態等主題。

檳城環球旅遊機構與華航合作推出「探索檳城一喬治市世界文化遺產城」3天2夜+送1宿好康促銷，運用華航每週一、



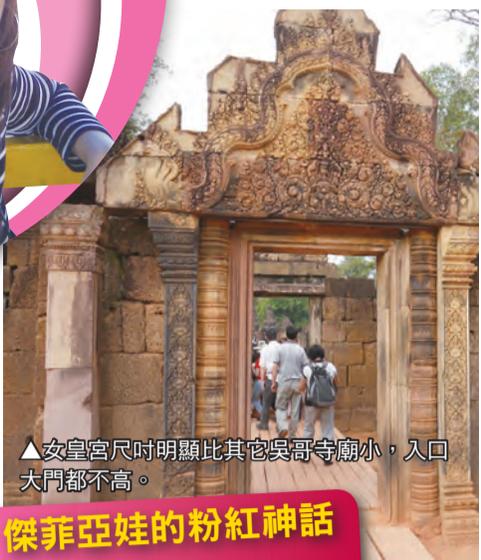
▲檳城州旅遊局 (Penang Global Tourism) 總監黃玉玲 (左6) 率團來台推廣，華航台北分公司行銷策劃部經理王崇信 (左7) 與同仁及馬來西亞觀光局經理吳紫宸 (左9) 親自參與站台，(左起) 檳城州旅遊局聯絡官胡佑強、Hotel Equatorial業務經理杜慧燕、東洋旅運社協理Teresa Man、PARKROYAL業務行銷總監葉秀慧、東洋旅運社營運總監拿都陳三順、華航台北分公司客運營業部副理林智義、華航台北分公司客運營業部馬/新/菲線主任王念申、華航客運行銷處精緻旅遊部營業管理員王偉民、華航檳城分公司客運營業經理梁黛好、G Hotel營業行銷總監謝傳滿。

三、四、日直飛航班，搭配Cititel Penang、Eastin Penang Hotel、Equatorial Penang、Flamingo Hotel By the Beach, Penang、G-Hotel、Park Royal Penang等6家4、5星

級飯店，於台北國際旅展開幕日10/26起開放預訂，至11/2截止，限量200套，出發日期：11/1~2013/1/15，但在12/20~2013/1/2期間不適用。



「千年之美，盡在吳哥； 傑菲亞娃 VS 吳哥前世遊子



▲女皇宮尺吋明顯比其它吳哥寺廟小，入口大門都不高。

傑菲亞娃的粉紅神話

來吧！第一篇「傑菲亞娃的粉紅神話」【女皇宮】集9到13世紀吳哥建築藝術精華。宋朝有楊門女將，但是居然吳哥窟有【粉紅軍團】真是太厲害了！

我的粉紅神話就是從吳哥窟的【女皇宮】開始，也有人稱之為「班蒂喀黛寺」BANTEARY KTEI。其實這個女皇宮特別小且是來自荔枝山特有的粉紅砂岩建造的，質地較軟的粉紅砂岩容易雕刻，不論是圍牆、門楣或三角楣，都深刻著如織錦般的花草紋路，以及生動的印度神話故事，在吳哥遺跡裡算是鑽石級的精品，故也有「吳哥之鑽」的美譽。加上因為它是第一座重建的寺廟，保存狀況十分良好，值得細品慢賞。

聽說女皇宮的前身是一間名為KTEI的僧院，但怎會被稱之為【女皇宮】咧！僧侶跟寺廟似乎也不太會有什麼不一樣的故事，但偏偏讓我聽到民間傳說非常特別的神話故事囉！在女皇宮內有6座主要建築，雕滿了美麗的花草紋飾、阿帕沙拉宮女、幾尊有「東方的蒙娜麗莎」之稱的「蒂娃姐女神」雕像，以及傳神的神話作品，門口也都立有獅頭人身像，及史詩神話的要角。而柬埔寨的朋友告訴我BANTEARY是

女人，KTEI是部隊（有人稱之為城堡）。而相傳阿帕沙拉宮女各個婀娜多姿，能歌善舞，當初媚惑眾惡魔，使之分神，才能讓正神趁勢打敗惡魔黨。所以您看看，這不是名副其實的「粉紅軍團」嗎！

傑菲亞娃這小女子以Q版找到屬於我的粉紅神話，開始了我對吳哥窟的入門，但大家一定也想知道這麼多鍾愛吳哥的學者，會怎麼向世人訴說吳哥的風情呢？「傑菲亞娃呼朋引伴看吳哥」決非浪得虛名，我非常榮幸的認識了「吳哥前世遊子」，他除了可以把「吳哥的神話」與「西方的文化」做出對比之外，更以特有的「插畫」來表現吳哥石頭中的神話，讓我一眼就愛上的「吳哥前世遊子」絕對給您不一樣的吳哥神話。



「iAngkor吳哥前世遊子」 的天堂與地獄

中世紀的義大利，在教皇統治下，到處充滿戰亂與不安；身為教皇黨一員的但丁（Dante Alighieri，1265~1321），由於政爭失利，最後被迫放逐異鄉。中世紀的吳哥，在君王屬治下，全國洋溢安和與樂利；生為神祇在人間化身的蘇利雅跋摩二世（Suryavarman II，1112~1152），因行神王稱制，開創不可一世帝國。雖然但丁和蘇利雅跋摩二世兩人生長的時代背景完全不同，但是前者手著的《神曲》鉅作，與後者創建的吳哥寺神廟，卻在東西文化的時空交錯下，激盪出天堂與地獄的奇境之旅。

但丁筆下的《神曲》，是由《地獄》、《煉獄》和《天堂》三界構成，人們死後的靈魂，將依照罪孽輕重，歸向不同界域。而吉蔑藝術家刻飾下的《天堂與地獄》，藉由近景、中景和遠景的分視手法，敘述吳哥子民在閻摩（Yama）宣



▲女皇宮精彩神話故事（陀螺神乘在三頭象，聖獸GALA）。



▲中間左邊有個曾經是很美麗的女修羅，但被逞罰變成醜陋老太婆，右邊是濕婆神的老婆。

▲吳哥前世遊子的天堂與地獄。

唯一神話，你我心中」

圖文提供 > 傑菲亞娃

吳哥窟拍的，有多少歐美人士爭相去探寶，且可不只一次。旅遊嘛～是觀光也是體驗，怎麼樣都不能只是插旗子，到此一遊，沒有什麼感想沒有任何分享（僅一句就都是石頭嘛）那又何必去呢？傑菲亞娃很想寫一「您是合格的觀光客嗎？」但工程浩大牽扯甚多，來日方長、從長計議。只要找對方法，每個人都會有專屬的吳哥神話喔！現在就來看看【傑菲亞娃的粉紅神話】與【iAngkor吳哥前世遊子的天堂與地獄】我敢保證，絕對顛覆對吳哥石頭的感覺喔！

判下，分別被阿帕莎拉迎往37重天界，或是被獄卒押赴32層地獄。由於當時東西文化對冥界的信仰，大都含有道德、政治和宗教色彩，因此深陷《地獄》和《煉獄》的罪惡眾生，除了生前犯下竊盜、姦淫、貪污和賣國的犯行外，邪教徒和瀆神者亦被判入此獄。至於能入《神曲》裡的天堂者，則為英明君主、基督聖徒和虔誠教士。相較之下，吳哥寺裡所刻畫的死後世界，則充滿強烈的階級意識。只見遠景中，19名將軍和18位王后，直接進入格魯達（Garuda）守護的天堂；中景裡，階級較低的富賈王族，依閻摩判決，分別被迎向天堂或下放地獄。至於近景的一介平民，天界似乎成了他們的禁地，只要在世觸犯吉蔑戒律，死後馬上打入地獄，成為煉獄裡的囚犯。

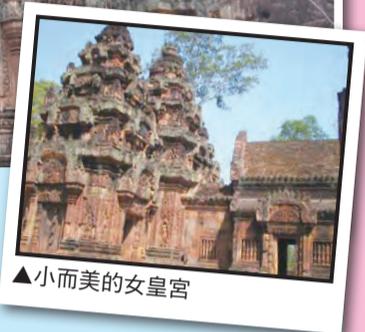
一生篤信基督教的但丁，認為人生有兩種幸福：今生在於個人行善；永生在於蒙受神恩。因此，人類必須在信仰的啟示下，以理性行為，結合完美道德，才能達到人間天國的境界；否則只能遊走罪贖之間，取得因果報應。然而《神曲》在中世紀所激發



▲有名史詩神話故事。



▲來自荔枝山的特殊粉紅沙岩讓整個女皇宮看起來粉粉亮亮喔！



▲小而美的女皇宮

的複雜情感，並非當時相同題材的創作可比，吳哥寺的《天堂與地獄》浮雕，僅是少數能與之比肩而立的經典之作。兩者不同的是，前者偏重文字敘述，後者強調圖案著像，但是惕勵世人的道德心念，則是共同的宗教基石。

蘇利雅跋摩二世以他深信的神王思想，畫下建寺藍圖，如何鞏固現有王權，掙脫死後輪迴，成為圖裡的經緯。於是他開始為與自己合為一體的神，在象徵「須彌山」的所在地，建立起天上王國。在天界的聖殿裡，不但刻有國王諡號的靈迦（Linga），也有人神合一的雕像。為了傳達神王理念，第3層迴廊長約519公尺的8面浮雕，除了刻有印度史詩和神話外，也歌頌君王勳業及戰績。尤其南面迴廊東側所雕飾的《天堂與地獄》，更為蘇利雅跋摩二世的強國立民之道，立下最好的詮

釋－吳哥子民唯有出將入相，為國家立下汗馬功勞，才能直入天堂聖界。否則一介平民，只能心存善念，否則稍一觸法，死後將墮入32層地獄。

但丁上天下地奇境之旅，一如人類道德的試煉過程；蘇利雅跋摩二世壯麗一生，猶如渡化吳哥的神王化身。為著宣揚人間天國的理想，但丁經歷地獄、煉獄到達天堂；為求實現天上王國的夢想，蘇利雅跋摩二世從天界降臨人間。他們觸動的是地獄最不安定的靈魂，卻也指引人類邁向天堂的明徑。

看完【傑菲亞娃的粉紅神話】與【iAngkor吳哥前世遊子的天堂與地獄】；是不是也開啟您的吳哥異想世界呢？到底傑菲亞娃和吳哥前世遊子還有說什麼樣的神話故事呢～嘿嘿嘿，讓我們繼續看下去……我們下回見囉！

大叫喚地獄

★ Mahaurava Hell

來到大叫喚地獄（Mahaurava Hell）裡的罪人，主要是因為生前犯下抵賴債款不還、殺生、竊盜、嗜酒等惡習，都較「叫喚地獄」罪行來得嚴重。因此，犯人受苦之深，刑期之長，遠遠超過前者10倍以上。

為了讓罪犯有更切實的省思，在吳哥寺《大叫喚地獄》的壁面上，但見獄卒施以嚴峻刑罰，拷打這些生前作惡犯科的囚犯。只見一排排雙手被懸掛在刑架上的罪人，全身佈滿細釘，腳下則掛上重錘。隨著掛錘加重，懸吊在脖子上的繩索越拉越緊，直到罪犯滿臉通紅，口吐舌頭時，才停止極刑。這時站在一旁的獄卒，立刻揮舞杵棍，往昏迷囚犯身上猛打。等到犯人甦醒過來後，又是一陣厲刑伺候。一時間，哀號之聲震天，受罪眾生顫慄失色。在此慘絕人寰的酷刑下，人人號哭終日，年年叫吼絕。造成罪犯極大痛苦的罪報，必須服滿長達人間6千兆年的

刑期後，才能業結罪消。萬般帶不走，只有業隨身。今世為人者，應引為殷鑑！



油鍋地獄

★ Amvarisa Hell

世間最苦，源自色身；來世之報，唯心所現。在眾多地獄的刑罰裡，有的火烤，有的烹煮更是甚者，則以油炸為主。墮入油鍋地獄（Amvarisa



Hell）裡的犯罪眾生，在世常懷淫念，死後因果相報，成為油鍋下的罪魂。為了讓犯人跳入滾燙鍋釜，獄卒先是一陣毒打，再將癱倒在地的罪人，合力丟入釜中。頓時熱油酥炸聲裡，不時傳出淒厲哀號，只見有些罪犯燒成人形，只剩下一串白骨。滾滾熱油，炸盡前世惡行，不下油釜，難逃輪迴孽道。吳哥子民只要生前誘姦他人妻子並使其墮胎，或與朋友之妻尋歡，死後將身陷此獄，接受獄卒拷打，並切割成塊，丟入鍋釜翻炸。為了突顯「下油鍋」的極刑，吉蔑藝術家除了以3層猛烈烈火，代表鍋裡滾燙的熱油外；一旁獄卒還以倒栽蔥方式，將囚犯重重丟入油鍋烹炸。而另一位癱臥在獄卒腳下的犯人，則靜待死神降臨，接受煎炸酷刑。由於執迷色身，人類殃墮無間，唯心現戒定慧，生貪嗔痴念，種種苦難業報，終將清淨不生。

百威旅遊 精采東南亞 客製化行程

極品泰國 帛琉6次出海 長灘島Friday樂活5天 業界最低價

進入10月，百威旅遊東南亞線針對季節的特色規劃豐富產品，從注重感官享受的奢華之旅，到繽紛多元的水上活動，各種層面的需求都考量到，景點豐富，且規劃Mini Tour兩人即可成行，並可為旅客彈性調整客製化行程。

撰文·攝影>陳洛葵

東 南亞線的熱力持續不衰，百威旅遊東南亞線副總經理俞示芬表示，百威旅遊為了不斷給旅客新的驚喜，持續設計新的旅遊方案，產品選擇豐富，有尋訪生態的自然之旅，也有入住5星級酒店的享樂行程，更有活力島嶼的深入玩法，其中多條產品線擁有低價格優勢，歡迎同業多加利用。

關島、帛琉深入遊 客製化行程

關島、帛琉線線控副理鍾心怡表示，針對第一次去關島的客人，在行程安排上，特別注重景點的豐富性，在豐富之外，也要兼顧深度，目前推出的「關島～泰山水上樂園·南部環島6天4夜」行程，在第3天以4小時的時間暢遊最原始的南島風光，包括西班牙古橋、尤馬塔克村落、太平洋戰爭博物館等地。第4天前往關島最大的滑水樂園「泰山水上樂園」，體驗宛如人工衝浪的12條滑水道，在Cago海灘做日光浴。隔天搭乘遊艇展開「追逐海豚」的活力旅程，乘坐香蕉船、浮潛、學習用樹葉編織魚類等活動，讓人玩得樂不思蜀。

「帛琉～游珊玩水·北島紅樹林·星空夜釣Nikko Bay 5天」行程，安排6次出海，搭乘帛琉1號夢幻雙軌帆船和3D半潛水艇，不限時間任旅客遊玩10種海上樂園項目，包括美人魚水道、日軍沉船遺跡、鍾乳石深穴等，此行程也特別安排了夜釣。其他必遊景點還有「牛奶湖天然SPA」、「大斷層Big Drop Off」、「水母湖生態探秘」，行程也可彈性客製化。

長灘+宿霧一手機位 價格最優惠

百威旅遊菲律賓線副理楊淑惠表示，10



▲(左起)百威旅遊線控經理王筱鈞/馬新線經理白如珮/關島、帛琉線線控副理鍾心怡/東南亞線副總經理俞示芬/線控經理黃慧蘭/菲律賓線副理楊淑惠。

月玩長灘島正是好時機，百威擁有華信航空、菲律賓航空、飛龍航空的一手機位；宿霧則有華航與遠東航空的一手機位，百威不僅推出優惠促銷價，只要在10/5以前報名11、12月的團體還可享第2人優惠2,000元的折扣，歡迎同業把握。

擁有台灣市場最低價的「菲愛長灘Friday樂活5天」，保證入住4晚Fridays Resort，自由行同業價NT\$22,800起。適合夫妻與情侶的「菲愛長灘，海盜船·沙灘車浪漫蜜月5天」，2人成行，入住4星酒店，每房贈送1瓶水果酒。另有「華航假期～宿霧資生堂+薄荷島悠閒5+1」行程，搭配華航晚去晚回的航班，享受足足4天的假期，且全程無購物。

極品泰國 尊榮獨享

百威旅遊線控經理王筱鈞表示，泰國產品豐富多元，其中最受歡迎的是「萬象帝寶～綠山·長頸族漫步雲端SPA精選5天」，入住五星帝寶酒店的Grand Suite，還可享受在53樓摩天旋轉景觀餐廳用餐。而全新規劃的「極品泰國～五星藍岬灣·米其林三星美食饗宴5天」，完全以頂級享受為訴求，全程入住五星酒店，品味泰國頂級的D'SENS米其林三星套餐，安排精選泰式按摩「巴比倫泰式指壓」與「HEALTH LAND SPA」以及各種泰式風格的活動。另有「北方玫瑰～探索泰北秘境5+1」，以及全程無購物的「奢寵普吉～海豚島·翡

翠島·素可SPA尊榮6天」等包機行程。

北越下龍灣、 吳哥窟奇蹟時代

百威旅遊線控經理黃慧蘭表示，百威設計的世界遺產下龍灣行程，搭乘天堂號船隊，入住5星索菲特酒店或西湖洲際酒店，團價卻非常優惠，是目前的熱賣產品之一。而「柬埔寨吳哥窟璀璨奇蹟時代5天」，分別入住5星吳哥奇蹟SPA渡假村與吳哥時代酒店各2晚，搭乘通里薩航空直飛，享入境快速通關禮遇。峇里島Mini Tour兩人可成行，「All in one水上派對5天」下榻Grand Mirage Resort，Club Med全包式玩法，讓旅客盡興而歸。另外，黃慧蘭強調「印尼泗水+新加坡雙國遊」一次玩2國的行程也非常有看頭，值得推薦。

時尚新加坡、生態蘭卡威

馬新線經理白如珮表示，主打頂級客群的「新加坡4天3夜自由行」，入住新開幕的W Hotel以及富爾頓酒店或新加坡最高級的Raffles Hotel，都是真正的5星級酒店。搭配商務艙機位與晚餐，2人成行，自主性非常高。另一個超值特惠的產品是「蘭卡威～北部紅樹林懷舊之旅5天」，強調精緻休閒的度假氛圍，還有「5星麗池卡登Villa泳池黃金棕櫚5天」也是一項非常熱門的產品。

LCC樂桃航空台灣地區總代理為萬鈞旅行社，其產品由百威旅行社共同銷售。

東南亞·關島·中南半島

個性飯店·就是要你目不轉睛

[東南亞篇]

Design Hotel

我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

馬來西亞

麗昇泳池Villa

是高腳屋·也是Villa

推薦 馬來Happy GO麗昇泳池Villa螢河遊Spa5天

\$ **22500**起

索緹雅渡假飯店

吳哥唯一極致Villa風飯店

推薦 吳哥文化藝文歌式 Villa五星索緹雅5天

\$ **34900**起

吳哥窟

馬來西亞

麗池卡登飯店+黃金棕櫚度假村

豪華5星飯店+馬式水上屋

推薦 馬來西亞~5星麗池卡登·VILLA泳池·黃金棕櫚5天

\$ **24900**起

帝寶飯店

一房一廳的房型·前所未見的大氣!

推薦 萬象泰國~帝寶·長頸族·漫步雲端精選5天

\$ **18500**起

泰國

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·關島·中南半島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文廟

中南半島 (東·越·緬)

- 柬埔寨-暹羅五國太平洋5天 from 19,900元
- 柬埔寨-暹羅陸式五星Villa5天(2人成行) from 34,900元
- 北越-探南河內·勐地野蘭5天 from 18,500元
- 北越-特爾蘭·皇家木橋·五湖3島5天 from 22,500元
- 越南-峴港·滿地博德島·東京全盤5天 from 45,900元

馬來西亞·新加坡

- 【馬新雙城】**環球影城·馬來水上屋5天 from 23,500元
- 萬里狂歡月·巨龍蝦·環球影城·馬吉世界4天 from 29,300元
- 動感歡樂月·環球·環球飛·濱海麗沙4天 from 23,500元
- 【馬來西亞】**檳城·北蘭紅藍林·檳城2島5天 from 19,800元
- 【馬來西亞】**黃金棕櫚·檳城·水上活動5天 from 22,500元

菲律賓

- 菲律賓-宿務-宿務雙島·夢幻湖沙灘5天 from 22,900元
- 菲律賓-宿務-宿務雙島·海可恩悠遊(1天) from 16,900元
- 菲律賓-宿務-宿務雙島·海可恩悠遊(2天) from 27,900元
- 菲律賓-宿務-宿務雙島·海可恩精選5天 from 19,900元
- 菲律賓-宿務-宿務雙島·海可恩自由5天 from 21,800元

印尼 (峇里島·泗水)

- 山水雙峯樂·空中漫步·巔峰島5天 from 26,900元
- 峇里島-曼刺沙夜·SPA·5天(2人成行) from 28,900元
- Mini Tour-雙博羅·一食情5天(2人成行) from 39,900元
- Mini Tour-Ali more 水上遊覽5天(2人成行) from 39,500元
- 泗水-雙博羅火山·新加坡環球影城5天 from 32,900元

泰國

- 萬象-曼谷-清邁·長頸族·曼谷雙湖5天 from 18,500元
- 泰國-曼谷-曼谷清邁·夜間螢火蟲主題之旅5天 from 15,900元
- 萬象-曼谷-曼谷清邁·古城印時·雙湖印時5天 from 16,500元
- 曼谷-曼谷-曼谷清邁·曼谷印時·曼谷印時5天 from 24,500元
- 曼谷-曼谷-曼谷清邁·曼谷印時·曼谷印時5天 from 18,500元

關島·帛琉

- 關島-山打根雙島5天3夜·A/C雙湖5天4夜 from 23,500元
- 關島-山打根雙島·南印環島5天3夜/6天4夜 from 22,900元
- 帛琉-山打根雙島·豪華環島·浮光掠影5天 from 26,500元
- 帛琉-山打根雙島·Hilltop·帛琉5天 from 25,500元
- 帛琉-山打根雙島·Hilltop·帛琉·雙湖·雙湖5天 from 28,900元

台北 (02) 2751-5775 · 中壢 (03) 427-5222 · 新竹 (03) 578-2255 · 台中 (04) 2320-9393 · 高雄 (07) 536-5757

Travel Boutique

友泰旅遊經典雙飛土耳其優惠49,900

暢遊印度、埃及 高人氣古文明旅程

成功經營長程線多年的友泰國際旅行社，在10月與11月分別推出經典雙飛土耳其之旅，在如寶石般藍色土耳其天空下，走訪著名蕃紅花城，參觀古文明印度恆河金三角，同時規畫了埃及金字塔的神秘旅程，為旅客帶來最難忘的美好回憶。

撰文>陳洛蓁 圖片提供>友泰旅遊

友泰國際旅行社產品部副理吳孟昭表示，友泰旅遊特別規畫「土航假期～土耳其經典雙飛地中海蕃紅花城11天」，使用土耳其航空，經香港轉機，行程中安排兩段國內段班機，規畫最受旅客喜愛的景點：艾菲索斯、棉堡、卡帕多其亞、安卡拉、蕃紅花城及伊斯坦堡等，皆保留了充裕的時間參訪。並於11/06、11/13、11/20、11/27、12/04、12/11、12/18出發，下殺49,900元（含稅簽）起，市場上最低價促銷。

此外，友泰也安排馬來西亞航空和新加坡航空包裝的「醉戀經典蕃紅花土耳其之旅10天」，促銷價46,900元（含稅簽）起，10/19、10/30、11/04、11/09、11/16、11/20出發，安排完整遊訪土耳其中西部的旅遊地區，包括愛琴海沿岸到安納托利亞高原，首都安卡拉及第一大城伊斯坦堡，並獨家安排住宿於世界遺產蕃紅花城。餐食方面，也嚴選土耳其式美食，安排土耳其式料理佐PIZZA、蕃紅花城風味餐、土式卡巴烤肉串風味餐、甕燒料理、烤羊肉風味餐、古驛站風味料理、鄂圖曼式風味料理、土耳其式鮮魚料理、土式小點心，透過多元化的景觀和美食體驗，深入體驗土耳其文化。

以大韓航空包裝的「韓航世家～古文明假期土耳其蕃紅花城經典11天」，全程使用市場航班最穩定的大韓航空，亦是市場唯一能在當天晚上抵達伊斯坦堡，去程不需於飛機上過夜，讓旅客能在飯店中休息，養足精神調整時差，於10/10、10/17、10/24每週三出發。

埃及金字塔 尼羅河遊輪 5天4夜輕鬆遊

埃及產品以新加坡航空包裝，全程4段均搭乘新航班機，航班銜接順暢，飛行時間最短。行程安排相當悠閒，不把時間塞得滿滿的，讓旅客整天在趕行程，搭配5天4夜的遊輪安排，更有度假的感覺。安排的經典美景包括開羅吉薩金字塔區、人面獅身像、開羅博物館、薩拉丁城堡、穆罕默德·阿里清真寺、哈利利大市集；路克索部分，探索卡納克神殿、路克索神殿兩座古埃及底比斯王朝最重要神殿，探訪帝王谷和曼儂神像；尼羅河沿岸的艾德夫神殿、孔翁波雙神殿缺一不可；亞斯文大壩、亞斯文市集以及未完成方尖碑，都能一次飽覽。同業優惠價49,900元（含落地簽、稅金）起，出團日期為10/12、10/19、11/05、11/12、11/19、

友泰國際旅行社產品部副理
吳孟昭



（圖片提供>本刊圖庫）

11/26等，歡迎同業多把握。

金三角、恆河、喀什米爾 高人氣印度古文明之旅

除了長期以來人氣居高不下的中東線土耳其、埃及產品之外，今年友泰也推薦一系列規畫完善的印度古文明之旅，以地區與主題劃分，每條行程路線皆有不同，旅客可以依據自己的時間與喜好選擇最適合的行程，不論是走訪經典印度、順遊喀什米爾、上溯恆河之源，都可以有不同體會。「古印度五星金三角巡禮6/7天」走的是傳統德里、阿格拉以及捷普3大城市，全程入住五星級飯店，而「印度、喀什米爾8天」除了經典金三角城市外，還安排一段國內航班直飛斯里那加，造訪人間仙境喀什米爾；另有「印度恆河之旅9天」，參觀印度人心中的聖河—恆河，行程中安排德里、瓦拉那西、卡修拉荷間，以中段飛機取代火車，既節省時間又輕鬆許多。

- ▶ 擁有2千年歷史的土耳其古城遺跡—艾菲索斯。
- ▼ 埃及知名景點吉薩金字塔區。



古今 與 共舞之旅

埃及金字塔 尼羅河遊輪 紅海經典10日 NET49,900起
醉戀蕃紅花 土耳其經典10日 NET46,900起
土耳其 經典雙飛地中海 蕃紅花城11日 NET49,900起
古印度五星金三角巡禮6日
印度恆河之旅9日

線上旅展促銷搶先用團囉！
詳情請上官網查詢！



Luxury
Holiday

友泰旅遊
www.lux-holiday.com

10456 台北市中山區松江路80號5樓
5F, No. 80, Sung-Chiang Rd., Taipei 10456, Taiwan R.O.C.
電話TEL (02) 7701-6866 (02) 2563-6119

台北市商圈產業聯合會 理事長交接

新任理事長周水美 目標集結全台北59商圈

撰文·攝影>陳睿中

9/21台北市商圈產業聯合會舉行理事長感恩晚會暨交接儀式，台北市市長郝龍斌／副市長陳雄文皆應邀出席，現場賓客雲集。

台 北市市長郝龍斌指出，過去台北市有許多活動，皆是仰賴各大商圈以及台北市商圈產業聯合會的支持，期許未來也能夠持續努力，締造佳績。

台北市副市長陳雄文也認為，「團結就是力量」，經過台北市商圈產業聯合會第一任理事長謝崇賢的努力經營之下，已經逐漸整合台北市商圈，發揮團結效益；也期許新任理事長上任之後，能夠帶動整體升級，邁向國際。

台北市商圈產業聯合會理事長周水美表示，上任後會秉持著「只許成功、不許失敗」的目標前進，並希望政府給予聯合會資源方面的支持—不要再「給我們什麼，要我們做什麼」，而是「我們要什麼，政府給我們什麼」，讓業者能夠獲得支持，發揮所長。目前已有30個商圈為台北市商圈產業聯合會會員，未來台北市商圈產業聯合會也將會加強宣導，期許全台北59個商圈皆能加入，共同努力。



1. (左起)台北市商圈產業聯合會名譽理事長謝崇賢、台北市市長郝龍斌、台北市商圈產業聯合會理事長周水美，共同完成交接儀式。2. 台北市商圈產業聯合會展現高度團結力，期許未來持續成長。3. (左5起)台北市商圈產業聯合會名譽理事長謝崇賢、台北市副市長陳雄文、台北市商圈產業聯合會理事長周水美與與會嘉賓。

台北市商圈產業聯合會名譽理事長謝崇賢也表示，台北市商圈產業聯合會成立後，廣納台北市各地合法的商圈，致力於整

合各商圈力量，提供彼此交流之機會，共同發揮既有特色，藉以創造多贏，此外，還有專屬的網站，並且新卡舊卡接運用。

► (左起)台灣美國運通董事長暨總經理李健偉、ezfly易飛網業務部總經理林恭慶。



ezfly自由行驚喜價

- 1. 「沖繩3天」機+酒自由行獨享價：
----- NT\$5,999起
- 2. 「澳門威尼斯人3天」機+酒自由行獨享價：
----- NT\$7,777起
- 3. 「新加坡金沙3天」機+酒自由行獨享價：
----- NT\$16,999起

美國運通簽帳金卡全新升級

與ezfly易飛網合作 鎖定30世代菁英族群

撰文·攝影>孔彥蓉

看 好台灣30世代的旅遊商機，台灣美國運通公司於9/25全面升級美國運通簽帳金卡，並與台灣第一家網路旅行社ezfly易飛網合作，以更加優質的禮遇及服務，讓愛好旅遊、懂得犒賞自己的卡友們輕鬆規劃出遊行程。

台灣美國運通董事長暨總經理李健偉表示，有鑒於30世代的菁英族群是「Work

smart、Play smart、Pay smart」的消費者，並且擅長使用網路，特別與長期合作夥伴ezfly易飛網攜手推出包括「ezfly旅遊金雙倍回饋」、「ezfly自由行驚喜價」、「國內飯店度假超值優惠」、「國際機場免費停車禮遇」，並有全球支援服務，提供最完善的旅遊保障。此外，還有多項服務措施，提供消費者優質服務。

江西省新餘市副市長率團拜訪北市公會

撰文·攝影>孔彥蓉

9/27江西省新餘市副市長李新華率團拜訪台北市旅行同業公會，席間除了簡介新餘市概況，更對市內的國家級重點風景名勝區「仙女湖」進行介紹。台北市旅行同業公會副理事長李嘉寅除對來訪嘉賓表示歡迎外，也表示新餘市於去年

GDP達1萬美元，列於全省之前列，相信在既有的產業基礎上，日後可以多加來台推廣觀光，藉由兩地的交流增加新餘市在旅

遊市場上的知名度，並且盛情邀請嘉賓來台參與台北國際觀光博覽會，讓更多台灣業者了解當地的明媚風光。



▲江西省新餘市副市長李新華(前排左2)、台北市旅行同業公會副理事長李嘉寅(中)／大陸旅行委員會召集人陳怡璇(前排右2)、復華國際旅行社董事長郭國郎；(前排左7起)台北市旅行同業公會緊急事件處理委員會副召集人陳豐華／大陸東北旅行委員會副召集人張桂銓、旅行家旅行社副總經理呂金瑤；達新旅行社董事長章作人(後排右)與大陸一行嘉賓合影。

第七屆海峽旅遊盃高爾夫友誼賽

增進兩岸業界友誼 促進民間交流溝通

撰文 > 吳茜雯
圖片提供 > 旅行商業同業公會總會



1. (左2起) 台灣旅行商業同業公會總會理事長姚大光、交通部觀光局局長謝謂君、中國旅遊業高爾夫聯誼會會長張希欽、旅行業品保協會理事長曾



盛海、中國旅遊業高爾夫聯誼會副會長兼秘書長季若荔與參賽成員合影。
2. 第七屆海峽旅遊盃高爾夫友誼賽全體成員合影。

由 台灣旅行商業同業公會總會與中國旅遊業高爾夫聯誼會主辦的「第七屆海峽旅遊盃高爾夫友誼賽」，於9/25假

桃園龍潭高爾夫鄉村俱樂部完美落幕，包括9名大陸隊選手、27名台灣隊選手，共計36名參賽者以球會友，並且促進交流，以

期增進兩岸旅遊業者友誼與合作，以及擴大兩岸民間的交往與溝通。

撰文・攝影 > 吳茜雯

回饋同業 品蟹美食專案提供豐厚退佣

為 了增進旅遊行程豐富度以及支持台灣在地新興產業之發展，苗栗縣大開蟹運銷合作社與旅行商業同業公會總會共同推廣「台灣苗栗優質大開蟹」國焰之宴品蟹專案。

旅行同業只要先至「苗栗大開蟹運銷合

作社官方網站www.miaolicrabs.org.tw完成基本資料登錄後，再至「策略聯盟品蟹特店」預訂「國焰之宴品蟹專餐」即可獲得專案優惠，會員還可享受有專案回饋金，盼與同業共創利多。



旅行商業同業公會總會秘書長許高慶(左)與旅行商業同業公會總會監事陳松桂合影。

「國焰之宴品蟹館」回饋機制：

(一) 團員消費優惠

於國慶煙火暨藝術季活動期間，至「(美食B區)品蟹館」消費，憑券即享有95折優惠。

【配合展演時段、品蟹館營業日為9/29、30；10/5、6、10、14、15、19、20、26、27】

(二) 本會會員可享豐厚專案回饋金

(1) 核發優惠券—旅行商業同業公會總會會員登錄完成核准後，將由網站

系統發送電子郵件通知信，系統會將旅行社名稱與統編，預先顯示於折扣券左上方；點選列印優惠券、無論黑白或彩色皆可使用；惟請旅行同業務必於優惠券左側加蓋貴公司發票章，以便合作社登錄消費金額便預留訂位、使消費者有賓至如歸的享受。

(2) 預約消費訂位—會員於帶團前往消費前，請撥打品蟹館預約專線0975—760—859，預訂抵達時間及人數，以便預留訂位、使消費者有賓至如歸的享受。

(3) 回饋獎勵—苗栗縣大開蟹運銷合作社於消費現場記錄消費者提示之折扣券，將會累計旅行同業(消費者)之消費總額，依95折後之實收總金額，提供旅行社豐厚的回饋獎勵。於本專案活動期間截止後10日內，由苗栗縣大開蟹運銷合作社將統計消費之金額與獎勵金額，由本會與各旅行同業核對，核對無誤後、直接匯款。

(4) 核稅憑證—上述專案之回饋獎勵金，請各會員開立領取回饋獎勵金金額之發票以資核稅憑證。「大旺中農經股份有限公司，統編：53971378」

撰文・攝影 > 郭欣怡



▲(左起) 甲聯會秘書長蔡淑卿、甲聯會副會長郭鴻洋、廈門航空台灣分公司總經理陳揚華、甲聯會會長王明仁、苗栗縣長劉政鴻、甲聯會副會長孟志鈞。

甲聯會9月例會 苗栗煙火璀璨 苗栗縣長劉政鴻祭出利多 創造活動人文觀光三贏

為 了迎接苗栗雙十璀璨煙火，甲聯會邀請了苗栗縣長劉政鴻共同參與9月份例會，就煙火的活動設計以及週邊的

觀光規劃宣傳，希望可以透過眾多業者共同努力，與地方政府合作，行銷地方產業與觀光發展。

撰文 > 郭欣怡

豐年旅行社喬遷之喜 提升士氣業績好

為了提供員工以及顧客更舒適的環境，並提升整體業績表現。豐年旅行社於日前喬遷至建國北路一段80號9樓A室。辦公室佔地90坪，更加的寬敞新穎，整片的大面玻璃，提供了良好

的採光空間，讓員工辦公起來更起勁，整體士氣亦提升許多，且抬頭還能看見台北101，視野相當不錯。鄰近建國北路停車場以及大樓提供專屬摩托車停車場，交通方便，對於訪客來

訪也更加便利，希望以此新氣象，再創佳績，亦盼舊雨新知繼續支持。

電話：(02) 2515-0990

地址：台北市中山區建國北路一段80號9樓A室

中國南方航空 傾力打造「廣州之路」

服務大躍進創最強國際樞紐 保證國內、外中轉最便利

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

中國南方航空是SKYTRAX四星航空公司，充裕的機隊運力、綿密的航線網絡，是中國大陸年客運量最大的航空公司，並將於10/12成為首家以A380執飛「廣州—洛杉磯」航線的陸籍航空。為了提供乘客更加便捷的中轉服務，南航傾力打造「廣州之路」，並祭出10項承諾保證優質中轉服務。

中 國南方航空的國際航線涵蓋美洲、歐洲、中東、中亞，加上隸屬於天合聯盟成員，航線所及可遍佈世界各地。為了提供旅客最優質的中轉服務，南航特地與白雲機場合作，打造黃金樞紐—廣州之路，並打出10大承諾將提供乘客最便捷的中轉服務，提供乘客便捷貼心的服務。

撰文>孔彥蓉 圖片提供>中國南方航空
以台灣乘客為例，南航擁有「台北—廣州」的直航航班，兩地僅需約110分鐘的飛行時間，方便需要經兩岸國際與內地經廣州中轉的乘客。並且搭乘南方航空於廣州中轉可享有以下服務：

1. 國際航線：只要持有有效之台胞證，即提供24小時內免簽，可直接轉機。
2. 國

內航線：出關即是中轉櫃台，流暢的動線設計便利中轉旅客。

目前南航所提供的國際中轉航班有巴黎、溫哥華、伯斯、伊斯坦堡、紐西蘭、雪梨、墨爾本、布里斯班、洛杉磯、巴黎、阿姆斯特丹、莫斯科、杜拜、達卡、加德滿都、馬爾地夫等全球數十個國際城市。除此之外，將於10/12以空中巨無霸A380執飛「廣州—洛杉磯」航線，成為首家以A380投入國際航線的陸籍航空，再啟璀璨新頁。

南航10大承諾

為了達成國際樞紐的地位，南航近來以打造「廣州之路」為目標，特地針對中轉服務祭出10項承諾，讓乘客享受最便利的中轉體驗。廣州機場完成全新的國際貴賓休息室、行李直掛、提供搭乘國際航線者24小時內免

簽、流程改造等，廣州的國際貴賓休息室日前重新裝潢落成，佔地1,500平方公尺，提供給南航明珠會員的金卡、銀卡會員、天合聯盟會員、國際中轉旅客，內部設有閱讀室、健身室、浴室、酒吧及餐廳等設施。

承諾1—一票到底 全程順暢登機

1. 國內、國際大部分的通航城市均開通了一票到底業務，並為符合條件的旅客在首出發站一次性辦理中轉航班登機牌和行李牌。
2. 國內轉國內、國內轉國際、國際轉國際辦理了一票到底的旅客，在到達廣州後可直接前往相應中轉航班登機口登機。

承諾7—國際國內中轉 均享免提行李服務

對於在始發站辦理了中轉航班登機牌和行李牌的旅客，提供行李免提服務。

國內轉國內	旅客無需提取，由南航工作人員協助轉運。
國內轉國際	旅客無需提取，由南航工作人員協助轉運至海關檢查區。
國際轉國際	旅客無需提取，由南航工作人員協助轉運。
國際轉國內	乘坐南航雪梨、墨爾本、布里斯班、伯斯和奧克蘭航班抵達廣州中轉南航國內航班的旅客無需提取，僅需依南航工作人員的指引至候檢區域等候集中通關。

承諾2—中轉時間 保障快速專業

南航在廣州樞紐的中轉最短銜接時間 (MCT): 國內轉國內：50 分鐘、國內轉國際：100 分鐘、國際轉國內：90 分鐘、國際轉國際：60 分鐘。

承諾8—中轉國內候機 免費休息服務

針對國內轉國際/國際轉國內銜接時間在4小時以上的中轉旅客、國內轉國內銜接時間在6小時以上的中轉旅客，提供位於B區國內到達中轉通道旁的中轉旅客休息區。休息室內提供簡易飲品、閱讀、娛樂、休息、淋浴、免費網絡等服務。

承諾3—中轉櫃檯 提供多項即時服務

南航於廣州白雲國際機場共設有5個中轉服務櫃台，均可辦理轉乘手續、航班信息查詢、中轉住宿登記和銜接錯失改簽服務。

承諾9—隔夜中轉 提供免費住宿

為符合下述條件的南航 旅客提供1晚免費住宿、次日早餐以及機場與酒店的免費接送服務：

承諾4—國內中轉 無須2次安檢

已辦理轉乘手續的國內轉國內旅客，可直接由中轉櫃台附近的電梯直接前往國內航班候機廳，無需2次安檢。

國內轉國內	隔夜中轉
國際轉國際	銜接時間8~48小時
國內轉國際/國際轉國內	澳洲中轉銜接時間：6~48小時 其他航線銜接時間：8~48小時

承諾5—國際中轉 快速專用通道

國內轉國際/國際轉國內的旅客可通過到達區域的中轉通道前往A 區或B 區登機口。機場提供之免費電瓶車服務時間：05：30~21：00。

承諾10—中轉信息 全天候專線服務

提供24小時中轉信息諮詢服務：熱線電話：(0086) 20-8612-4008/電子郵箱：nhzz@csair.com

承諾6—兩艙貴賓中轉 獨享尊榮服務

1. 為豪華頭等、商務、公務艙中轉旅客提供中轉引導服務。
2. 南航明珠金/銀卡會員和天合聯盟超精英/精英旅客，可享有中轉櫃台優先辦理服務。
3. 為符合中轉免費住宿條件的南航頭等艙、商務艙旅客和明珠金卡會員提供1晚4星級或以上酒店的免費住宿服務。



▲南航位於廣州白雲機場內的國際貴賓休息室佔地1,500平方公尺，提供乘客最舒適的休憩空間。



南航A380 飛翔從此大不同

2012年10月12日起，南航A380廣州直飛洛杉磯航線，每天一班

航線	班號	起飛—抵達	班次
台北—廣州	CZ3098	1430—1635	Daily
廣州—洛杉磯	CZ327	2100—1850	
洛杉磯—廣州	CZ328	2330—0550+2	
廣州—台北	CZ3097	1130—1330	

訂位票務專線 (02)2509-9555 www.csair.com



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



西南 02-6602-6988
信安 02-2508-1181
大眾 02-2542-7722

雄獅 02-8793-9666
恆興 02-2567-6310
鳳凰 02-2537-0011

全華 02-2740-2977
北極星 02-2561-0061
廈航 02-2518-5555

易遊網 4066-6777
喜泰 02-5577-5199
山富 02-2551-8866

東南 02-2551-7565
大安 02-2516-2620
五福 02-2718-8008

海南航空 10/31起蘭州增至每週2班

冬季產品包裝短天數深度西部之旅

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

海南航空提供大陸西部「桃園—西安／蘭州」的航線，並且擁有「桃園—蘭州」獨家直飛的優勢，使業者掌握充分彈性，增加產品豐富度，而自10/31起，「桃園—蘭州」也將再增1航班，成為每週一、三飛航航班。

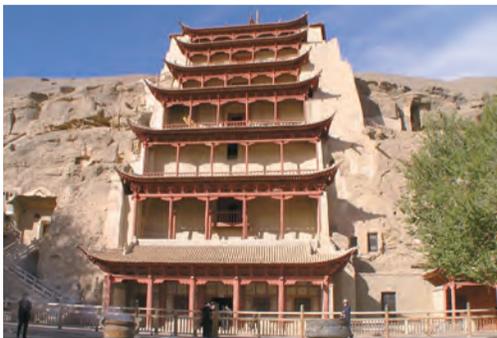
撰文>孔彥蓉 圖片提供>中安旅行社

海南航空於2012年蟬連SKYTRAX 5星航空公司，航線網絡密佈全球，提供國際與國內高達500多條航線。而在兩岸直航的部分，更是積極發展布局，盼與業者共創雙贏局面。其中，有鑑於兩岸人士對於海航獨家直飛蘭州航線的大量需求，將自10/31起，增加週一航班，成為每週2班的直飛航班。

得力於蘭州、西安雙航點，業者使用海航操作大陸西部產品可以少了一段拉車或是飛機的距離，至少可節約近半日的觀光時間，不僅遊程更加豐富，旅途也更顯輕鬆。在今天夏秋季業者更紛紛包裝11~13日不等的深度、延伸產品。海南航空台灣分公司銷售經理陳瓊玉表示，目前海航採用新機型737-800，提供156個經濟艙與8個商務艙，在西安、蘭州的客群結構上多為熱愛中國歷史文物、中年以上與退休人士。她表示，目前冬春季產品包裝天數較短行程，產品以8日精選旅遊為主。

短天數產品出爐 8日行程為主軸

海南航空核心代理業者為迎接冬季的來臨，紛紛包裝短天數行程，大多天數不超過10日，其中又以8日產品最為眾多。以中安旅行社為例，冬春季產品推出「古都西安大明宮西嶽華山8日」，精心策劃西安著



▲莫高窟是東方藝術寶庫，始建於1600年前，並且擁有大量佛像、佛窟以及保存了大量精美的壁畫與經書。



◀海南航空台灣分公司總經理邢舟（左2）與（前排左起）雄獅旅行社大陸港澳部紀智俊、中安旅行社執行副總經理葉太平、西南旅行社團體旅遊部副總經理劉裕鴻；（後排左起）海南航空台灣分公司銷售部代表陳瓊玉、雄峰旅行社副總經理陳進溢、順怡旅行社出境部大陸線控經理江捷濱。（圖片提供>本刊圖庫）

名歷史景區遊程；「古絲路河西四郡精選8天」、「『青』鬆玩西藏—青藏鐵路、蘭州、拉薩、羊卓雍錯8日」，以蘭州單點進出，打造絲路、西藏深度之旅。

而雄獅旅行社大陸港澳部線控洪巧玲也表示，因西安、蘭州雙點進出較適合操作長天數行程，因此冬春季產品大多分為西安、蘭州，分別包裝8日行程。在西安部分也有甘肅段的絲路形成可供旅客選擇。

搭配海南航空提供的「蘭州—烏魯木齊」的航線，再加上青藏鐵路的便利性，旅遊西部的便利性大增。

大陸西遊省荷包 冬春產品團價降

此外，冬春季產品得力於海航機票票價以及大陸西部Local業者的支持，並且產品天數的縮短，在團價表現上也大幅調降，提供想到大陸西部旅遊的人士最實惠的產



▲西安的古城牆，見證了千年歷史的流傳。

品。最優惠的價格與便利的航空優勢，期盼在冬季淡季期間創造商機。

大陸西部夏秋季產品價格落在5萬元以上，而以雄獅旅行社目前包裝的冬春季產品而言，團費大約有1萬元以上的下降空間；在中安旅行社的部分，也祭出同業優惠團費，古都西安團價19,900、古絲路行程團價26,900、「青」鬆玩西藏團價則為39,900。

核心代理業者：

雄獅、雄峰、中安、西南、順怡

「桃園—西安」時刻表：

航班號	航線	起降/時間	飛航日
HU7980	桃園—西安	13:40/17:50	_2_5_
HU7979	西安—桃園	08:55/12:40	_2_5_

「桃園—蘭州」時刻表：

航班號	航線	起降/時間	飛航日
HU7918	桃園—蘭州	13:20/17:35	1
		13:15/17:35	3
HU7917	蘭州—桃園	08:35/12:20	1_3_



▲嘉峪關城樓擁有「天下第一雄關」之稱，距今已有600多年的歷史。



全球第七家SKYTRAX
五星航空公司

海南航空蟬聯 2012 年度
SKYTRAX 五星航空公司

信念決定我們的舞台...

海南航空與您 飛向 **西安 | 蘭州**

★ **西安 / 蘭州 每週 2 班**

10/31 起
蘭州增至每週 2 班
每週 1、3 飛航



兵馬俑



天山天池



九龍湖



法門寺



黃河大橋

全球佈局

中國大陸4大航空集團之一的海南航空，航網密佈五大洲，擁有完善且全面的近500多條國際國內航線，通航超過90個城市與地區

桃園 直飛 西安

航班號	航線	起降時間	飛航日
HU7980	桃園-西安	13:40 - 17:50	2、5
HU7979	西安-桃園	08:55 - 12:40	2、5

桃園 直飛 蘭州

航班號	航線	起降時間	飛航日
HU7918	桃園-蘭州	13:20 - 17:35	1
		13:15 - 17:35	3
HU7917	蘭州-桃園	08:35 - 12:20	1、3

詳情請洽海南航空 www.hnair.com 或各大旅行社

【海南航空臺灣分公司】

電話：02-2713-9555

地址：105 臺北市松山區民生東路三段 156 號 19 樓之 3

(宏泰金融大廈)

精選產品：

- 【順 怡】寧夏須彌山石窟·天水麥積山石窟·黃河石林 8 日
西安古都華山大唐芙蓉園 8 日
- 【雄 峰】大唐絲路青海湖麥積山線 11 日
- 【雄 獅】顛覆絲路 9 日
- 【中 安】古都西安大明宮西嶽華山 8 日
古絲路祁連山風光青海湖 11 日
- 【西 南】西安古都·西嶽華山·皇陵兵馬俑 8 日

順 怡 02-2542-8073 雄 獅 02-8793-5488 西 南 02-6600-7988
雄 峰 02-2517-2696 中 安 02-2561-0785

中國南方航空最憶中國PAK只做最好

最憶東北 最憶貴州 最憶桂林 直飛航班最便利

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪



◀中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文（前排左中）、中國南方航空台灣分公司客運部經理何榮錦（前排右中）、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇（前排左3）；（前排左起）富泰旅行社團體部經理何建華、海揚國際旅行社總經理夏光遠、中國時報旅行社產品企劃中心中國線協理汪海燕、北航旅行社出境部總監林佩芬、中國南方航空台灣分公司行銷業務課副主任吳勇沛；（後排左起）驛站旅行社團體部經理柯宏達、浦東旅行社業務部黃俊祥、喜美旅行社大陸線經理賴健彰、安佳旅行社副總經理蔣誠斌、百福旅行社副總經理金拱泉、全球運通旅行社總經理特助顧淇、帆華旅行社副總經理邱奕德、久順旅行社董事長杜佩育、鼎運旅行社海外出境部副總經理羅瑪、中國南方航空台灣分公司行銷業務課銷售專員謝建祥、鼎運旅行社線控經理蔡芳美、鼎運旅行社客運部銷售專員虞仲喬、長藤旅行社總經理賴榮家。

「最憶中國PAK」是以鼎運為中心，以豐富的包裝經驗，以及集合北航、帆華、安佳、驛站、長藤、富泰、中國海外、浦東、百福、時報旅遊、喜美、久順、全球運通、海揚國際等菁英，聯手打造出的中國產品，強調以顧客至上的尊爵感受為包裝主軸，打造市場的首選品牌。現在，最憶中國PAK更與中國南方航空攜手合作，以南方航空遍地開花的航點優勢，打造一系列新品，讓消費者擁有更多購買選擇。

撰文>陳睿中 攝影>孔彥蓉

對於精明的消費者而言，旅途之中的任何細節，皆是挑選產品時的考量因素。最憶中國PAK深切了解消費者需求，利用無購物、頂級住宿、直飛航班、特色料理等等不同元素，包裝出最憶江南、最憶福廈、最憶九寨等系列商品，在市場上締造銷售佳績，也屢獲消費者肯定。

近期最憶中國PAK更結合世界第3大航空公司—中國南方航空，廣納兩方優點，推出「最憶東北」、「最憶桂林」、「最憶貴州」，饒富競爭力的航班與行程，勢必將會開創旅遊新局面。

最憶東北 尊貴行程 直飛最有力

「東北、長白山、瀋陽、吉林、大連8日之旅」採中國南方航空台北—大連直飛班機，全程無購物，每人餐標40~50RMB—享受東北燉菜、山珍宴、朝鮮風味餐、東北醬骨頭、東北火鍋、老邊餃子等美食，並入住：凱賓斯基酒店、黎明國

際大酒店、虎林大廈、五洲花園等各地頂尖特色酒店，造訪偽滿皇宮、長白山風景區（含倒站車及環保車）、丹東、瀋陽故宮、滿清一條街、張學良故宮、海濱路、太陽島、虎雕廣場等地，輕鬆享受東北最具代表性的指標性景區。

東北地區除了利用大連進出，亦有利用中國南方航空台北—瀋陽所包裝的「東北、長白山、鏡泊湖、牡丹江、哈爾濱8日」，產品全程無購物，除了瀋陽故宮、長白山風景區外，並安排造訪錦江大瀑布、鏡泊峽谷、伏爾加莊園、哈爾濱、太陽島、聖索菲亞大教堂、中俄民貿商城、張學良故宮等地；採用40~50RMB高餐標，安排黎明國際大酒店、金水鶴酒店、西方財富大酒店等等尊爵住宿，歡迎多加利用。

最憶桂林 山水奇景 如詩如畫

以中國南方航空桃園—桂林直飛包裝的「最憶桂林」，全系列無購物行程、入住

高標準高水準頂級酒店，要讓旅客耳目一新。

「尊爵桂林山水印象劉三姐5日」入住5星酒店，提供多樣桂林特色風味餐食，欣賞「印象劉三姐」，以及獨家保證一夜遊四湖包船，並安排船上民樂表演。「桂林陽朔峰林丹霞奇景6日之旅」行程更為旅客安排多樣代表性的奇景；「桂林陽朔峰林龍脊梯田6日之旅」產品全程入住5星，更是將天下一絕—龍脊梯田，以及黃洛瑤寨包裝進產品之中。多元選擇更添力度。

最憶貴州 壯闊霸氣 亞洲第一

喜愛自然風光的旅客，絕不能錯過亞洲第一大瀑布—黃果樹大瀑布的壯觀與瑰麗。在「貴州黃果樹瀑布經典8日遊」行程中，利用僅需170分鐘的中國南方航空桃園—貴陽直飛班機，輕鬆體驗黃果樹大瀑布、馬嶺河峽谷、西江千戶苗寨、萬峰林、花江大峽谷等自然與人文奇景。

另外，「黃果樹、馬嶺河峽谷、萬峰林、雙乳峰6日遊」產品，以貴州經典行程為包裝基礎，搭配雙乳峰、馬嶺河峽谷等天下奇觀，提供旅客尊貴不凡的旅遊體驗。

最憶中國

系列

無購物
入住五星級
精彩表演秀
直飛最省時

最憶東北

五星無購物 (11月份)

- ◆ 東北長白山.瀋陽.吉林.大連8日(大/大)
- ◆ 東北長白山.鏡泊湖.大峽谷.牡丹江.哈爾濱8日(瀋/瀋)
全程無購物、五星住宿。

同業價 **22,900**元

同業價 **25,900**元



最憶貴州

全程無購物

- ◆ 經典貴州西江千戶苗寨黃果樹瀑布8日
- ◆ 尊爵貴州黃果樹瀑布全覽8日
贈送「多采貴州風」秀。

同業價 **22,900**元

同業價 **26,900**元



最憶桂林

五星無購物 (11月份)

- ◆ 尊爵桂林山水印象劉三妹5日
夜遊四湖包船、印象劉三妹、灑江瀑布大酒店、陽朔萬麗花園大酒店。
- ◆ 桂林陽朔峰林龍脊梯田6日之旅
龍脊梯田、黃洛瑤寨、冠岩風景區、桂林陽朔山水、荔浦荔江灣、七星景區。
- ◆ 桂林陽朔峰林丹霞奇景6日之旅
全程不進購物店、資源丹霞、天門山風景區、丹霞溫泉度假景區、桂林陽朔山水。

同業價 **18,900**元

同業價 **17,900**元

同業價 **17,900**元



最憶江南

- ◆ 人間仙境黃山奇景豪華頂級5日(2晚)
- ◆ 寧波—普陀山.廈門—梵天寺.華安土樓.鼓浪嶼5日
- ◆ 普陀山.洛迦山.湄州媽祖聖境5日
- ◆ 尊爵黃山.千島湖風情畫.杭州印象6日
- ◆ 杭州西溪濕地黃山美景千島湖8日(2晚)

同業價 **20,900**元

同業價 **23,900**元

同業價 **26,900**元

同業價 **17,900**元

同業價 **22,900**元



最憶福廈

全程五星·無購物

- ◆ 廈門.同安.泉州.南靖土樓5日遊 **松山出發**
- ◆ 廈門.同安.泉州.南靖土樓5日遊 **桃園出發**
- ◆ 福州.廈門.同安.武夷山單飛6日遊
- ◆ 福建全覽8日遊
無購物、福建廈出、贈送閩南神韻秀；住宿盛之鄉戴斯溫泉渡假村、日東花園酒店、艾克杏林灣酒店。

同業價 **10,900**元起

同業價 **10,900**元起

同業價 **19,900**元

同業價 **21,900**元



最憶九寨

- ◆ 豪華五星九寨溝、黃龍、峨嵋山、樂山大佛豪華8日 **直航·雙飛** 同業價 **44,900**元
- ◆ 尊爵五星九寨天堂、黃龍、峨嵋山金頂、樂山大佛8日 **直航·雙飛**
入住九寨天堂洲際酒店、五星成都保利公園皇冠假日國際精品酒店
贈送三大頂級表演：九寨天堂藏羌歌舞秀+川劇變臉秀+天府蜀韻歌舞秀！ 同業價 **56,900**元

出發日期：10/24



感謝 中國南方航空 全力贊助

中國南方航空 CHINA SOUTHERN

感謝 蕭山旅遊局、開元酒店集團、金馬酒店、杭州市旅委、千島湖旅委、黃山市旅委、黔縣奇墅湖酒店、廈門同安旅遊局、盛之鄉戴斯溫泉渡假村、翠豐溫泉渡假酒店 全力贊助

百福(02)2561-2405
時報旅遊(02)2558-9668
華泰旅遊(02)2509-4888

安佳(02)5588-5859
浦東(02)2547-2358
驛站(02)2515-0016

帆華(02)2515-1173
鼎運(02)2517-2000
長藤(02)2595-3966

久順(02)2511-2768
海揚國際(02)2567-3111
中國海外(02)2542-8989

全球運通(02)2516-5755
北航(02)2545-3232
富泰(02)2562-7799

康福旅行社 貼心包裝黃山產品

顛覆遊陸產品操作模式 推廣黃山全年無休

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

擁有天下第一奇山美譽的「黃山」，位於安徽省黃山市境內，整座山面積約1,200平方公里、海拔最高的蓮花峰高度達1,864公尺。整座山以花崗岩為主要地質，峰岩蒼黛的美景曾讓明朝地理學家徐霞客讚嘆地說：「五嶽歸來不看山，黃山歸來不看嶽」。

撰文>孔彥蓉 攝影>陳睿中

黃山囊括了大陸「國家重點風景名勝區」、「中國十大風景名勝」、被聯合國教科文組織列為「世界遺產」以及「世界地質公園」，吸引海內外人士爭相造訪，更是深受台灣人青睞的旅遊勝地。為了提供遊客最優質的黃山產品，康福旅行社特地以大陸旅遊新概念：購物站的刪減、選用飯店的品質提升、著眼於行程細節等，包裝有「又見臥虎藏龍~黃山傳奇、最美宏村、屯溪老街5日」、「又見臥虎藏龍~黃山傳奇、最美宏村、千島湖遊船5日」、「又見臥虎藏龍~黃山（山上2晚）、五星皇冠、徽韻秀5日」、「又見臥虎藏龍~黃山傳奇、黟縣宏村、千島湖、屯溪古村落6日」、「中國世家~潑墨黃山、千島湖遊船、湖邊古村落、徽韻秀6日」共5款行程。

康福旅行社產品三部大陸線經理黃聖承表示，康福旅行社對於黃山旅遊的推廣不分春夏秋冬，並以黃山為主軸包裝多款產品，希望遊客一年四季都能欣賞到黃山的美景。另外，得力於黃山市旅委、浙江省淳安縣千島湖風景旅遊委員會、安徽萬生徽州古城文化旅遊有限公司、黃山京黟旅遊開發有限公司、中青旅黃山中山國際旅行社的支持，使康福旅行社在操作產品擁有充裕空間，增添黃山產品可看性。目前



前往黃山觀光分別可從杭州、寧波、黃山進入，搭配週邊景區包裝豐富行程，充分安排觀光時間。

屯溪進杭州出雙點交叉業者操作富彈性空間

長榮航空自1/18起開通的「桃園—黃山」航線，成為全台唯一直飛屯溪機場的航空公司。擁有此項優勢，使PAK業者在行程規劃上越趨多元，並且全程不走回頭路，由杭州蕭山機場出的雙點操作，讓旅遊黃山更加便捷，遊客探索黃山之美增添省時及便利性。

在「中國世家~潑墨黃山、千島湖遊船、湖邊古村落、徽韻秀6日」行程中，規劃入住黃山2晚，提供遊客最深度的黃山旅程。再最精簡的時間內，可以遍覽黃山全天候的美景，更可以延伸至黃山週邊著名景點如：清涼台、獅子峰、飛來石、光明頂、鰲魚峰、蓮花峰、百部雲梯、迎客松等，飽覽世界文化與自然遺產的美景。

善加利用3條索道遊黃山 體驗沿途秀麗風光

為了讓遊客盡賞黃山美景，康福旅行社精心規劃了1~2晚不等的黃山住宿，並善用黃山的「後山—雲谷索道」、「前山—玉屏索道」、「後山—太平索道」。其中，太平索道單程運行3,709公尺僅需8分鐘，是目前亞洲最長、大陸最大的客運索道。纜車上站設在西海景區排雲亭右側的松林峰，步行至西海、北海只需10~30分

◀(上圖)千島湖位在浙江省淳安縣境內，因建造新安江水電站，而形成的人工湖。
(下圖)天下第一奇山「黃山」。



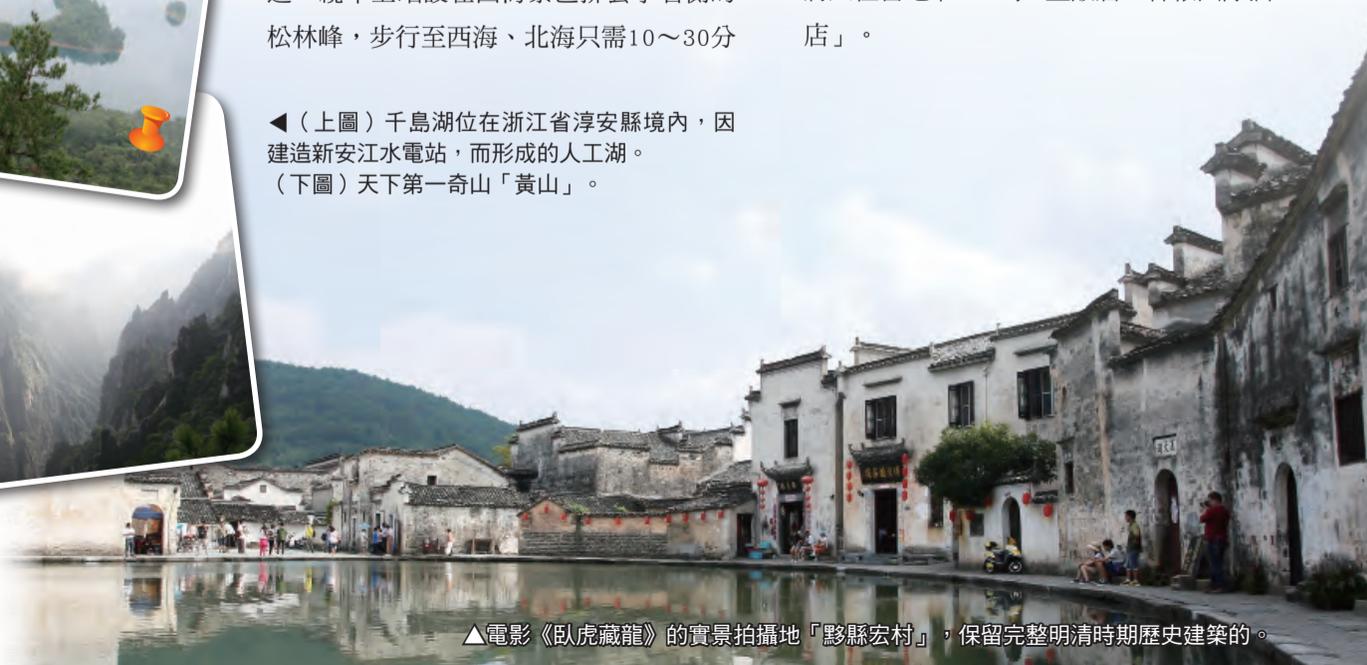
大陸線經理
康福旅行社產品三部
黃聖承

鐘，下站設在松谷景區的松谷庵，距黃山區城區僅20公里。以觀光索道取代纜車，不僅可以免去排隊、步行之苦，還能盡情欣賞沿途風光旖旎。

除此之外，還能暢遊電影《臥虎藏龍》的實景拍攝地「黟縣宏村」，保留完整的明清歷史建築，擁有自然景觀與淵遠人文交融的特色。還有「湖邊古村落」、「徽州照壁」、「徽州文化藝術館」等徽州文化等待遊客親身體驗。

優質住宿予絕佳休閒品質 旺季確保入住黃山

「飯店品質的提升」是新型態大陸旅遊的操作概念之一，為了讓遊客在出遊時享受最佳的休憩環境，康福旅行社在用房上也特別用心。由於黃山上的房間數量有限，在旺季時常供不應求，對此，康福旅行社給予旅客旺季入住黃山上飯店的保證。此外，依造產品的不同安排準5星、當地5星以及國際品牌5星飯店等住宿選擇。以位於浙江省西部的千島湖景區而言，將安排遊客入住可以全面體驗湖光山色的綠城喜來登的無敵湖景房；在太平的部分，將入住當地唯一一家5星飯店「軒轅國際酒店」。



秋色如畫·可樂嚴選

黃山發燒星

【台北出發】

- 又見臥虎藏龍～黃山傳奇、最美宏村、徽州古城五日
- 又見臥虎藏龍～黃山傳奇、最美宏村、千島湖五日
- 又見臥虎藏龍～黃山(山上兩晚)、五星皇冠、阿菊秀五日
- 中國世家～潑墨黃山、千島湖、徽州古城、阿菊秀六日

【台中出發】

- 又見臥虎藏龍～潑墨黃山、最美宏村、千島湖、西溪濕地七日
- 又見臥虎藏龍～潑墨黃山(山上兩晚)、徽州古城、千島湖八日

【高雄出發】

- 嚴選黃山～杭州美景、千島湖、徽州古城六日
- 又見臥虎藏龍～黃山(山上一晚)、最美宏村、西湖、千島湖、宋城夜秀六日

感謝以下單位協力贊助

- ※黃山市旅委
- ※浙江省淳安縣千島湖風景旅遊委員會
- ※安徽萬生徽州古城文化旅遊有限公司
- ※黃山京黟旅遊開發有限公司

b2b會員旅遊金
放送中

b2b.colatour.com.tw

可樂旅遊 COLA TOURS

康福綜合旅行社交觀綜2013號

台北(02)25676601

桃園(03)3340055

中壢(03)4271237

台北(02)25676606

台中(04)23239788

彰化(04)7202088

新竹(03)5283250

台南(06)2268588

高雄(07)3301677

南方假期PAK 中國優質旅遊產品

以南方航空優勢 包裝華南旗艦版產品

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

由雄峰旅行社組織的「南方假期」PAK，由三越旅行社、台灣運達旅行社、快樂地旅行社、和昌旅行社、協益旅行社、東暉國際旅行社、南龍旅行社、雄峰旅行社、雙向國際旅行社，共9家業者攜手合作。依照產品線路，操作中心分別由雄峰旅行社負責貴州、桂林；三越旅行社負責東北；台灣運達負責河南、張家界。盼藉由業者齊心的力量，以及南方航空的支持，包裝最實惠與優質的產品。

「南」方假期」PAK，目前全力使用南航在大陸直飛的航點，佈局各線產品。而南方航空在華南航線中，擁有桂林、南寧、貴陽3個航點，其中，桂林與南寧為市場獨家直飛的航線，給予業者充分的產品操作空間。

擔任華南產品操作中心的雄峰旅行社副總經理陳進溢表示，深受台灣人青睞的「貴州」與「桂林」，是體驗大陸的人文民俗、山水美景，絕對不能錯過的旅遊勝地。貴州擁有全中國最大的苗、侗族，還有氣勢磅礴的自然景觀；而桂林則是以「山水甲天下」聞名全世界，搭配上多元的山水表演秀，雙雙具有豐富觀光資源，值得遊客細細品味。

目前「南方假期」PAK所推出的貴州、桂林產品包含「貴州黃果樹馬嶺河峽谷6天」、「黃果樹·夜郎洞西江千戶苗寨·雙乳峰8日」以及「我愛桂林·印象山水精選5天」，豐富優質產品，歡迎同業洽詢。

精選貴州產品 暢遊黃果樹、苗寨

雄峰旅行社協理柯佳琪表示，得力於南方航空便捷的空中網絡，在貴州的產品於每週一、六出發，使旅遊業者便利包裝6/8天行程，相當適合操作團體客。而且

撰文·攝影>孔彥蓉

貴州除了知名的油菜花季外，還有桃花、櫻花等時節，很適合做主題性的遊程安排。雄峰設計的貴州產品包含超值與5星行程，希望大家多多利用。

在「貴州黃果樹馬嶺河峽谷6天」、「黃果樹·夜郎洞西江千戶苗寨·雙乳峰8天」兩款產品中，分別包裝中部、東部行程，非常深入與多元。在遊程的部分，將安排遊客一訪貴州當地還有濃郁的少數民族氛圍，值得深度體驗。另外一款行程將帶領遊客至知名的「黃果樹瀑布」，目前當地氣候得宜，瀑布的水量相當充沛，遊客能夠親身感受瀑布磅礴而下的震撼感。除了自然景觀外，在行程內容也有如，地戲表演、多彩貴州風等演出。

為了提供最實惠的產品內容，雄峰在住宿點上也精心挑選，主要選擇準4星以上的飯店。其中，甫於去年開幕的「貴陽林城萬宜大酒店」，全新裝潢，擁有雍容典雅的舒適套房，提供絕佳的住宿品質。

嚴選桂林行程 產品兼容自然、人文

雄峰旅行社副總經理陳進溢表示，桂林一直是大陸旅遊市場上的不敗產品，尤



▲(前排左起)南龍旅行社團體部經理曾明英、台灣運達旅行社總經理陳秀美、雄峰旅行社董事長施懿、三越旅行社總經理盛金鑫；(中排左起)協益旅行社業務部副理黃正治、雄峰旅行社線控魏淑如、雄峰旅行社副總經理陳進溢；(後排左起)台灣運達旅行社副總經理王昭人、雙向國際旅行社產品製造部線控李安祥、和昌旅行社吳明治、快樂地旅行社副總經理王柏寧。

其它享有「山水甲天下」之美譽，形成旅遊興盛的觀光名城。市場上也有許多桂林產品，但是行程大多不脫走購物站、上攝影店的操作方式，但雄峰旅行社所包裝的「我愛桂林·印象山水精選5天」，不僅是為了提供旅客充裕遊覽的時間，還能充分展現雄峰在產品包裝上的專業與熟稔度。

行程中涵蓋桂林喀斯特峰林峰叢世界10大最佳觀景處一始安原脈；依據陶淵明所著的《桃花源記》意境所塑造的「世外桃源」；桂林最年輕的「穿山岩」奇觀；投資近7億元人民幣的「桂林大型豪華園博園」等景點。除此之外，絕不容錯過印象系列中的《印象·劉三姐》，結合灕江、12座山峰、夜空為背景，完整呈現廣西的民俗文化與桂林山水之美。

在住宿方面也精心安排準5星的「桂林民豐收國際大酒店」、「陽朔新西街國際大酒店」，皆位於桂林精華地帶，不僅交通四通八達，鄰近著名景點，並且配備有現代化設施，提供旅客優質的休息環境。

南方假期PAK業者： (依筆劃排列)

三越旅行社、台灣運達旅行社、快樂地旅行社、和昌旅行社、協益旅行社、東暉國際旅行社、南龍旅行社、雄峰旅行社、雙向國際旅行社。



▲安順地戲俗稱跳神，是中國的地方戲劇曲種之一。(圖片提供>本刊圖庫)



▲黃果樹大瀑布高77.8公尺、寬達101公尺，擁有磅礴的氣勢。(圖片提供>本刊圖庫)

南方假期

亞洲第一



貴陽

每周一、六出發

貴州黃果樹萬福河峽谷6天
【貴陽】-【黃果樹】-【萬福河】-【貴陽】

22,900

黃果樹-夜郎洞西江千戶苗寨 雙乳峰4天
【貴陽】-【黃果樹】-【西江】-【貴陽】

25,900

貴州 華麗三峽

【貴陽】-【黃果樹】-【三峽】-【貴陽】
【貴陽】-【黃果樹】-【三峽】-【貴陽】

【貴陽】-【黃果樹】-【三峽】-【貴陽】

三峽+貴州千水8天(新郵輪) 34,900

三峽+貴州山水8天

40,900

武漢 長沙

每周五出發

張家界 良家界
天門山+鳳凰古城套票&天門孤仙秀8天
【武漢】-【張家界】-【鳳凰古城】-【武漢】

22,900

華麗新三峽上水武隆8天

【貴陽】-【貴陽】-【貴陽】-【貴陽】

34,500

桂林

每週四、日出發

我愛桂林·印象山水5天
【桂林】-【桂林】-【桂林】-【桂林】

14,900

鄭州

每周一、五出發

河南·中原文化古都深度8天
【鄭州】-【開封】-【洛陽】-【鄭州】

23,900

長春 瀋陽 大連 哈爾濱

每週四出發

NO SHOPPING

長白山·蛟河楓葉·三角龍灣·鏡泊湖秋景8天
【長春】-【瀋陽】-【大連】-【哈爾濱】-【長春】

29,900

票開大韓

暢玩全世界 10月拿好禮

10/1~10/31 凡開立2012/12/31前出發

之大韓航空4段長程機票

不限艙等、不限地點，

就送**50000韓元禮券**，轉機購物超開心！

—— 小孩、嬰兒、單程及團體票不適用 ——



**韓國仁川機場：10000元餐券
+ 免稅店20000元折價券2張**

美加西岸 經濟艙 31,000 起		
LAX	洛杉磯	每週28班
HNL	夏威夷檀香山	每週18班
YVR	溫哥華	每週5班
SFO	舊金山	每週7班
SEA	西雅圖	每週7班
LAS	拉斯維加斯	每週3班

美加東岸 經濟艙 39,000 起		
JFK	紐約	每週14班
ORD	芝加哥	每週7班
DFW	達拉斯	每週5班
ATL	亞特蘭大	每週10班
IAD	華盛頓	每週7班
YYZ	多倫多	每週7班

南美洲 經濟艙 57,000 起		
GRU	聖保羅	每週3班

歐洲 經濟艙 29,000 起		
PRG	布拉格	每週4班
FCO	羅馬	每週3班
MAD	馬德里	每週3班
VIE	維也納	每週3班
ZRH	蘇黎士	每週3班
LGW	倫敦·蓋威克	每週3班
LHR	倫敦·希斯洛	每週3班
AMS	阿姆斯特丹	每週3班
CDG	巴黎	每週14班
FRA	法蘭克福	每週7班
MLA	米蘭	每週3班
IST	伊斯坦堡	每週4班

俄羅斯 經濟艙 29,000 起		
SVO	莫斯科	每週8班
LED	聖彼得堡	每週3班
經濟艙 33,000 起		
VVO	海參崴	每週5班
IKT	伊爾庫茨克	每週2班

非洲 經濟艙 36,000 起		
NBO	奈洛比	每週3班

中東 經濟艙 29,000 起		
CAI	開羅	每週3班
TLV	特拉維夫	每週3班
RUH	利雅德	每週3班
JED	吉達	每週3班
經濟艙 23,000 起		
DXB	杜拜	每週12班
經濟艙 26,000 起		
TAS	塔什干	每週3班

大洋洲 經濟艙 27,000 起		
NAN	斐濟·那地	每週3班
AKL	奧克蘭	每週5班
SYD	雪梨	每週7班
BNE	布里斯本	每週5班
MEL	墨爾本	每週3班

蒙古 經濟艙 22,000 起		
ULN	烏蘭巴托	每週6班